

**An Update and a New Perspective
on the *Diario da Jornada do Conde de Ourém***

Martha E. Schaffer
(University of San Francisco)

In 2003 our colleague Aida F. Dias published the anonymous text known as the *Diario da Jornada do Conde de Ourém* (BITAGAP texid 5947)...hereafter *Diario*...as originally printed in the fifth volume of António Caetano de Sousa's *Provas da Historia Genealogica da Casa Real Portuguesa*.¹ At that point in time, BITAGAP recorded only the *Provas* text as copying a lost manuscript, then-as-now "unlocated" (BITAGAP manid 1710 cnum 8876).² Subsequently that situation changed. In 2006 Arthur Askins identified a copy of the *Diario* in the Biblioteca do Palácio da Ajuda (51-VI-38; BITAGAP manid 3987 cnum 22516). In 2008, the database added the copy (reported by Francisco de Meneses, Conde de Ericeira) in an "unlocated" manuscript belonging to the Conde de Vimieiro, D. Diogo de Faro e Sousa.³ In 2011 I came across an uncatalogued copy in the Colección Salazar y Castro of the Real Academia de la Historia in Madrid (9-492; BITAGAP manid 5238 cnum 34103). More recently, yet another "unlocated" copy was noted in a library inventory preserved in Biblioteca Nacional (Lisbon) COD. 913 (BITAGAP manid 5697 cnum 30146).⁴

Because our knowledge overall of this text has changed significantly in the last dozen years, because the uncatalogued RAH copy casts the *Diario* in a different light, and because both the Ajuda and RAH copies fill lacunae which Sousa indicated in his *Provas* text with elipses (cf. pp. 578, 579, 580, 584, 598), a brief discussion of the recently-identified copies and a transcription of the Ajuda text follow below.

New witnesses and a new perspective on the *Diario*⁵

It is difficult to generalize about the circumstances, tastes or needs that guided the preparation of miscellanies, popular holdings in private libraries during many centuries. However, because some yield more useful information than others (in particular internal information, such as the source or location of documents copied, whether these were originals or copies, dates when texts were copied or the miscellany organized, the overarching "theme" of the miscellany, etc.), and because the *Diario* text is documented in four such volumes, it is worth summarizing what we know, to date, about them.

¹ Also in 2003 a congress focusing on the Conde D. Afonso was held in Ourém, with publication of the *Actas* in 2004 (André). The same *Provas* text was previously published by Lita Scarlatti (299-357).

² This text is by definition a copy of the unlocated/lost original (based on internal, stylistic evidence); a record for the "original" manuscript was set up (BITAGAP manid 6383 cnum 35469). Note that BITAGAP has established a "library" (libid 231, "Desconhecido, Perdido?") to which such manuscripts (known or assumed to have existed) are linked.

³ Sobral "Edição" 113-117 (at 116-117)

⁴ BITAGAP treats this manuscript inventory as a bibliographic reference, assigning it bibid 15150.

⁵ Sousa reports that the copy of the *Diario* he publishes in *Provas* (5:573-630) was "nos manuscritos da Livraria do Serenissimo Senhor Infante D. Antonio." BITAGAP identifies this individual as one of the three illegitimate sons of D. João V. We have no additional information about this text or about its source manuscript or library...but one can assume that as a member of the Bragança family (adulterous), D. António's personal library might have include some materials relating to the family.

First, we look at the two unlocated manuscripts whose indices survive and provide evidence of their contents.⁶ Very little is known about the volume once held by the Marquês de Gouveia (BITAGAP manid 5697) beyond what Sousa avers (“Relações” COD. 913). However, this index entry for the *Diario* – uniquely – provides titles for two of the many internal subsections of the *Diario* text, both of which point specifically to the person of the Conde de Ourém rather than, for example, descriptions of cities, actions of the Pope, or events regarding the Council itself (“Relações” 262r):⁷

Como o Conde de Ourem foi ao Concilio de Basilea, e o *que* passou no cam.^o e assi o Papa

Dos conuites *que* fizerão ao Conde, e do *que* o Conde obrou.

Do louuor *que* deraõ ao S.r Conde no Concilio

Three other texts related to the same individual immediately precede it in the index:⁸

Carta do Inf.^{te} D. P.^o p.^a o Marq.^s de Valença sobre a Lei mental

Treslado de hu~ escrito *que* fez ao Marq.^s hu~ Letrado em vida de ElRey D. D.^{te} sobre a lei mental

Carta q~ P.^o de Sousa escreueo ao Duque de como o Marq.^s de Valença leuou a Emperatriz.

We might suppose that these and other texts were originally located in an archive belonging to the Duques de Bragança... a title originally given to D. Afonso’s father in 1442 and, because D. Afonso predeceased his father without legitimate heir, inherited by his younger brother D. Fernando.⁹ This hypothesis gains force by virtue of the fact that these items are followed in the index (262r-262v) by a number of texts that refer to D. Jaime, the 4th Duque de Bragança, and point to several key events in his life:

Da vinda do Duque de Medina, e D. P.^o Giraõ~, a casa do Duque N. S.^{or}.

Quando o Duque houue de hir alem à tomada de Azamor, se aparelhou desta maneira

Carta *que* o Duque escreueo de Azamor a ElRey de como tomou a Cidade.

Desta maneira he como se o Duque aparelhou p.^a hir traya de Cast.^a a receber a entrega da R.^a Leonor.

Estes são os Vassalos do Duque.

We trace the movements of the second “unlocated” manuscript, that of the Conde de Vimieiro (BITAGAP manid 4150) with some certainty thanks to information provided

⁶ The index of a miscellany copied into a catalogue or inventory functions as an analytic description, not a content-locator. As to the finer details of the latter type of index (and related extra-textual materials) see Dionísio.

⁷ Both of these sections appear in the second half of the surviving *Diario* text.

⁸ D. Afonso V created the title Marquês de Valença and conferred it on D. Afonso (4^o Conde de Ourém) in anticipation of the latter’s accompanying his cousin, D. Leonor, on her wedding journey in 1451, so the use of this title in the first two of these three index entries is anachronistic.

⁹ We don’t know whether the archives of the Marquês, deceased in 1460, would have been absorbed by his aged father or his (next-in-line) brother D. Fernando, or claimed by his (non-legitimized) son D. Afonso.

in an index to its contents:¹⁰ from Cardeal D. Henrique, to the Colégio da Companhia de Jesús de Évora, then through another pair of hands – those of Manuel Severim de Faria¹¹ – to the library of the Conde de Vimieiro, then to the Academia das Ciências. According to the surviving index, this miscellany contains not only our *Diario* (“Como o Conde de Ourém foi ao Concílio de Basileia e passou pela corte do papa, que estava em Bolonha, e o que passou no caminho e no concílio, começa *Aos onze dias do mes de Janeiro partio o Conde de Ourem de Lisboa para fora da terra*”) but also the “Carta que Pedro de Sousa escreveu ao Duque de Bragança Dom [...]” (Sobral “Edição” 116-117). As above, these two texts are also “paired” in the Marquês de Gouveia manuscript.

A comparison of the *BITAGAP* manid records of the “unlocated” Vimieiro and Gouveia miscellanies (that is, of the medieval, “bitagapable” texts) demonstrates that in addition to the *Diario* and the “Carta que Pedro de Sousa escreveu...,” a majority of the texts co-occur. Yet the balance of each compilation is unique, with the Vimieiro *Livro de várias cousas...* preserving more medieval texts than the Gouveia manuscript “sem título.”

The Ajuda 51-VI-38 copy of the *Diario* forms part of a miscellany (titled *Papeis varios sobre diferentes materias*) previously held in the Biblioteca das Necessidades of the Congregação do Oratório (olim 1005/15; *BITAGAP* manid 3987).¹² Maria and Jorge Faro briefly discuss this manuscript along with, briefly, nine others to which they refer as a ten-volume “set” of *Papeis vários sobre matérias diferentes* (“Embaixadas”).¹³ Focusing their attention on 51-VI-38 (olim 51-V-35), they date the watermark to the beginning of the 18th century (253).¹⁴ Based on the hand of the indices to some of these volumes, the Faros identify Belchior de Andrade Leitão as their likely organizer and assume that the books went to Necessidades after Leitão’s death in 1717 (252-255).¹⁵

Along with the *Diario*, this manuscript preserves another text related to the first Duque de Bragança (D. Afonso).¹⁶ In addition, a reference to his death is appended to the

¹⁰ In Sobral “Edição” 113 the index entry is given as “Tavoada do que se contém no *Livro de várias cousas, officios e costumes das Cortes*, que ficou do Cardeal rei D. Henrique ao Colégio da Companhia de Évora”. (See also item 159 on p. 109.) It is possible that an index of the same manuscript (or perhaps the same index) is included in a document titled “Memorias antigas que se acharão em hum livro da secretaria das mercês do tempo de Gaspar de Faria Severim” copied in BnF, Fonds Portugais 28, ff. 154-165 (Matos et al 168). The entry reads “índice de um livro compilando notícias e documentos de interesse histórico, legado pelo cardeal D. Henrique ao colégio da Companhia de Jesus de Évora.” This general description lacks a specific title, an although the connection between Severim and Faria is suggestive, at least one different item in the Conde de Vimieiro’s library could be referenced (cf. Sobral “Edição” item 199 on 145 and Sobral “Livros” 158).

¹¹ In his *Noticias Chronologicas*, Francisco Leitão Ferreira publishes a few selections of the *Diario* that he extracted from one of the manuscripts “que foraõ de Manuel Severim de Faria...e exta na Livraria do Excellentissimo Conde de Vimieiro, numerado com o numero 30” (311). Dias discusses Ferreira’s extracts (*Diario* 10-11 and “Diario” 270-271) without benefit of the information subsequently published in Askins et al.

¹² Geada 2: 125-27 (n. 1303-1329).

¹³ According to the Faros, one of these ten volumes indicates that it was copied in the Torre do Tombo, and another in the library of the Marquês de Gouveia. I could only locate eight of these “ten” at the Ajuda (the staff were unable to clarify the Faro’s assertion) and the last of the volumes is internally numbered “XI.”

¹⁴ Within their text the Faros use a former call number (51-V-35), although typographical errors occasionally render it as 51-X-35 and 51-V-53.

¹⁵ Coincidentally, COD. 913, which details the library of the Marquês de Gouveia, also contains a brief (partial, undated) list of Leitão’s manuscripts. The volumes in question are not listed therein. Even if Leitão were the “organizer” of the volumes, the ones I was able to examine were, based on their hands, copied at different points in time, possibly over a span of several decades.

¹⁶ D. Afonso’s “Juramento dos capítulos das tréguas...”, *BITAGAP* texid 10111.

penultimate document of the miscellany, “Despezas que ElRey fez” (ff. 246r-260r), centered prominently in a single column beneath the two columns of the text proper: “No anno de 461 se finou o Duque de Bargaça Dom / Aff^o, e foi enterrado em Chaves, e depois o mandou mudar o Du/que Dom Jayme seu bisneto a São Francisco”. Here as in the lost Gouveia manuscript, the first Duque de Bragança finds a connection with the fourth.

Numerous other texts of this miscellany are also found in the Vimieiro manuscript. Predictably, miscellanies produced during the same period share elements, “sets” of noteworthy documents. In fact, an individual document might form part of two or more different sets which are copied “around,” or even into the same miscellany. However, the “Carta que escreveo Pedro de Sousa” – preserved with the *Diario* in both of the “unlocated” manuscripts – is not part of the Ajuda volume.

Neither the Cuartero y Huerta/Vargas-Zúniga catalogue of the RAH Colección Salazar y Castro nor its modern digitalization, both of which describe the anonymous 17th c. manuscript, titled on the spine *Livro de cousas tocantes aos Reis de Portugal*, note the copy of the *Diario* copied therein (BITAGAP manid 5238 cnum 34103).¹⁷ The cataloguist must have been prompted to override the clear visual evidence of its presence as a separate text – the three neatly centered lines of its title, with a large capital initial, in the very middle of fol. 105r – by the conclusion of the text that immediately precedes it, the “Carta que Pero de Sousa escreveo ao Duque de como o Marques de Ballença leuou a Emperatris” (BITAGAP texid 5948)...hereafter “Carta”.¹⁸ The same concluding statements are found in all four surviving versions of the “Carta,” (BITAGAP manid 5238 cnum 34102; manid 1905 cnum 21141; manid 3408 cnum 19248; manid 5697 cnum 30145; manid 1711¹⁹ cnum 8879), as can be seen in the chart of titles, incipits and explicits below:²⁰

Assi Senhor que alem do que aquí escreuo²¹ *muitas couzas*²² a hi que uosa
Senhoria me folgaria douuir assy desto como da ida do Duque Dom Affonso
quando foi fora da terra Nosso Senhor a mui Illustre pessoa de bosa
Senhoria prospere, e goarde com mui maior estado de Carrazedo a desanoue
de Julho de c – (RAH 9-492 f. 105r)

In other words, the individual who prepared this copy of the “Carta” had access (*a*), in the same place (*hi*) to many documents (*muitas couzas*) and decided to copy more for the recipient. The logic of the Colección Salazar y Castro cataloguists, in conjunction with the source of the manuscript and the fact that the same sequence of text occurs elsewhere,

¹⁷ Referring to 9-492 (olim G-45), item no. 33668, the *Catálogo de la Colección Salazar y Castro* describes the *Carta* as occupying ff. 103-146. In fact, the “Carta” is on ff. 103r-105r, and the *Diario* on ff. 105r-146v.

¹⁸ Note that the RAH copy uses Pêro, not Pedro, de Sousa, also preferred by Pelúcia (*passim*).

¹⁹ Although BITAGAP records an extract of a catalogue of manuscripts belonging to the Marqués de Castelo Melhor (BNP COD. 6963 bibid 17747), this text is not mentioned. A MS containing the letters of Lopo de Almeida to D. Afonso V during D. Leonor’s wedding expedition is described.

²⁰ As above for the *Diario* text, a record for the “original” manuscript of the “Carta” has been set up (BITAGAP manid 6384 cnum 35470). Sousa also published the “Carta” in his *Provas* (I: 643-45).

²¹ This verb is lacking in Library of Congress P-27 (BITAGAP manid 1905).

²² The phrase *muitas couzas* (italics mine) is lacking in RAH Col. Salazar y Castro 9-492 but present in the other three copies: LOC P-27, Évora Biblioteca Pública (BITAGAP manid 3408), *Provas* (BITAGAP manid 1711). The *Provas* text of the “Carta” is printed in Scarlatti (429-432) and Cordeiro (897-902).

prompt us to accept this specific relationship between sequenced texts and consider how this relationship enhances our understanding of the anonymous *Diario*.

	RAH 9-492 <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 5238 cnum 34102	LOC P-27 <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 1905 cnum 21141	<i>Livro de várias cousas...</i> [Livraria do Conde de Vimieiro] <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 4150 ²³ cnum 23276	“Em hu~ Liuro encadernado em pasta sem tt.” [Livraria dos Marquês de Gouveia] <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 5697 ²⁴ cnum 30145	<i>Provas</i> 1: 645-48 Num. 55 [Livraria dos Marquês de Castelo Melhor] <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 1711 cnum 8879	Évora, Biblioteca Pública CV/2-7 <i>BITAGAP</i> texid 5948 manid 3408 cnum 19248	
	103r Carta que Pero de Sousa escreveu ao Duque de como o Marques de Ballença leuou a Emperatris.	10r Carta q~ Pedro de Souza escreveu ao Duque de Bragança, de como o Marques de Valença seu filho Leuou a Emperatriz	Carta que Pedro de Sousa escreveu ao Duque de Bragança Dom [...].	[at f. 262r] Carta q~ P.o de Sousa escreveu ao Duq~ de como o marq~. De Valença leuou a Emperatriz	Carta de Pedro de Sousa Senhor do Prado que escreveu ao Duque de Bragança D. Jayme, que lhe havia perguntado pella jornada do Marquez de Valença, quando conduzio a Emperatriz D. Leonor a Italia, e a entregou ao Emperador Federico III. Está em hum livro antigo manuscrito na Livraria do Conde de Castello-Melhor donde a copiey.	16v ²⁵ Carta q~ Pero de Sousa escreveu ao Duque de como o Marquez de Valença levou a Emperatriz (1452?)	
	Nesto que Vossa Snria~ manda perguntar da Ida do Marques com a Emperatris	Nesto q~ V.S. Mandar perguntar da ida do Marq ^s e da Imperatris			Nesto, que V. S. manda perguntar, da yda do Marques com a Empennatris, foy nesta maneira.	17r Nesto que V. S. manda perguntar, da ida do Marques com a Emperatris, foi nesta man. ^a	
	105r Assi Snor~ que alem do que aqui escreveu a hi que uosa Senor~ia	11v Assi S. ^{or} alem do q~ aqui outras m. ^{tas} couzas ahi q~ V.S. me folgaria			Assi Senhor que alem do que aqui escrevo outras muitas couzas há hj. que V.	19r Assi Sñor, q~ alem do q~ aqui digo, outras m. ^{tas} couzas há hi, q~ VS. ^a me	

²³ Sobral “Edição” (“[Notícia IX] n° XXV. 23 de Agosto de 1724,” item 162) 117.

²⁴ “Relações de manuscritos da livraria do Marquês Mordomo-Mór feitas por D. António Caetano de Sousa” (Lisbon BN COD. 913, f. 261r-263r, at f. 262r).

²⁵ There are two sets of foliation in this manuscript; BITAGAP uses the one that includes the *folhas de guarda* and the index.

	me folgaria douir assy desto como da ida do Duque Dom Affonso quando foi fora da terra Nosso Sno~r a mui Illustre pessoa de bosa Snor~ia prospe re, e goarde com mui maior estado de Carrazedo a desanoue de Julho de c -	de ouuir assi desto, como da ida do Duque D. Affonso q. ^{do} foi for a da terra. Nosso S. ^{or} a mui illustre pessoa de V.S. 12r De V.S. (sic) prospere e g. ^{de} com mui mayor estado 19 de Julho			senhoria me folgaria de ouvir, assj desto como da ida do Duque Dom Affonço, quando foy for a da terra. Nosso Senhor (a mui Illustre pessoa de Vossa Senhoria) prospere, e guarde com muy major estado de Carrazedo, e a 19. de Julho.	folgaria de ouuir, assi disto como da ida do Duque D. A.º, quando foi fora da terra. Nosso Senhor (a mui Ilustre psª de VS.ª prospere e q ^{de} cõ mui maior estado. 19. julho.	
Biblioteca da Ajuda 51-V-38 BITAGAP texid 5947 manid 3987 cnum 22516	RAH 9-492 BITAGAP texid 5947 manid 5238 cnum 34103		<i>Livro de várias cousas...</i> [Livraria do Conde de Vimieiro] BITAGAP texid 5947 manid 4150 ²⁶ cnum 23277	“Em hu~ Liuro sem tt.” [Livraria dos Marquêses de Gouveia] BITAGAP texid 5947 manid 5697 cnum 30146			<i>Provas</i> 5:573-630 Num. 6 BITAGAP texid 5947 manid 1710 cnum 8876
162r Como o Conde Dourem foi ao Concilio de Basilea, e o que passou no caminho, e assy ao Papa.	105r Como o Conde Dourem foi ao Concilio da Basilea, eo que passou no caminho e assi ao Papa.		Como o Conde de Ourém foi ao Concílio de Basilea e passou pela corte do papa, que estava em Bolonha, e o que passou no caminho e no concílio, começa <i>Aos onze dias do mez de Janeiro partio o Conde de Ourem de Lisboa para fora da terra.</i>	[at f. 262r] Como o Conde de Ourem foi ao Concilio de Basilea e o q~ passou no cam.o e assi o Papa --Dos conuites q~ fizerao~ ao Conde, e do q~ o Conde obrou --Do Louour q~ derao~ ao S. ^r Conde no Concilio			Diario da jornada, que fez o Conde de Ourem ao Concilio de Basiléa. Está nos manuscritos da Livraria do Serenissimo Senhor Infante D. Antonio, donde o tirey. Como o Conde Dourem foy ao Concilio de Basiléa, e o que passou no caminho, e assim ao Papa.
Aos onze dias do Mez de Janeyro partio o Conde de Ourem	Item aos onse dias do mes de Janeiro partio o Conde Dourem						Aos onze dias por andar de Janeiro partio o Conde Dourem de Lixboa

²⁶ Sobral “Edição” (“[Notícia IX] nº XXV. 23 de Agosto de 1724,” item 162) 116-117.

E vay nella debuxado Jesu Christo como quando Resurgio e depois ellas vão os Clerigos	E bai nella debuxado IESV.Xpo como quando resurgio, e depos ellas bão os Clerigos						E vai nella debuxado JESU Christo, como quando rsurgio, e depos ellas vam os Crerigos.
---	---	--	--	--	--	--	--

Who was the Duque for whom the “Carta” copied? On this point the surviving witnesses differ (see chart). Three copies refer generically to “o Duque” (RAH, the lost copy of the Marquês de Gouveia, Évora BP), two specify the Duque de Bragança (LOC and the lost copy of the Conde de Vimieiro, although the former is mistaken in its reference to the first Duque de Bragança D. Afonso), and one offers a name: the *Provas* copy, which Sousa copied from a volume in the library of the Conde de Castelo-Melhor, specifies the recipient as the “Duque de Bargança D. Jayme.” The RAH manuscript is comprised almost exclusively of Bragança-related materials:²⁷ in fact, beginning with the “Carta”, six “Bragança” texts are copied here in the same sequence as in the Gouveia manuscript.

In Sousa’s *Provas*, the title of the “Carta” is extended, and declares that D. Jaime “lhe havia perguntado pella jornada do Marquez de Valença ...” (I: 645). Did the Conde de Castelo-Melhor’s manuscript include this explanation? Did D. Jaime make his request in a letter (preserved in an archive or *cartório*), or is this simply inferred from the opening lines of the text (“Nesto, que V. S. manda perguntar, da yda do Marques...”) ? To all appearances, the surviving “Carta” – which resembles in form and tone a letter text – complies with a request, and therefore was originally part of a longer missive which would include, in its first lines, a proper salutation not part of the extant text.

Returning for a moment to the concluding lines of the “Carta” text...not an *explicit* but language suggestive the end of a letter, as the sequence of *envoi*, place names, and (incomplete) date imply...we ask what, precisely, was copied and sent with the “Carta”? It appears obvious that Pedro de Sousa attached other documents to his letter. Based solely on two copies “known” at present (RAH and Gouveia) I hypothesize that it was the *Diario*...recalling also that in another copy (Vimieiro) these two texts are indexed contiguously but in reverse order.²⁸

Yet the last lines of the “Carta” suggest that two additional texts...not one...might have originally accompanied the “Carta” in answer to the Duque’s request. At the outset of the “Carta,” its writer refers to the journey of the Marquês, logically the 1451 journey with D. Leonor. At the conclusion, the writer “sets aside” that specifically-requested text (“alem do que aquí escreuo”) as a completed task, then discusses access to multiple documents before referring to two specific ones: “assi esto (the *Diario*, the text I

²⁷ Other, factitious volumes in the Colección Salazar y Castro are comprised of original documents that once formed part of Casa de Bragança archives, on some of which documents I am writing elsewhere. Luis de Salazar y Castro amassed quantities of Portuguese materials, and many of these offer internal explanations, in Spanish and in Portuguese, which name the original owners of documents or the person for whom they were copied, give the dates and/or places copies were made, explain the contents of a document, etc. RAH Col. Salazar y Castro 9-492 is silent on these issues.

²⁸ The Évora copy of the “Carta” is preceded by a letter from D. Fernando, Duque de Bragança and Conde de Arraiolos, followed by a letter from the Rey D’armas to “D. Theotonio, senhor da casa de Bragança e Condestável.” In general, the other Bragança-centric texts that fill out the Évora miscellany suggest a link to a Bragança archive. The LOC copy is followed by a mid 16th c. Spanish letter.

hypothesize was originally copied after the “Carta”) como da ida do Duque D. Afonso (some unspecified departure from the kingdom by the Conde de Ourém’s father) quando foi fora da terra.”²⁹ Even taking into account the instability of spatial deixis in Medieval Portuguese, the writer establishes a textual path that permits this conjecture. It is unlikely that Pedro de Sousa, writing here, would confuse father and son: the correct title is assigned to the son in the “Carta” (Marquês) and in the *Diario* (Conde) that follows. As demonstrated below, Pedro de Sousa knew both households well, and served the Duque over many years; for this reason he may have opted for the more elevated title, conferred when the Duque was already an older man, regardless of the date of the *ida*.

Whether considered in the context of the (a) genteel “letter frame” associated with the “Carta,” and (b) the reference to a text concerning travels of the Duque or simply treated on its own, as the diary of a long journey undertaken in service to the king, the abrupt, truncated ending – mid-journey – of all surviving copies of the *Diario*³⁰ surprises the reader, suggesting the possibility that the last part of this lengthy text, along with (as hypothesized above) a report concerning D. Afonso, were at some time separated from the “Carta” and the surviving portion of the *Diario*. The extant *Diario* is an abridged and edited version of its “original” form: the “editor” (in)directly reveals his process here and there, imposes his voice over and injects it alongside that of the original narrator in places...a stylistic anomaly that escapes no reader’s notice.³¹ Nonetheless scholars have traditionally ignored the truncation:³² the report of a multi-dimensional journey that took more than two years would have been a voluminous text, and it is difficult to imagine that the Conde, who displays vivid interest in religious sites and their relics throughout the *Diario*, would fail to chronicle somewhere his visit to Jerusalem or account for the return home of other members of his important entourage.

Thus the individual compiling these documents – Pedro de Sousa – decided that if D. Jaime were interested in having an account of the Marquês de Valença’s journey to Italy with D. Leonor – the document originally requested – he might also like to read about the same relative’s earlier journey to the Council of Basil and hypothetically about (unspecified) travel undertaken by his great grandfather D. Afonso. We know that both the first Duque de Bragança and his son the Conde de Ourém travelled outside of the kingdom not only for military actions but also for political and diplomatic reasons.³³ Further, it is logical that powerful and well-educated individuals would keep financial accounts and other records of significant journeys.³⁴

For diplomatic assignments, especially if travel were subsidized by the royal fisc, reports and accounts would be sent obligatorily to the king. Referring briefly to a well-

³⁰ See the *Diario* explicit chart below.

³¹ Dias (*Diario* 12-13) speaks of *interpolações*.

³² In his detailed treatment of specific legs of the journey João Silva de Sousa comments immediately on the truncated nature of the text without hazarding an explanation (“Viajar” 627).

³³ Concerning the travels of the Conde de Ourém, Barradas’ succinct “D. Afonso” details the cultural, intellectual and social context, the journeys themselves, and the artistic/arquitectonic consequences. Her monograph (*Ourém*) greatly expands on these and other topics. The Duque’s travels can be easily gleaned from the “Epítome Cronológico” in Machado 17 ff. To date, evidence of his journey to the Holy Land survives only in the form of letters of safe-passage, some of which are printed in *Provas* (III: 456-60).

³⁴ The vast extent of the power and wealth controlled by the Casa de Bragança is rendered visually in the maps (located between 125-126) and the *Anexos* and *Apêndices* (197-[256]) of Cunha’s *Linhagem*.

known and important example – the Portuguese elite who constituted the entourage accompanying D. Leonor to Italy – Lopo de Almeida and Luis Gonçalves Malafaia, the principal ambassadors, reported to the king by periodic letter (Askins et al, *passim*). In addition Lopo de Almeida sent (copies of these) letters to his wife. Obviously Pedro de Sousa, in his role as *vedor* to the Conde de Ourém/Marquês de Valença on this journey, would have made and kept a report of some sort, as did D. João Galvão, who was travelling in an ecclesiastical capacity.³⁵ But we should anticipate that additional (less) “official” journals and diaries, accountings and reports were prepared by other travelers, then filed away in administrative and/or family archives.³⁶

Assuming that the reference at the end of the “Carta” to the “ida do Duque” concerns neither military nor exclusively diplomatic travel, we imagine that D. Afonso might have kept a diary during his trip to England on the occasion of his sister’s marriage to the Count of Arundel in 1406, or on the occasion of his much lengthier (and costlier) journey to the Holy land (1406-1409). Both of these are thematically *apropos* as companion texts to the “Carta” and the *Diario*, inasmuch as the Conde de Ourém, after attending the Council of Basel, made a journey to Jerusalem, and both a decade earlier as a young man³⁷ and then a decade later, as the Marquês de Valença, escorted a wedding party abroad.

In answer to the question of who prepared and sent the texts to the Duque, the *Provas* [Conde de Castelo-Melhor] title is most specific on the subject of the “Carta”, and defines the transaction as between Pedro de Sousa (*senhor do Prado*) and the Duque D. Jaime; the “letter frame” supports this notion. Could Pedro de Sousa have had access to this hypothetical set of texts... “Carta”, *Diario*, and unspecified travel journal? As shown below, this is feasible provided that D. Jaime made his request before 1507, the year in which Pedro de Sousa died (Pelúcia 51).

Pedro de Sousa is one of several children of Martim Afonso de Sousa, who in 1440 was *vedor-mor das obras* in Tras-os-Montes, territory largely under the control of D. Afonso, Conde de Barcelos/Duque de Bragança (Pelúcia 66, Moreno II: 975).³⁸ In 1449 the elder Sousa, along with some of his sons, provided important service to this powerful household (Alfarrobeira), and in 1450 he became a member of Alfonso V’s Council.³⁹ At the beginning of his “Carta” describing the journey of the Conde de Ourém/Marquês de

³⁵ The “Carta” was linked by topic to the Lopo de Almeida letters but formed a “set” for miscellanies only once (LOC); elsewhere it survives as a lone testimony to the wedding party’s journey. All of the “traditional” Almeida letters are generally but not exclusively copied in “sets”. Only fragments of João Galvão’s document survive, as I plan to demonstrate elsewhere.

³⁶ The *Diario* makes brief reference to a stop, near Florence, in a town called Lastro, commenting on its solid walls, hospital, good houses, etc. The *Livro dos Conselhos de El-Rei D. Duarte* (J. J. A. Dias 155) preserves another brief description of Lastro which explains specifically how its cisterns are designed and constructed. The *Diario* text often includes precisely such detail, revealing the Conde’s fascination with engineered infrastructure and industry, but in the case of Lastro, the elements highlighted are different. It may be that Lastro was a stop on everyone’s route into central Italy and Duarte’s description derives from an altogether different trip or report. But we should consider the possibility that the Conde de Ourém was indeed filing “reports” to the king *en route*...as-yet-unlocated official reports...and this brief passage was for some reason preserved in the *Livro dos Conselhos*.

³⁷ The Conde accompanied his father’s half-sister, D. Isabel, who was to marry the Duque de Borgonha.

³⁸ D. Afonso, Conde de Barcelos, was named Duque de Bragança in 1442 by his half brother, the Inf. D. Pedro, then regent for D. Afonso V.

³⁹ He had previously served D. Duarte, as his father – also Martim Afonso de Sousa – had served D. João I.

Valença to Italy in 1451, Pedro de Sousa names some members of the traveling party – most importantly his brother Fernão and himself – as belonging to the household of the Marquês’ father, the Duque D. Afonso (“e levou consigo dos de seu Pay”) and others as belonging to the Marquês’ own household (“e dos seus levava...”). Pedro de Sousa then refers to himself as *vedor* of the Marquês’ travelling party. Another significant link connecting the two families is Pedro and Fernão de Sousa’s sister Beatriz, who bore the unmarried Marquês de Valença’s only child, D. Afonso (Cunha *Linhagem* 36, 45).

Shortly after making the journey with the Marquês, Pedro succeeds his father as *vedor-mor das obras reais de Tras-os-Montes* in 1455. The Marquês de Valença dies in 1460; Sousa brothers Fernão and Pedro remain closely linked to the Casa de Bragança while Rui moves more exclusively toward service to the Crown (*vedor da casa da rainha D. Isabel* in 1454, Pelúcia 76; *almotacé-mor* de D. João II, Moreno II: 975). In 1475, after another two decades of loyal service, Pedro is made *Senhor do Prado*.⁴⁰

Alexandra Pelúcia underscores the fact that these Sousas skillfully sustained their relationships with both the Casa Real and the Casa de Bragança for several generations (69), but that in the aftermath of the conspiracies against D. João II, Pedro de Sousa – uniquely – chose exile in Castile with the surviving heirs of the Duque de Bragança (80). After the marriage of D. João II’s son D. Afonso to the daughter of the Catholic Monarchs (1490), Pedro de Sousa was granted some income (Pelúcia 81) in Portugal and gained greater freedom to transit the border, but important connections to Castilian nobles afforded him both position and security (therefore, independence) in that kingdom.⁴¹ More importantly for our purposes, his son Lopo de Sousa maintained close contact with the Braganças, and after 1492 is *aio* to D. Jaime in exile (Pelúcia 82).⁴²

If D. Jaime, at some point between 1492 and 1507, wanted information about his ancestors’ travel to Italy with D. Leonor some four decades earlier, his close connection with Lopo de Sousa facilitated contact with one of the surviving members of the entourage. We can hypothesize that Pedro de Sousa – certainly after D. João II’s death at the end of 1494 – had the requisite freedom-of-transit to find himself complying with the Duque D. Jaime’s request from Carrazedo, with access to Sousa family and/or Casa de Bragança documents (including perhaps some of his own authorship) that spanned two or three generations.⁴³

⁴⁰ Fernão de Sousa is, by this time, *Senhor de Gouveia*, and Rui de Sousa is first *Senhor de Sagres*, then *Senhor de Beringel*...among other titles and offices.

⁴¹ An unusual genealogy (BNP COD. 12918) comments on key features of Pedro de Sousa’s life, including his relationship with the Castilian Conde de Benavente and his responsibilities in Sanabria/Seabra... Spanish territory very close to lands controlled by the Duque de Bragança (f. 55v).

⁴² Antonio de la Torre details the movements and expenses of the Bragança children exiled in Castile, reporting that D. Jaime didn’t return to Portugal until March of 1496. Lopo de Sousa’s positions and titles gained subsequent to D. Jaime’s return to Portugal are noted in COD. 12918 at f. 55v. The fact that this genealogy was compiled within the Duque de Bragança’s household and gives accurate information about these Sousa family members confirms these close multigenerational relationships.

⁴³ João Veríssimo Serrão identified a “lugar de Carrazedo” in the area of Chaves (see 225, 21 Novembro 1483), well within the ancestral lands of the Conde de Barcelos/Duque de Bragança. Perhaps this is Carrazedo de Montenegro, a *vila* integrated into the *concelho* of Chaves during the Middle Ages. Other places named “Carrazedo” are also located in the general northern area associated with the Casa (one a *freguesia* of the Concelho de Bragança (due south of Sanabria/Seabra), so we cannot be certain in which “Carrazedo” Pedro de Sousa composed his letter to D Jaime.

Returning to the three documents hypothetically alluded to in the “Carta”, we consider to the question of authorship or ownership. Pedro de Sousa’s father, Martim Afonso de Sousa, seems to have been the first family member to develop ties to the politically and financially attractive household of D. Afonso, Conde de Barcelos/Duque de Bragança...the son of D. João I wed to the daughter of the Condestável Nuno Álvares Pereira.⁴⁴ This relationship formed early enough (perhaps in the first years of the 15th century) for Martim Afonso de Sousa, in theory, to have accompanied the D. Afonso on his shorter journey to England. Whether he would have kept a journal or accounting of the trip on behalf of D. Afonso is a different question. In 1415 he participated with D. Afonso in the military action in Ceuta (Moreno II: 974). Continuing this line of speculation, the same Martim Afonso de Sousa might also have travelled with the Conde de Ourém to Basel, a trip that concluded many years before the former’s death: the *Diario* names fewer than a dozen of the individuals who made the trip by specific request of the king,⁴⁵ the balance of the members of the party (numbering at least 125 persons) remaining anonymous. We know that the Conde counted among his group *gentishomens*, men capable of bearing arms and versed in such courtly leisure pursuits as dancing, men who possessed sufficient education to prepare such a document...but who were they? Martim Afonso de Sousa? His sons (Pedro and his brothers) were probably not of an age to have joined the Conde de Ourém on the Basel trip, much less with responsibility for tracking movements, keeping records of gifts, summarizing the events of a day or the main thrust of a speech or conversation.⁴⁶

Which brings us to the “Carta,” the text composed within the framework of a letter. We must consider whether Pedro de Sousa wrote his “Carta” from memory, whether it represented the sum total of his own journal or notes, or is it based on written documents of others. When he knew he would accompany the Marquês to Italy as *vedor*, did he anticipate keeping an account? If so we might speculate that he requested or was given (copies of) similar documents for study ahead of time...one from the Duque’s travels, one from the Conde de Ourém’s trip to Basel, for example...and told to use them as models. Such a process might account for some of the traits the two documents share, such as an emphasis on descriptions of clothing.⁴⁷ The *Diario*, even in its abridged and edited state, evinces a learning curve for its author, with an increase in meaningful detail after the first couple of weeks. In such a case, and adding to these hypotheses, we wonder whether these documents were prepared by Sousa family members or collected by them, or whether Marquês de Valença or Duque de Bragança made them available. Given the shifts in fortune that prompted Pedro de Sousa to abandon one kingdom for another, we wonder whether he would maintain a personal archive of non-essential materials under such circumstances or whether important documents were cached with relatives, friends, or dependents. Another possibility is that Pedro de Sousa, at the moment D. Jaime requested

⁴⁴ His father, Martim Afonso de Sousa “o da Batalha Real” was a *rico-homem* closely allied to D. João I. For a thumbnail sketch of the Conde de Barcelos’ holdings upon his marriage, see Cunha *Linhagem* 60.

⁴⁵ See Sousa “Viajar” (628); cf. also the list in *Monumenta Henricina*, 5:175-177, doc. 88.

⁴⁶ In light of Pedro’s reference, at the beginning of the “Carta,” to Fernão’s recent marriage, it is unlikely that 15 years earlier either brother would have had significant “official” responsibility as part of an embassy to a papal council.

⁴⁷ Among the scholars who comment on such descriptions as an insight into authorship is Oliveira (306 ff.), but it must be noted that most medieval reports of extra-ordinary festivities and ceremonies emphasize the relationship between status and decoration/attire by describing the latter in detail.

the accounts, had access to Bragança “family” documents archived at one or more ancestral sites in the north. The last lines of Pedro de Sousa’s “Carta,” and the fact that he brings it to a proper letter close after his report on the wedding trip suggest that he does not claim authorship of the accompanying texts, but that he is simply sending them along.

Conclusions

I hope to have demonstrated that the oversight concerning the cataloguing of RAH 9-492 legitimately prompts a reexamination of the *Diario*, suggesting that we consider this travel diary/report in its relationship to the “Carta”...and to rethink the “Carta” itself, the circumstances that generated it, and its author.

Why did the Duque D. Jaime want this “Carta”? While he was in exile and shortly after his return to Portugal, a series of important royal marriage alliances took place; perhaps these caused him to reflect on similar past events. Perhaps he was interested in travel diaries: although the *Diario* is often mentioned in discussions of travel literature, recently-located copies of it about and their contexts suggest it could be part of a “family” tradition of travel within the Casa de Bragança.⁴⁸ Both of these notions are supported by texts copied into the Gouveia manuscript after the *Diario*...the first four of which are also copied in the same order after the *Diario* in the RAH miscellany. Perhaps D. Jaime was reconstructing a (fragmented) Bragança-family archive: the brief mention near the end of the Ajuda manuscript to the remains of his great-grandfather the Duque D. Afonso (“...o mandou mudar o Duque Dom Jayme”) suggests that he felt familial responsibility.

Leaving aside the *Provas* copy of the “Carta” (about which we know little) this wedding report appears to be incorporated into miscellanies in three types of environments: alone (Évora), with the *Diario* (RAH, Vimieiro and Gouveia), and with the letters Lopo de Almeida wrote about the same journey (LOC). In the first two cases, the connection to the Casa de Bragança looms large. In fact, in all of these – the witnesses known to-date of the *Diario* – the manuscript or the “cluster” of contiguous documents is Bragança-centric.⁴⁹ Even Ajuda 51-VI-38, which preserves the *Diario* in relative isolation, includes the noteworthy reference to the death and (re)burial of the first Duque.

The LOC copy of the “Carta” offers a unique view of it as part of a “set” with the letters of Lopo de Almeida. This could correspond to a marriage theme or recognize the importance for the royal family of D. Leonor’s elevation to Empress. Whatever the reason, the “Carta” survives in more witnesses and in a broader range of contexts than its attachment, the *Diario*.

Based on what is known at present, we must admit that in spite of the *Diario*’s numerous, varied, and compelling episodes – the visits to hermits and hermitages, details concerning access to important relics, explanations of the day-to-day logistics of a large party of diverse people on horseback, portrayals of the risks of travel by sea, the dramatic telling of the snowy trek through the St. Bernard pass, technical discussions of local engineering feats, sensitive acknowledgment of the humiliation of Pisa by Florence, vivid depictions of evenings of dance and music in the Duchy of Savoy, narration of the

⁴⁸ For a slightly later period, as Sara Augusto notes (76), a member of D. Jaime’s household provided a description of his lengthy stay in Rome. See the discussion of this text in Asensio. Augusto refers to a treatment by Guia Boni I have not been able to consult; nor have I seen Paulo Lopes’ 2012 dissertation on this text. On travel literature, see Lopes’ excellent bibliography.

⁴⁹ Cf. also the connection of the *Provas* copy with D. António’s library.

sometimes-violent and treacherous ecclesiastical backstory to the business of the Council of Basel – it did not circulate widely. The text is incomplete, and we cannot say with certainty who authored it...although I hope to have shown that Sousa family members should be counted as candidates.

One dislikes closing a discussion that introduces many hypotheses and answers few of the key questions posed. But with a nod to Aida Dias' interest in this text and her collaboration in *BITAGAP*, it is likely that our ongoing project will bring to light additional witnesses that will make periodic review necessary.

An unanticipated epilogue

After finishing this contribution, two new copies of the “Carta” came to light and add to our understanding of the miscellanies under discussion here. These are found in BNP COD. 7293 (*BITAGAP* manid 6386 cnum 35481) and Ajuda 51-VI-36 (*BITAGAP* manid 3986 cnum 35477).

My comparison of COD. 7293 with LOC P-27 relies largely on the indices and suggests that the two are very closely related, in all likelihood sharing an ancestor miscellany.⁵⁰ All of the texts in P-27 are contained, in the same order, in COD. 7293...except for a text added and indexed late to the former manuscript. The index of COD. 7293 contains eight letters that do not enter into P-27's index. COD. 7293 is anonymous and completely silent as to title, provenance, etc., whereas in the upper left corner of f. 1r of P-27 is written “Da Livraria dos P.^{es} da Comp.^a de JESU na Villa de Gouvea.” The Lund/Kahler catalogue of the LOC Portuguese collection describes P-27 as having belonged to Lord Stuart de Rothesay (Conde de Machico), the Conde de Lavradio, then Julio Biker before being acquired by the LOC (4-5)...but makes no mention of the Jesuits of Gouveia. According to our *BITAGAP* colleague Pedro Pinto, both MSS were likely produced in the early decade(s) of the 18th century.

Ajuda 51-VI-36 is part of the same “set” referred to above in the discussion of the miscellany volume containing the witness of the *Diario* (transcribed below) 51-VI-38. This volume has a slightly different title on the spine (*Papeis varios sobre materias diferentes*), is very slightly smaller than the other, and is copied in a different hand.⁵¹

In both of these manuscripts, and as above in LOC P-27, copies of the “Carta” form part of a “set” with Lopo de Almeida's letters concerning D. Leonor's wedding trip, confirming that the “Carta” – separate from its attachment(s) – found its way into non-Bragança environments, into a different “set” of texts copied subsequently into miscellanies.

Transcription of the *Diario*

A. The two texts

Of the two manuscript copies of the *Diario* known to date, the Ajuda copy offers the clearest and best reading; I transcribe it below.⁵²

The catalogue of the Colección Salazar y Castro dates the RAH manuscript to the 17th century, making it earlier than the Ajuda text. Its orthography is heavily influenced

⁵⁰ The indices are different in form: LOC is an “abc” index, while that of COD. 7293 presents texts in order of appearance.

⁵¹ This “Carta” text is described in Geada 2: 119 (n. 1223).

⁵² At such a time as an earlier copy of the text is discovered, a proper critical edition will be desirable.

by Spanish (in particular as concerns word-initial b~v, preferring the former as in *bem ~ vem*, *bai ~ vai*, *bierom ~ vierom*, *binha ~ vinha*, along with *binte*, *bergel*, *bespora*, *bestio*, etc.) It offers many immediate self-corrections (*xxx*, *digoo yyy*), interlinear corrections, marginal corrections, and other obvious indications of scribal confusion...all of which are rare in the Ajuda witness.

The texts are not identical. In some sections the order of two phrases or clauses may be reversed; occasionally phrasing varies (Ajuda f. 189v *ao outro dia que foi Domingo sendo dous dias andados*; RAH f. 129r *ao outro dia que foi Domingo que forao~ dous dias andados*). Some of the dates do not agree (e.g. Ajuda f. 178v *aos 25 dias*; RAH f. 119v *aos XV dias*); numbers may differ (e.g. Ajuda f. 207r *onze esteyos*; RAH f. 144r *doze esteios*; Ajuda f. 208r *28 Castellos*; RAH f. 145r *desoito Castellos*), the spelling of proper names of cities, towns, places varies (e.g. Ajuda f. 184v *Muguea*; RAH f. 124v *Nugea*), and confusion emerges regarding a saint (Ajuda f. 207r *S.¹⁰ Estevão / RAH f. 144r Sam Christouaõ*). There is considerable but not complete agreement on paragraph/section breaks. RAH offers centered “titles” for subsections on the key cities of Pisa (f. 115r), Milão (f. 123r) and Basilee (f. 129r) while Ajuda does not. The variation in narrative voice so noticeable to readers is also a source of confusion for copyists: Ajuda (f. 180r-181r) gives “Ora deixa o Conde de fallar...” and “Ora deixo o conto de fallar...” (twice) while RAH provides (f.120v-121v) “Ora leixa o conto de falar...” and “Ora deixa o conto de falar...” (twice). Some of the same variations may be found in the *Provas* version (and Dias edition of it) of the *Diario*.

In addition, one notes the following more systematic differences or preferences, some of which correlate to dating:

Ajuda prefers

que
word-internal consonantal v (levou, esteve)
-aõ as verb inflection
costume
Arabic numbers

RAH prefers

ca
u (leuou, esteue)
-am
custume
Roman numerals

B. Transcription norms

The transcription of the Ajuda text that follows is semi-diplomatic. I do not indicate line breaks; where the copyist left off one part of the text and began another on a new line, I indent. Folio numbers are given in parentheses; any formal internal subtitles or section divisions (not systematic) are indicated in bold face. I made some changes to punctuation – primarily the substitution of periods for most of the colons in the manuscript – to facilitate reading, but otherwise this text is punctuated as per the witness.

Word separation: I editorially separate words without comment; in some cases I join words according to the most frequent practice of the text. Clitic pronouns are left as they appear in the text.

Capital letters: I leave these as they appear in the manuscript, with the exception of L, which was used preferentially in word-initial position (except when part of the digraph *lh-*) and at the beginning of a line; I retained *L* in cases referring to proper

nouns and in certain specific contexts. For most other initials the differences were obvious, although there are always cases that demand an editorial judgment.

Abbreviations: this text is relatively free of abbreviations. Superscript abbreviations are left as they appear in the manuscript; abbreviated forms of proper names are not expanded. The conjunction *q~* is expanded to *que*. I use “@” as an approximate for a symbol indicating “mil” in the text.

Accent marks: these are reproduced as they appear in the manuscript.

Til over a vowel: I retained these, above or following the vowel over which they appear in the text.

Geminant consonants and vowels are preserved, as are variant spellings.

Editorial insertions and comments are minimal, indicated within square brackets [].

C. Ajuda 51-VI-38 ff. 162r-209v

(162r) **Como o Conde Dourem foi ao Concilio de Basilea, e o que passou no caminho, e assy ao Papa.**

Aos onze dias do Mez de Janeyro partio o Conde de Ourem de Lisboa, para fora da terra, e foi dormir a Castanheyra, que são sette legoas e esteve hi hu~ dia, que foi Domingo, e ao outro dia foi dormir a Alcoentre, que são quatro legoas, e ao outro dia foi dormir a Coruquel, que são sinco legoas, e ao outro dia foi dormir a Leiria, que são sinco legoas, e ao outro dia que foi dia de S^{ta} Maria de Fevreyro, e foi o primeyro dia do dito mez, foi dormir a outro dia a Pombal, que são sinco legoas, e ao outro dia foi dormir a Penella *que* são quatro legoas, e esteve ahi o outro dia com o Infante Dom Pedro, *que* foi o Domingo, e ao outro dia foi dormir a Louzaõ, *que* são tres legoas, e ao outro dia foi a Granol, que são quatro lego as e ao outro dia foi a Gouvea, que são sinco legoas, e ao outro dia foi a Cidade da Guarda, que são sinco legoas, e esteve ahi ao outro dia, que foi Sabado, e ao Domingo, e a segunda feira foi ao Sabugal que são sinco legoas, e esteve ahi. ao outro dia foi a Alfayates, que são tres legoas, e ao outro dia foi a Fonteginaldo, que he o primeyro lugar de Castella, que são tres legoas, e ao outro dia foi a Ciudad Rodrigo, que são quatro legoas, e ao outro dia foi a Tmanes, que são sette legoas, e ao outro dia esteve hi, que foi Domingo e ao outro dia foi a Fonte Robi, *que* são seis legoas, e ao outro dia que foi de Entrudo foi a Salvaterra, que são duas legoas, e ao outro dia foi a Bonilha que são sinco legoas, e ao outro dia dahi a villa Touro que são duas (162v) legoas, e ao outro dia foi a Cidade de Avila, que são sete legoas e esteve hi ao outro dia, que foi Sabado, e o Domingo. À segunda fr.^a foi ael Barroso, que são sinco legoas, e ao outro dia foi a el Chadahalço, que são sette legoas e ao outro dia foi a Escalona *que* são tres legoas. Neste lugar tem o Condestavel de Castella hu~ns muy fermosos Paços. E ao outro dia foi dormir a Torrigos *que* são quatro legoas, e ao outro dia foi a Cidade de Toledo, que são sinco legoas, e esteve ahi ao outro dia, que foi Sabado, e ao Domingo. Esta Cidade he muy grande, e muy Rica, e vay o Tejo por beyra della. E a segunda feyra foi a Epes, que são seis legoas, e ao outro dia que foi terça feyra foi a Ocanha, que são duas legoas, e o Conde esteve hi quarta fr.^a, e dahi se partio o Conde p^a Caza de ElRey de Castella, que estava em Alcalá, *que* são doze legoas, levou certas encavalgaduras consigo, e a cazo ficou hi aquelle dia, e ao outro dia, que foi quinta fr.^a, e sexta fr.^a foi dormir a Casa de S.^{ta} Cruz que são sinco legoas, e ao outro dia foi a Otraz, que são sinco legoas, e esteve ahi ao outro dia que foi Domingo, e a segunda feira que foraõ onze dias de Março chegou o Conde a este lugar

onde estava sua Caza, e esteve hi ao outro dia. E este lugar he huã aldea pequena, e he das melhores de Castella digo e esteve ahi ao outro dia a terça fr.^a foi dormir a Velarejo que saõ quatro legoas, e esteve ahi ao outro dia. E este lugar he huã aldea piquena, e he das melhores de Castella, nem de melhores camas, e ao outro dia foi dormir a Castinho de Garcia Menhos, que som sinco legoas, e esteve hi o outro dia, que foi sexta fr.^a, e ao sabbado, e Domingo, e à segunda feira foi dormir a Larcom, que saõ sinco legoas, e (163r) este lugar he muito forte, e nom pode nenhu~ lugar ser mis forte do que elle he, leva hu~ Rio que o serca arredor, e ao outro dia foi a Custa que saõ sinco legoas e ao outro dia foi jantar da hy quatro legoas, e meya a hu~ lugar, que chamaõ os Moinhos, e hi nom moraõ mais, que tres fogos, que estaõ naquelles moinhos, e tem hi pam, e vinho, carnes, e pescado para vender, para quem for por aquelle caminho. E o Conde mandou ali ficar os cavallos, e foi da hi dormir quatro legoas e meya a hu~ lugar, que chamaõ Outiel e assy andou o Conde neste dia nove legoas, e ao outro dia foraõ os Cavallos dormir ao sobredito onde estava o Conde, e ao outro dia foraõ todos iuntos, a Saber o Conde, e Bispo do Porto, e os Douctores, e deram a andar, e antes que chegassem a hu~ lugar, que chamaõ Requena, *que* saõ duas legoas aguardaraõ os dianteyros athe que foraõ todos juntos, que assim era ja ordenado, e meteraõ todas as azemulas do Conde, e do Bispo, e dos Doutores na metade dos de Cavallo. e assy passaraõ para esta Villa de Requena. E esto foi feito e ordenado, porque este he o derradeyro de Castella, e porque esta no extremo ha mui mas gentes, *que* poucos passaõ por este lugar, que naõ sejaõ Roubados, e ha hi tal costume, que todo o homem que por hi passar ha de pagar de quanto levar o dizimo a ElRey, e assim ha ali mui grande Renda. E porque o Conde levava Carta de Salvo conduto de ElRey de Castella, por isso naõ pagou nada, Mas indo o Conde ja fora da villa, vierom apos o Conde os que tinhaõ arrendado aquella Renda, e disseraõ lhe que lhe pediaõ por merce, que em sua Conciencia, e daquelles Senhores, que hiaõ em sua Companhia que lhes desse hu~ instrumento, ou alvarã assinado por sua mam de todas aquellas couzas, que por ali passaraõ para o mostrarem a Seu Senhor, ElRey, que lho descontasse na Renda quando (163v) lha pagassem, e o Conde lho deu, e assim passou o Conde por este lugar, e deu a andar athe chegar ao primeyro lugar de Aragaõ, que chamaõ sette agoas, que saõ donde o Conde partio quatro legoas e o Conde acordou ahi dormir, e ahi naõ havia mais de seis cazas povoadas, porque foi todo queimado dos Catelhanos, e o Conde houve Concelho com o Bispo, e disseraõ lhe que era bem de hir dormir dahi duas legoas a hu~ lugar que chamaõ Boinho E assim o fizeraõ Dos Cavallos do Conde ficaraõ dous ahi, e o Conde, e o Bispo deraõ a andar seu caminho, e neste dia choveu mui bem e quando chegaraõ ao lugar era Cerca do sol posto, e os do lugar quando os viraõ em hu~ outeyro deraõ à campa do Castello, e o Castello he taõ forte, que como alçassem huã porta de paõ que he feita por engenho defenderse ha por tempo prolongado, que a naõ poderaõ filhar salvo se o essaimarem. Outrosy ao pee daquelle Castello jaz o arrebalde, que assim he muito forte, e que quando homem entra a elle e vaõ hu~ muy grande pedaço hu~ homem atras de outro, e isto he porque o caminho he taõ estreyto, e taõ fragoso, que naõ podem ir de outra maneyra e as Ruas, que o suso dito tem assim saõ estreytas, que bestas carregadas, nem homens a Cavallo naõ podem ir, salvo hum ante o outro, e as bestas carregadas nam podem por ali andar, salvo descarregadas, en a metade do lugar esta hu~ piqueno de cham em que estaõ hun~s passos em que o Conde pouzou, e naquelle Castello estaõ dous gentiis homens.

Outrosy quando o Conde chegou a porta do Castello, estavaõ a porta do sobredito homen~s, e muitos Mouros armados com adargas, e lanças nas maons, e preguntaraõ que senhor era aquelle que ali vinha, elle lhe disseraõ que era hu~ Conde, e hu~ Bispo de Portugal, e que hiaõ para onde estava o Papa, e que o Conde (164r) lhes enviava pedir e Rogar de lhe darem ali por aquella noite pousadas por seos dinheyros, e elles disseraõ que lhes prazia de boam.^{te} e ali aguardarem o Conde athe, que chegou, e como chegou fizeraõ suas mezuras e o Conde a elles, e elles disseraõ ao Conde que estavaõ ali por mandado de seu Senhor ElRey, que guardavaõ aquelle Castello por feito de Guerra *que* haviaõ com os Castelhanos, porem que elles lhe pediaõ por merce, que lhes segurasse o Castello e o lugar, e o Conde lho segurou e entao mandaraõ aos Mouros, que se fossem para suas Cazas, e que fizessem bom gasalhado àquelles gentis homen~s e elles Logo mandaraõ hu~ homem seu, que os fosse bem apposentare. E logo o homem foi com o Apposentador do Conde, e *os foi* mui bem apposentar todos. E em este lugar não podiaõ achar mantimento porque estavaõ despercebidos, e logo os gentis homen~s do Castello mandaraõ hu~ presente ao Conde de pam, empadas, e vinho, em este Lugar viviriaõ athe duzentos Mouros, e o alcaide, que hi esta. E *ao* outro dia foi o Conde dormir a hu~ lugar, que chamaõ Chiba, este lugar tem hu~ Castello, que esta em hu~ alto, he cercado sobre sy, e tem hu~ aRebalde, que he de hu~ tiro de besta, e neste aRebalde e o Castello moraõ atè duzentos Mouros, e Christaon~s nenhu~, salvo o Alcaide *que* he Christaõ, e o Conde pousou em hu~ estaõ, que estava fora do Castello, porque não havia dentro estaõ nenhu~. O Alcaide mandou dar as pousadas aos genti~shomen~s, e a outra gente de pee no arrebalde. O Bispo porque ali não cabiaõ foi dormir dali tres legoas, e o Conde esteve neste lugar hu~ dia, que foi Domingo, e a Segunda fr.^a depois de jantar foi dormir o Conde e o Bispo e os Doutores, que se ajuntaraõ todos no Caminho, e forõ dormir à Cidade de Valença, que saõ sinco legoas e vieraõ Receber o Conde m.^{tos} Cavalleros, e fidalgos, e gentishomens da dita Cidade a huã legoa, e vinhaõ em sima de muy bon~s Cavallos, e senaõ por (164v) por todos athe 300 ou 400 de Cavallo e tres trompetas com elles. E assim Levaraõ o Conde dentro à Cidade mui honradam.^{te} levandoo pellaz Melhores Ruas da Cidade e assim foraõ com elle atè a pouzada onde o Conde pouzou, que era na Praça e a terça fr.^a seguinte veyo o bayle, e os jurados com os Melhores de suso dita onde pouzaua o Conde, e Cavalgou com o Conde e elles foraõ lhe mostrar os Paços de El Rey, que estavaõ fora da Cidade. Estes Paços saõ m.^{to} fermosos com huãs Camaras bem Repartidas e tem dentro muy boas Ortas; a Saber huã Capella de ElRey m.^{to} fermosa com sua orta e tem dentro lorangeiras, e huãs pellas outras, que he huã couza m.^{to} fermosa e entre as lorangeiras esta intrometida a Murta, *que* he huã couza muito fermosa de ver, e em estes Paços andaõ leoen~s, tres Cervos, e tres Hemas grandes. Outrosy neste dia mostraraõ ao Conde hun~s Paços, que eraõ de hu~ Conego muito fermosos. E a quarta feira vieraõ os sobreditos onde o Conde pouzava, e foraõ lhe Mostrar o horto de ElRey *que* he dentro na dita Cidade a que chamaõ Terrecena, o qual he mui fermoso e he toda ladrilhada, e dentro estaõ duas [ca]pellas, e dous pregadouros; a saber hu~ p.^a El Rey ouvir missa e outro para a pregacao, e para a Raynha, e outras Capellas para ouvirem missa outras gentes de commu~, e huã Crasta, e outros edificios como See. E esta era de lorangeiras, e de Murta tudo cheo deRedor, e de fundo dellas não dava o sol posto que o fizesse. E em este lugar mandaraõ aquelles Cavalleyros gentishomen~s e Regedores da dita Cidade vir muitos confeitos, e pomadas, e outras frutas de outras maneyras em bom vinho Grego e malvaita, branco, e vermelho, e bebeu o Conde, e todos os Senhores, e depois que todos beberaõ, e vieraõ estes sobreditos com o Conde a este

Vergel folgar e tomar prazer. Outrosy a Copa que ali estava arma da tinha vinte tres Copas, e des picheis e doze bacios, e outras confeitas (165r) E isto assim acabado cavalgou o Conde, e os sobreditos com elle e Trouxeraõ no a sua pouzada mui honradam.^{te}, e ali vinha hum Cavallo murzello que era Cizaliano muito fermoso, e muito fazedor que deziaõ aquelles gentishomenõs do Conde, que de bem Cavallo não podia Melhorar, e em esta Cidade teve o Conde o Domingo de Rams, e em ella esteve o Conde oito dias, e em ella esteve o Conde oitto dias e à segunda fr.^a partio para Barcellona, que são quarente e oito legoas, e foi dormir a huõ lugar que chamaõ Movedouro digo Movedro, e ao outro dia foi dormir a Cabanas, e ao outro dia foi dormir a Saõ Matheus, que foi vespora de Endoenças athe depois da pregação estivemos ahi que fomos dormir a huõ lugar, que chamaõ Villa Comia, e ao outro dia fomos à Cidade de Tortosa, que foi vespora de Paschoa, e por beyra desta Cidade vay huõ Rio, que chamaõ Ebro, e tem huã Ponte feita de barcas perque passaõ, e por ella passou o Conde, e em este lugar passou e vimos dez ou doze Mulheres Joves mui bem guarneçadas a saber sinco, ou seis dellas, e traziaõ vestido senhas chevas de ouro mui fermosas, e mais sendas opas de escarlata vermelha empenhadas de Martas e de fundo suas cotas de velludo verde, e outras Joyas muitas, e as outras sinco ou seis mulheres andavaõ vestidas de outras vestiduras muito fermosas, e mui Ricas, e estas mulheres eraõ mais de gentis, que de fermosas. Outrosy esta Cidade he mui bem assentada em huõ valle ao pee de hua Serra. E em esta Cidade tirou o Conde o dô que trazia, e vestio por dia de Paschoa huõ sayo azul mui bem farpado, e huãs calças broladas, que não apparecia dellas fio nenhum. E à Segunda fr.^a seguinte partio o Conde, e deu a andar seu caminho, e foi dormir a huõ lugar, que chamaõ a Fonte de Pilhaõ, e ao outro dia foi dormir a huõ lugar que chamaõ Cambulha, e ao outro dia, foi (165v) dormir à Cidade de Tarragona, he Arcebispado, e tem-no huõ Cardeal que estava na dita Cidade, e o Conde, e Bispo, com elles foi fallar ao Cardeal, que pouzava a par da See, e o Cardeal tomou o Conde pella mam, e assentoo par de sy, e o Bispo doutra parte, e o Conde estava na metade, e estavaõ em huõ estrada em huõ banco, que estava cuberto de mui fermosos panos, e a cabo de pouco veyo vinho, e fruita e confeitos, e bebeu o Conde, e o Bispo, e depois os Gentishomenõs, e outra gente meuda, e isto acabado espediose o Conde do Cardeal, e foi ver a See que estava hi junto, e esta See he piquena que he assy, como a de Lisboa, mas he muy fermosa, e esta Cidade està mui bem assentada, e tem dahi a huã meya legoa o porto de mar. Ao outro dia foy dormir o Conde a huõ lugar que chamaõ Ceboz, e ao outro dia foi dormir a huõ lugar Maraturel, e hi esteve tres dias, e este lugar jaz em huõ valle, e jas mui bem assentado e por beyra delle vay huõ mui bom Rio que passaõ Por ponte, e tem de Redor mui bom caminho, e deste lugar foi o Conde a Santa Maria de Monsarrado *que* som dali tres legoas a dormir. Este Mostr.^o està assentado em huõ pequeno de cham, e he de saõ Bento, que de huã parte saõ tudo Serras mui altas como os de Arrabida, e da outra parte he huõ valle mui alto por onde vay huõ Rio que nom podem de fundo vir para este Mosteyro senaõ por arrasayos, porque esta Costa he muy alta. Outrosy por o caminho foi p.^a este Mostr.^o, he huã couza muy espantosa de ver, e isto porque he mui fragoso que quem o nom vir, nom o podera creer como elle he. Outrosy este mostr.^o he huã couza mui notavel, e muy fermosa de ver; a saber o corpo da Igreja he mui fermoso, e cheyo de Muitos Milagres, que fas em cada hum dia e tem quatro centas e quinze alampadas de prata, e outra muita prata doutra condiçaõ, que em breve (166r) se não podia dar conto com outras Joyas que estaõ no dito corpo da Igreja. Outrosy tem estrebarias em que cabem 300 Cavallos que ali lhe daõ sevada, e palha por seos dinheyros, e aos homenõs

de comer, e beber assim de carne, como de pescado em seos dias, posto que sejaõ 300 ou 400 pessoas, e darvos haõ camas a cada huõ emque conta *que* for e se quiserdes dormir na Igreja darvos haõ huã almadrake lha huõ Cabeçal, e huã Manta, e istou assim acabado, por comer, nem por beber naõ vos demandaraõ dinheyros nenhuns, salvo de sua Consciencia. E esto a quantos forem em Romaria, hirvosheis a d^a Igreja onde esta huã pia fechada, e ali lançaredes de vosso dinheyro, se vos aprover, e seo nom tiverdes hirvos vosso caminho em boa hora, que vos nom diraõ nada. Outrosy por serdes certificados deste Mostr^o de como he bom, e tamanho he, sabey que ja nelle pouzou nelle ElRey de Aragaõ, e ElRey de Navarra, e a Raynha, e hi dormiraõ. Outrosy deste a huõ tiro de besta em sima em huã Penha esta huõ Castelinho piqueno, e nelle estava huõ frade honrado com hunsõ tres f[r]ades, e por esta serra, estaõ doze ermidas em que estaõ Ermitaons. E quando homem vay para este Castello vay por antre duas Rochas, que tem hunõs paõs, *que* atravessaõ de huã parte para a outra, e cordas perque se apegãõ, e por aqui sobem a este Castello. Outrosy o Conde dormio huã noite neste Mostr.^o, que foi huã vespora de Domingo, e ao Domingo ouvio sua Missa, e foi jantar, e como jantou, mandou logo Sellar a sua faca e outras bestas certas p.^a hirem ver aquelle Castello, e as Ermidas, que estaõ na d^a Serra por huõ caminho, *que* eraõ duas legoas à primeyra Ermida, e em esta Ermida estava huõ Ermitaõ, que era Portugues, e esta foi a primr.^a Ermida onde o Conde chegou, e o Ermitaõ chegava entaõ do d.^o mostr.^o (166v) *que* fora la ouvir Missa, e por sua Raçaõ, e o Conde descavalgou, e foi ver a d^a Ermida, que estava ao pee de huã muy alta penha e tinha hi huã Carta. E o Conde perguntou ao Ermitaõ que annos havia *que* ali estava, e elle disse, que havia vinte annos, e mais, disselhe o sobredito se fora depois a Portugal, elle disse que sy, e que estivera com frey Mendo em Setuval dous annos, e esto acabado viu que aquella deleitação nom lhe convinha, e pedio licença e tornouse à sobre dita Ermida, e que ali queria fazer sua vida athe que aprobe se a Deos. Outrosy perguntou o Conde quantas Ermidas estavaõ naquella Serra, e elle disse que eraõ muitas, mas que naõ eraõ povoadas senaõ som.^{te} doze, e que as outras eraõ despovoadas porque quando os Ermitaens estavaõ em ellas faziao lhe os inimigos muito desprazer, e tratavaonos mui mal, e tambeõ estes outros assim dizem que lhe fazem alguãs vezes nojo, e o Conde lhe perguntou se lhe viera ja alguã couza daquillo, elle disse que estando huã hora naquella horta que vio estar em o cabo della huõ cabraõ, e cuidou, que era alguõ Cabraõ brabo dos *que* andaõ naquella Montanha, naõ ha outra mensaõ senaõ cabras, e a cabroens, e algunõs porcos muy poucos, e foi para onde elle estava e o Cabraõ quando vio, que se elle hia para elle, foise p.^a huã Penha, que hi estava, e saltou embaixo, e aRebentou logo e lançou muy grande fumo, e fedor por tal guisa, que eu fiquei huõ pouco tornado, e de antes, nem depois, nunca vio nenhuã couza que lhe fizesse nojo. E isto assim acabado mostrou ao Conde outras Ermidas e o caminho por onde fosse para ellas, e foi o Conde logo ver ditas Ermidas, que estaõ a serca della e huã dellas chamaõ S.^{ta} Catherina. E esta Ermida esta na metade de huõ penedo, que foi (167r) cavado com picois, e ali tem dentro hua orta, que està em terra postica e mais tem dentro no penedo huõ poço, que foi feito com picoens, e pella penha tem feitos Regueiros, que vem para o dito poço porque quando chove vem a agoa para elle, e ali tem agoa de huõ Inverno para outro e assy o fazem outros Ermitaons, que naõ tem fonte, e esta Ermida com outras alguãs da dita Montanha saõ mui notavel couza de ver. Outrosy todas tem Oratorios, e Altares onde os Ermitoenõs fazem suas oraçois, e assim andou o Conde vendo estas Ermidas por lugares de besta, e lugares de pee athe que chegou ao Castello, que està assima do dito Mostr.^o e passou por huã Ponte de paõ, que atravessa de huã penha para outra penha, e neste Castello

estão os sobre d.^{os} de que a tras fas mensaõ, e tem dentro sua cozinha, e par della huã Caza em que tem seu mantimento, e par della huã dormitorio em que dormem, e por Camas pelicas, e outras que trazem vestidas, que cobrem e de huã parte do Castello outras que trazem vestidas digo do Cast.^o esta huã Ermida em que està huã Ermitaõ, que era huã homem mui comprido, e de boa cara, e deziaõ que fora huã grande homem, e que era bom fidalgo. Outrosy nesta Montanha nos disseraõ que jaz ja huã Ermitaõ, que era Alemaõ, e jazia em huã lapa que era huã bosque, e que havia bem quarenta annos que ali jazia, que nunca dali sahia fora, salvo alguãs vezes certas, que hia por seu mantimento ao dito Mostr.^o, e que tinha os Cabellos da cabeça, e da barba, que lhe davaõ pella Sinta, e as unhas das maons, e dos pees *que* eraõ mui cumpridas. E este Ermitaõ não viu ninguem da Companhia do Conde, e mais deziaõ que fora huã grande homem dos grandes da sua terra, e que elle viera da sua terra com suas gentes e que andara cà por estes nossos Reynos, e que chegara ali àquelle (167v) Mosteyro, e que estivera ali huã tempo, e dali se partio para sua terra e a cabo de tempo prolongado, chegou ali sò com huã Habito vestido dizendo que naquellas Ermidas, que estão naquellas Montanhas queria fazer sua vida athe, que o Senhor Deos quizesse, e disseraõ, *que* como elle fora em sua terra, que logo se trabalhou de partir suas Riquezas com seos criados, Igrejas, e Mosteyros, e para outras partes, e como teve esto acabado partiose por tal guiza, que nom teve poder ninguem de o saber, salvo certas pessoas, que sabiaõ parte de seu segredo, E assim se partio este Alemaõ, e deixou a vida deste Mundo, e a deleitação delle por servir a Deos, e depois, que o Conde andou vendo o d.^o Castello tornou-se por onde entrara, e mandou as bestas que hi estavaõ, que as tornassem de Redor pella estrada a fundo, que desce p.^a o d.^o Mostr.^o, e como foi no Mosteyro fes huã oração, e cavalgou, e veyo se dormir ao dito lugar onde deixara sua Caza, e à segunda fi.^a seguinte partio para Barcellona, que saõ tres legoas, e foi la dormir, e o Bispo, e os Doutores todos juntos e veyo os Receber e o Arcebispo de Lisboa Por sanlona, que estava em huã Castello que chamaõ Sam Booy, e trazia Catorze escudeyros em sima de bons Cavallos, e oito homens de pee todos armados, a saber os escudeyros armados em branco e lanças de Correr, e os de pee, a saber os sinco traziaõ solhas, e lanças de Xarês, e os tres traziaõ bestas de âsso, e solhas, e suas espadas na sinta. E o Arcebispo vinha em sima de huã bom trotaõ muito fermoso e trazia vestidas huãs soihãs por Roxete, e na Cabeça huã sombreyro de Veres, e assy veyo fallando hum pedasso com o Conde, e entonces lhe disse o Conde que se tornasse para o seu Castello, e elle veyo ainda huã pouco com o Conde e dalli se tornou para o dito Castello, elle andava assim armado porque tinha tregoaõ entre elle, e Dom Joaõ de Pardos por tres mezes (168r) e este Dom Joaõ he dos melhores e mais fidalgo de Catalunha, e de Aragaõ, e mais aparentado de bon^õs fidalgos, e o dito Arcebispo o temia muito pouco, e mais por, abastança, que se chegavaõ Gentishomens, e bons cavalleyros de Barcellona para elle. Outrosy como se o Arcebispo tornou deu o Conde a andar caminho da Cidade, e vieraõ no Receber ao dito caminho; a saber o Governador, e o Bayle, Cavalleyros, e Gentishomens da dita Cidade.

Aqui torna a fallar como o Conde entrou em Barcellona; a saber Entrou o Conde na dita Cidade com os sobre ditos, que eraõ cento e sin coenta de Cavallo por todos, e se mais, nom menos estes erom da Cidade, e vieraõ com o Conde com mui grande honra athe onde pouzava. E como o Conde ali foi fizeraõ suas mezuras ao Conde, e o Conde a elles e ali se foi cada huã para sua pouzada, e nesta Cidade esteve o Conde Seis semanas. Esta Cidade he muy rica infindamen.^{te} e mui abastada de todas as couzas; a saber de panos tambem de cor, como de linho, e outras muitas mercadorias, e de muito pam, trigo, e sevada e de

muitosinhos, frutas, as Carnes nom são tantas como as hã em outras Cidades, e assim são mui caras. Outrosy os pescados assim são poucos à Refeição de como he a Cidade, e por ter porto de Mar como o tem outras Cidades, mas vem lhe muitos pescados, e bons de Portugal, e outras Mercadorias muitas, que lhe vem de outros Reynos, he mui bom caminho o que tem de Redor. Outrosy esta Cidade tem m^{to} nobres Paços, e muy nobres Cazarias, e a gente desta Cidade são muy bem vestidos, estremadamente as mulheres, que andaõ mui bem guarnidas de bon^s panos empenados e dellas som mui mulheres de prol; e nesta Cidade estava huã mulher que era de linhagem, e era Muito Mulher de prol, e muito fermosa, que eraõ della muitos gentis homen^s namorados, e mais que era mui bem Rica, e pouzava na Praça de (168v) S.^{ta} Anna, que era junto donde pouzava o Conde, e havia nome a Castelhana. Esta Cidade he de muy grande justiça, a saber dos ladroens, e dos que Mataõ por couza que seja, se os colhem na mam nom lhe quitaõ a morte por peita nem por Rogo que hajaõ por elle, que logo nom seja enforcado, e mais se hu^o homem matar outro, ou Mulher e mateos a trayçaõ, ali à porta do Morto o enforçaõ e hi esta hu^o dia com sua noyte, e mais naõ.

Outrosy estando o Conde nesta Cidade, aos doze dias do Mez de Mayo, chegou a Raynha e sua Irmã a mulher do Infante Dom Henrique a esta Cidade, e o Conde a foi Receber com o Bispo do Porto, e com os Doutores e com todos os seus, e o Conde levava vestido hu^o sayo de setim avelutado forrado de Martas e huãs calças borladas de figuras de Cardos, que fio nenhu^o naõ parecia dellas, e hu^o chapeo mui bem chapado, e foi em sima de sua faca que era mui bem fermosa e levava mui bons guarnecimentos e foi o Conde assim da Cidade huã meya legoa athe que chegou onde vinho a Raynha e Infante, e quando o Conde chegou a Raynha ella vinha toda abafada do Rostro, que nom parecia della nada, e vinha abafada com huã enxaravia, ella quando vio o Conde junto consigo descobrio o Rostro e o Conde fes lhe huã muy grande mezura, e ella outra ao Conde e disselhe *que* se fosse para sua Irmaã que vinha ali detras elle foi logo para ella e a Infante quando vio junto consigo o Conde fizeraõ suas mezuras e Reverencias, e vieraõ ambos fallando por espaço que lhe veyo ella a fallar nas terras, e lugares de Portugal, que lhe pareceraõ bem especialm^{te} nas terras do Conde de Arrayolos athe que veyo a fallar nas mocas de Borba, e de Villa Vicosã, que lhe pareceraõ bem porque cantavaõ e baylavaõ mui bem, e quando chegaraõ a serca da porta da Cid.^e aguardou (169r) a Raynha sua Irmaã e foraõ ambas a par, e o Conde antre e^o ellas, e traziaõ dezoito donzellas, e entre ellas naõ vinha nenhu^o de Cavallo salvo os Moços da estribeyra, e ante a Raynha vinhaõ dous Regedores da dita Cidade, que vinhaõ fallando com ella, e outros nenhu^o naõ. E quando algun^s Cavalleiros e Gentis homens chegavaõ a ella e lhe beijavaõ a mam ella logo os mandava diante e a Conegos nem clerigos nom lhe queria dar a maõ, nem aos Regedores da dita Cidade, nem lhes deu a maõ a beijar, porque deziaõ que ella lhes mandara fazer alguas couzas, que elles o nom fizeraõ assy como ella Mandara, e por esta Razaõ estava assim anojada delles. Outrosy a Raynha trazia vestidos panos pretos, e vinha em sima de huã mulla mui fermosa, e a Irmã em sima de outra taõ fermosa, e assim trouxeraõ a Raynha simplesm.^{te} por esta Cidade athe os seus Paços, e os da Cid.^e, que a foraõ Receber seriaõ atè 300 de Cavallo, todos muy bem guarnecidos, e bons Cavallos. Esses que eraõ gentis homen^s e Cavalleyros, e como foraõ à porta do Paço logo se desceo o Conde, e foi com a Raynha, e com a Infante aos Paços e a cabo de huã meya hora, sahio o Conde, e Cavalgou e foise para sua caza, e a cabo de dous dias foi o Conde fallar à Raynha e a Infante, e entrou pella porta, e a Raynha estava assentada em hum estrado, e como o ella vio entrar pela Camara alevantouse em

pee, e o Conde lhe fes huã muy grande Mezura, e ella outra ao Conde e fello assentar acabo de sy em huã almofada muito fermosa e estiveraõ assentados por espaço de duas horas fallando. E isto acabado aleuantouse o Conde para hir fallar a Infante, e a Raynha se levantou em pee e o Conde lhe fes sua Mezura, e foi o Conde fallar à Infante em huã Camara, que estava a par da Camara da Raynha, e a Infante vio o Conde entrar e levantouse em pee, e fizerom suas Mezuras, e fello sentar acabo de sy, e ella (169v) se assentou primeyro, que elle, e estiveraõ fallando por espaço de tres horas. E isto acabado, despediose o Conde, e veyose para sua pousada e assim se espedio o Conde da Raynha e da Infante.

Outrosy a huã quinta fr^a que foraõ 24 dias do d.^o Mez se meteu o Conde na Gallé com o Bispo e com os Doutores, e o Conde mandou ao Bispo e aos Doutores, e aos seus gentishomen~s; a saber que o Bispo não levasse mais de sinco pessoas e gentis home~s não mais de senhas pessoas, que o servissem, e o Conde levou consigo tres officiaes, e mais não. E no dito dia que se o d.^o Conde meteu na Gallê, jantou primeyro, e como jantou cavalgou, e elle, e o Bispo, e os Doutores e foraõse a Ribeyra, e os bateys estavaõ ja prestes e descavalgaraõ e meteraõse nos bateis, e foraõ as Gallês e ao outro dia seguinte partio a Gallè pera Calibre p.^a hi haver de tomar sua Mercadoria.

Outrosy outros escudeyros do Conde, e officiaes, e outra gente, e os Cavallos e outros escudeyros do Bispo, e dos Doutores, e os Cavallos do Bispo, deixou o Conde ordenado, que se fossem todos à Naõ, que estava em Silieu, que saõ de Barcellona Catorze legoas. E logo no dito dia se partiraõ os sobreditos, a saber os escudeyros, e officiaes e moços da estribeyra, e Varreletes e Cavallos do Conde, e os do Bispo se partiraõ depois dous dias, e foraõ os do Conde dormir quatro legoas da d.^a Cidade a hu~ lugar que chamaõ a Roca, e ao outro dia foraõ dormir a hu~ lugar que chamaõ Esternique, que saõ sinco legoas, e ao outro dia a S. Filleu, *que* saõ sinco legoas, e este lugar està assentado em huã praya junto com o Mar *que* he mui bom porto onde jazem Naõs, e Carracas e de Redor não tem terras de pam, salvo huãs poucas de vinhas que todo o al saõ charnecas, e dahy a meya legoa, e legoa ha Aldeas donde lhe vem os Mantimentos e este lugar he muito Murado e de (170r) forte muro, ha de fora huã alcaçova mui alta que nom podem passar, nem entrar ao dt.^o lugar salvo por pontes de pao e deziaõ que em huã hora encheriaõ aquella alcaçova de agoa por tal guiza, que era a Villa mui forte para se deffender, e esto fazem porque se temem dos Cossarios do Mar que nunca sahem daquella Costa daquelle Porto, e sempre se vellaõ tambem de dia, como de noite E nesta Villa Moraraõ ate 270. fogos, e ahi estivemos sette dias e este lugar não tem senaõ hu~ Mostr.^o da ordem de S. Bento no qual ouvem suas Missas, e a elle pagaõ os dizimos, e este Mostr.^o deziaõ que Rendia dous mil frõs para o Abb.^e p.^a o Conv.^o Outrosy o primr.^o dia de Junho partio a d.^{ta} Naõ deste lugar p.^a haver porto Pisano, que saõ 125. legoas por mar. E no d.^o dia pella manhã fomos ouvir huã Missa, que disse o Abb.^e de Faaó que era Capitaõ da dita Naõ, e disse a no d.^o Mostr.^o E a Missa acabada mandou o d.^o Capitaõ aos ditos trombetas, que fossem Logo tanger pella Villa para se haverem de Recolher as gentes à d.^{ta} Naõ, e logo foraõ todos juntos na pousada onde pouzava o Capitaõ; a saber os sobreditos, que o Conde mandou de Barcellona e outros que hi estavaõ, que vieraõ de Lisboa na Naõ, e eraõ por todos 124 pessoas, a saber por os do Conde, e do Bispo, e dos Doutores e da d.^{ta} nao, e destes eraõ 80 homen~s para Armas, e os outros eraõ gente meuda. E outrosy, o Capitaõ como vio, que eraõ ali todos, mandou as trombetas e Charamelas, que tangessem p.^a se irem todos à Naõ, e assim foraõ tangendo com muy grande prazer atè dentro na dita Naõ, e assim deraõ suas vellas com o vento de viagem, e a cabo de quatro horas chegamos a huã Carraca, que deziaõ, que era a que

prende ElRey de Aragaõ sendo ella em poder de Genoeses a quem foi depois tomada pellos Castellaens. Esta (170v) Esta Carraca era mui grande e muy temerosa, e era armada do Commu~ de Barcellona para fazerem guerra aos sobre d.^{tos} cuja fora a d.^{ta} Carraca, e assim andava de armada e trazia 300 homen~s de Armas, que vinhaõ em ella dous Cavalleyros, e dous gentis homen~s do Concelho de Barcellona. Outrosy quando nos chegamos perto da d.^a Carraca, ella se vinha a nos direyta, que parecia que queria dar pella dita nossa Naõ. E o Mestre disse ao nosso Capitaõ, e a companha. Esta Carraca, que assim se vem a nos naõ nos quer fazer boa companhia, vejamos se nos podemos sahir della a vollina, e a Naõ era boa dorça e assim nos sahimos della hu~ bom pedasso e ella atras nos, e nos indo assim com pouco vento, lançou ella o seu batel fora, e chegaraõ a Nossa Naõ e pojaraõ dentro, e o Nosso Capitaõ os Recebeu com muita cortezia, e elles disseraõ ao Nosso Capitaõ, que lhe mandava dizer o Capitaõ da sua Carraca, que fosse logo la, que lhe queria fazer huã couza que era seu proveito, e o Nosso houve logo concelho com o Mestre, e com outras pessoas Certas, e acordaraõ que era bem de Mandarem la tres escudeiros, e logo se partiraõ, e como foraõ dentro da Carraca fallar ao Capitaõ della e houverom suas Razois por tal guiza, que os nom deixou vir. E o nosso Capitaõ e o Mestre, vendo que elles tardavaõ, e que havia tempo que la eraõ e nom vinhaõ houve concelho com o Mestre, e com outros e acordaraõ *que* era bem de hir la o d.^o Capitaõ e o Mestre e outras alguãs Certas pessoas, e assim se foraõ a Carraca, elles foraõ mui bem Recebidos do Capitaõ, e dos Cavalleyros da sobre dita, segundo elles depois disseraõ, e houveraõ todos seo Concelho dizendo o Capitaõ, e outros sobre ditos contra o nosso Capitaõ, e contra o Mestre, que era bem de a nossa Naõ haver conserva e companhia com a sua Carraca (171r) e todos os percalços que Deos desse a cada huã que fosse tudo partido irmãmente de premeyo e esto porque naquella Costa andavaõ fustas da Armada, que melhor seriaõ duas vellas de Conserva *que* huã. E o nosso Capitaõ cõ o mestre, e com os outros houveron logo seu Cons.^o e outorgaraõ o que disseraõ os sobre ditos, e assim lho prometteraõ, e isto acabado espediraõse, e vieraõ para as Naõs.

Outrosy antes que o batel da Carraca viesse à Nossa Naõ Requereraõ aquelles escudeiros, e gente manceba ao nosso escrivaõ digo Capitaõ que pois lhe aquella Carraca assy fazia aquella sobrancaria, que nos deixasse hir a ella para vermos quem tinha dentes p.^a peleijar, e que tinhamos ali muitas armas e bestas com que bem podiamos deffender nossos Corpos, e nos traziamos trinta arnezes do Conde e Vinte sinco bêstas dasso, e a Naõ trazia, dez, ou doze arnezes, solhas, e bêstas, e mais traziamos ainda Cottas do Conde e o Capitaõ nom quis que se armassem, e os que estavaõ armados que se desarmassem, e assim o disse e Requereu da parte do Conde, *que* nom tomassem armas para aquelle feito, que se algu~ nojo, ou perda viesse à Naõ *que* o Conde a liuraria, e elles quando virom aquello nom curarom de se fazerem prestes, e assim passou esta mingoa pello Capitaõ e assim andou a Nossa Naõ, e a Carraca todo este dia, e nesta noite seguinte houverom muy graõ tromenta de vento de Levante, que tornamos por detras quinze legoas a hu~ porto que chamaõ Palmos, *que* saõ de S. Filleu duas legoas, e ali lancarom anchora, e a Carraca tambem, e estivemos tè o outro dia, que foi Domingo, e depois de jantar tornou tempo de viagem, e logo levantamos nossas anchoras e demos vellas a Carraca tambem, e demos a andar nossa Rotta todos de conserva este dia, e Noite. E a Segunda fr.^a seguinte, *que* (171v) eraõ quatro dias do dito Mez a dita Carraca se partio de Nós e foisse descontra terra para tomar porto, que era no Cabo de Cãs, e nos por lhe Mantermos verdade, e companhia fomos ella, pensando que quizesse ella tornar ao mar, e depois que nós vimos

que se ella metia de todo em todo pollo porto houve o nosso Capitaõ Concelho com o Mestre e com a companha da dita Naõ, que vista a deligencia que Nos fizemos à dita Carraca, e elle nom querer tornar ao Mar *que* era bem de seguirmos nossa Rotta, e assim o fizemos, e tornamos logo nossa viagem, com vento amorozo todo o dia, e noite, e em outros dias, *que* eraõ sinco dias do d.^o Mez horas de prima sendo nos atravez do Reyno de Proença vimos fazer huã Naõ sobre Anchora a par das Ilhas Deiras, e como ella de nos houve vista, e vendo como nos hiamos para ella demandar terra para onde ella jazia, foi logo muy prestes, e leuntou suas anchoras, e deu a suas vellas, e nos quando vimos que ella foi taõ azinha prestes, e nos pensamos que se vinha prestes, e logo foraõ mais prestes toda a gente da Naõ; a saber os que eraõ para Armas foraõ logo armados do pee athe a cabeça de bons arnezes, e os outros com Cottas e bêstas dasso, e de paõ. O nosso Capitaõ nom catando que Requeria o officio Clerical, e por dar boa conta da gente, e nom a seu Senhor o Conde tirou logo suas vestiduras acostumadas, e vestio hu~ arnez e armouse muy bem, e assy o disse a todos geralm.^{te} e todos foraõ logo muy prestes com Muy graõ prazer cuidando *que* haviaõ de peleiajr, e a dita Naõ se foy caminho de Barcellona com muy graõ medo *que* houve de Nos, e *que* nom podiamos chegar a ella, salvo tornando por detras, naõ curamos della, e tornamos a nossa Rotta, e naquella noyte seguinte houvemos muy graõ tormenta, e fortuna do vento contrario de (172r) Levante, que por força nos fes tornar atras as Ilhas Deiras onde a dita Naõ que fugio jazia, e estivemos ahi em hu~ porto huã quinta fr.^a *que* foi dia de Corpo de Deos, e foraõ algun~s fora a terra, que he onde jazia a Naõ hu[~] tiro de pedra para catarem agoa da doce, e naõ acharaõ agoa nenhuã, senaõ lenha e arvoredos e ao outro dia partimos dali com vento de viagem, e como fomos fora do porto achamos no Mar tempo contrario, e fomos tomar hu~ porto que chamaõ porto Gay, *que* he nosso Reyno digo he no Reyno de Proença em o qual porto estava huã caza em que morava hu~ laurador e hi tomamos agoa doce, e feno que lhe compraraõ para os Cavallos, que vinhaõ na dita Naõ, a saber os do Conde eraõ uinte nove, e os do Bispo sette, e assim eraõ por todos trinta e seis Cavallos, e em outro dia seguinte partimos deste porto, e nõs fora do dito porto achamos no Mar muy graõ fortuna de Levante, e quizeramos tornar ao dito porto, e nom o podemos mais cobrar, e tornamos por detras huã legoa e meya, a hu~ porto muy bom, e muy largo onde estava huã Cidade piquena mui boa, que he do porto meya legoa, a que chamaõ Friul, que he no dito Reyno de Proença, e esta Cidade esta muy bem assentada e como lançamos anchora, sahiraõ hun~s dous, ou tres fora, e foraõ a d.^a Cidade, e os da Cidade se temiaõ de nos pensando, que eramos Catellaens com quem haviaõ guerra, e nõs assim nos temiamos delles, e nos houvemos segurança do Baille da d.^a Cidade, que fossemos à Cidade por mantimentos, e por esta guiza fomos a Cid.^e huãs dez, ou doze pessoas, dizendo nõs, que eramos galegos. E esta Cidade tem derredor muitas e boas ortas, e muitas vinhas mui bem corrigidas, e as portas da Cidade saõ muy fortes, e tem do Redor do Muro mui boa alçaçova e portas de alçaçaõ per que entraõ à d.^a Cidade, e a See desta Cid.^e he piquena mas he bem obrada, e de abobeda. Esta Cidade tem (172v) boas Ruas, salvo, que nom som bem pouoadas moraraõ nella ate 300 Moradores e os demais saõ lauradores, e gente de pouca condiçam e mal vestidos, e pois as mulheres, que parecem as mais feas do Mundo, e o mantim.^{to} desta Cidade he mui pouco, salvo o vinho, *que* he bom, e bom de Mercado e de fora estaõ m.^{to}s esteyos que saõ em longo huã meya legoa e som delles derribados, e deziaõ, que em outro tempo vinha agoa por sima delles a Cidade por hu~ cano, e que aquella Cidade fora ja por duas vezes destruyda dos Romanos, e que entaõ destruyraõ aquelles arcos, e agora naõ vem agoa a dita Cidade por elles.

Outrosy aCerca desta Cid.^e esta hu~ muy forte Castello e bem sercado, e moravaõ dentro atè dez fogos, e tem dentro huã Igr.^a *que* chamaõ S. Rafael e aqui estivemos atè sesta fr.^a *que* foraõ quinze dias do d.¹⁰ Mez, *que* partimos do d.^o loco, e demos velas com vento de viagem, e correnos todo este dia, e noite com vento de viagem ate *que* no Sabbado seg.^{te} chegamos atraves das Ilhas da Corcega e ao longo destas Ilhas, e huã dellas chamaõ Cabreyra e nesta Ilha esta hu~ Mostr^o de frades, *que* parece do Mar, *que* são seis legoas de Leorne, Porto de Pisa. E no Domingo seg.^{te} pella Manhã chegamos ao sobre d.¹⁰ Porto de Leorne, *que* he o primeyro lugar de Italia. E neste Porto desembarcamos, o qual he muy largo, mas em m^{tos} lugares he baixo, nom he obrigado do vento do mar, e a dir.¹⁰ deste Porto pello Mar a huã legoa esta huã torre, *que* he para guarda das Naôs quando entraõ ao Porto, porque he por alli o mar baxo, onde ella esta e era ja destroyda dos Genoeses, e deziaõ *que* toda a noyte tinhaõ huã alampada aCeza para quando os Navios entrarem *que* avejaõ para verem onde he o baxo e o alto. E em este Porto aserca das (173r) anchoraçois està outra Torre e tem em sima hua linterna ascendida de noite para guarda das sobreditas, e està sempre em ella hu~ homem ou dous, *que* quando entra algu~ nella de dia alevantaõ hu~ Cesto na Torre por avisamento do d^o loco, e assim o fizeraõ quando nõs entramos. Outrosy se entra gallè alevantaõ hu~ treu talhado, e logo como a nossa Naõ foi no Porto, antes, *que* nenhuã couza, nem gente sahia, vieraõ huãs sette, ou oito pessoas à Nossa Naõ, *que* estava ja sobre anchora e disseraõ donde eramos, e dizeraõ *que* era baixo ali onde estavamos, e nõs levantamos logo anchora, e fomonos ao alto, elles vinhaõ mais por saberem donde era a Naõ, e por nos darem os Mantimentos mais caros, e logo sahiraõ com ellez dez, ou doze pessoas dos nossos para fazerem avenças por Camas, e estrebarias para os Cavallos fora da Naõ e poseraõ athe 2^a fr.^a hora de vespora e com elles certos homen~s p.^a pensarem, e os outros todos ficaraõ na Naõ athe *que* a Galle chegou em *que* o Conde vinha, e a sobredita chegou a hu~ Sabbado *que* eraõ vinte dias do d.^o Mez. E como a Gallè lançou a anchora sahio logo o Veedor, e os Doutores fora, e vieraõ se ao d.¹⁰ Loco, e o Conde ficou aquella noite com o Bispo, e com o Provincial, e o L.^{do} na d.^{ta} Gallè, e com todos seos gentishomen~s de sua Caza, e ao Domingo pella Manhã sahio o Conde, e veyose ao d^o lugar, e deraõ lhe huãs cazas por pousada, *que* eraõ de hum Conego, *que* estaõ a par de huã Igreja e esteve ahi o dito dia, *que* Foi dia de S. Ioanne e este lugar de Leoner he huã villa piquena e està assentada em hu~ Campo, et em de Redor boas terras de pam, e em esta Villa moraraõ athe Cem pessoas, e ha hi mui boas Moças, mas são mal vestidas, e peor as velhas, outrosy aqui vi huã moça baylar, e quando entraõ pellas portas tem pontes (173v) de alçapaõ, as quais de noyte alçaõ, e e em cada Ponte estaõ quatro ou sinco homen~s, *que* as guardaõ, e *que* não pode ninguem sahir fora da Villa sem hu~ alvarà da Potestade, e tem hu~ porto junto com o Muro em *que* estaõ Gallês, e Navios; a saber as Gallês, e Navios não vem alli senaõ vazios, e isto porque he piqueno, e esta hi na Torre piquena, e tem de noyte alampadas aCezas, e homen~s *que* velaõ toda a noyte, *que* nom pode entrar nella, nem sahir nenhuã senaõ por Recado. E outrosy tem huã cadea de ferro, *que* fecha as sobreditas vellas depois *que* são dentro do Porto, e dahi não podem sahir athe *que* as não desfêchaõ, nem outros entraraõ salvo por Recado, e esto fazem porque se temem de Muitas fustas, *que* andaõ de Armada naquella Costa.

A segunda fr.^a seguinte partio o Conde p.^a Pisa *que* são quatro legoas, com o Bispo, e com os Doutores, e passou o Conde em hum Estaû com todos os seus, *que* chamaõ o Estaû do Capello *que* he muy grande, e muy bem Repartido e tem oitenta bestas dalluguer para quem as houver Mister. Outrosy esta Cidade està assentada em hu~ valle muy grande,

e este valle jaz entre duas Serras muy grandes, e o Muro he muy forte, e por meyo desta Cidade vay hum Rio ter ao Mar perque vay Navios, Barcas, e Gallês à dita Cid.^e e as Naões não podem vir hi porque he baixo, e estreyto. E neste Rio estaõ tres Pontes, e cada Ponte tem sua Cadea de ferro que como a fusta he dentro, logo a fusta he fechada, que nom pode dali sahir atè que as não desfechaõ, e assim està tudo por Recado. Outrosi as Gallês vem vogando por suas pontes, e nestas pontes estaõ homenõs de Armas que haõ soldo da Cidade para guardarem, e por ellas passaõ as gentes de huã parte para outra. Outrosy às portas da Cid.^e (174r) estaõ dez, ou doze homenõs a cada porta armados, que aguardam e assim haõ seu soldada sobre dita. E nesta Cidade estaõ as Mulheres cassarias, que se podem achar em Cid.^e que em m.^{tas} dellas podiaõ pousar 200 pessoas, e agora saõ as duas partes da Cid.^e destruydas porque saõ muitas Casarias, e Mosteyros, e Igrejas destruydas, porque quando Pisa foi tomada dos Florentins, que agora tem, nom faziaõ senaõ por fogo as Cazas, que se defendiaõ e assy destroyraõ esta Cidade, e a meteraõ a sacomano por tal guisa que os Pisanos foraõ todos Roubados, e fora da dita Cid.^e delles matareaõ, e delles feriraõ e os outros lançarom fora para o termo, por tal guisa que nom ficaraõ hi senaõ muy poucos, que os outros, que hi moraõ todos saõ Florentinõs, que moraraõ atè sette, ou oito Mil pessoas onde deziaõ, que so hiaõ de morar trinta mil pessoas, e esta Cidade teue Hyerusalem por sy sem outra ajuda sette annos a despeito de todos os Mouros, e vendo ella que nom podia e mais atturar pedio ajuda a todos os Reynos, elles nõ a quiseraõ ajudar, e entonces a deixaraõ. Outrosy os Mostr^{os}, e Igrejas saõ muy bonõs, salvo que som despovoados, que não estavaõ em cada Mostr.^o se nomõ athe dez, ou doze frades, e outras Igrejas mui nobres assim saõ despovoadas, e derribadas por tal guiza *que* em muy poucas dizem Missa, e isto he assim perdido por mingoa de gente. Outrosy a See desta Cid.^e he das femosas, e das boas pinturas, que se podem achar em Cidade do Mundo, e mais he toda de pedra mamore e as mais fermosas portas que se podem achar em See, porque saõ de arame, e mais he a See ladrilhada de Lascas, que som de pedra Marmore, e tem o melhor laurado frontal principal, que podem achar em Sè de muy fermosas pinturas, e mais tem huã Clausta mui boa, *que* assim he ladrilhada como a sobredita e quando entraõ por huã porta da d.^{ta} Clausta à de dentro (174v) esta todo o Mundo figurado digo esta todo o outro Mundo figurado; a saber como padessem os Maõs no inferno, e os bonõs no Parayzo, e mais que o campo desta Clausta he s.^{to}, *que* como enterra hi o finado a tres dias he comesto, e isto he certo. Outrosy nesta See estaõ 63 Castelllos dependurados e todos seos nomes em cada huõ escritos, porque quando Pisa era em seu poder todos eraõ sogeitos a ella. Outrosy a par da porta principal da sobre dita ha de fora esta a Capella de Saõ Joaõ sobre sy *que* he toda à Redonda, e he de abobada, e de pedra marmore, e Jaspe e tem a mais fermosa pia de baptizar que eu vi, *que* he de seiz quadras toda laurada de pedra Jaspe, e o Choro, e pregadouro tambem assim he m^{to} fermoso, e esta armado sobre liens. Outrosy foi disposto pello Concelho desta Cidade huõ Papa, e elle os maldisse, que nunca fossem adiante em todos os feitos em que posessem mam, e des aquella hora foi Pisa as avesas atè o ponto que foi destruyda dos sobre ditos, e esto he certo, e mais he certo, *que* como o Papa lança Maldição a alguã couza não vay, nem entre multiplica, nem nunca vay mais adiante. Outrosy este Papa foi depois tornado à sua honra pello Concelho dos Cardeaes Arcebispos, e Bispos, e por concelho de outras Communidades. E estes Pisanos quando isto viraõ houveraõ esses melhores homenõs seu Concelho, dizendo elles, que aquella Papa fora fora de sua honra, e que elle era ja tornado a seu estado, e que elles eraõ certos, que elle os Maldissera, e que tinhaõ aquella Maldição e mais que elle era ja assim posto em sua honra, que antre mente fosse vivo

sempre lhes quereria mal, e que tiraria alguns fora de suas honras, que era bem de haverem seu Concelho de como poderia ser seus amigos, e houvesse seu Concelho, e acordaria que era bem de fazerem uma moeda nova, e que lha (175r) levassem em um bacio de prata, e que lha nome dissessem a que elle nome benzesse, assim lhes alçava a pena, que lhes lançou e por ali seria seus amigos, e a moeda era de ouro feita em ducados, e tinha de uma parte figurada S.^{ta} Maria com seu filho no Colo, *que* era uma moeda muito fermosa. E assim lha levaria naquella bacio e a presentaria, e o Papa quando a viu lancou a benção, e disse que benta fosse a terra, que fizera aquella moeda, que assim era fermosa, e perguntou em que terra fora feita, e disseram lhe, que fora feita em Pisa, elle ficou m.^{to} espantado, e disse, que o enganaram porque elle fora disposto por ella, e que elle a maldissera em que tinha em vontade, que nunca por elle ser absoluta, e que lhe pezava m.^{to} pella benção que lhe lançara, por *que* nunca Deos quizesse, que desdicesse o que havia dito, e por aqui foy Pisa absoluta da excomunha, que tinha. Esta moeda era boa p.^a as maleitas porque era boa, e benta, e alguns disseram, que não fora valiosa, porque fora contra sua vontade. Outrosy Pisa foi destruyda, porque nome quis obedecer a Florença, a Genova, nem a Veneza. E vendo estas sobre d.^{as} couzas, que lhe nome queriam obedecer ajuntaram se contra ella e tomaram lha, e assim foi Pisa destruyda.

E ao Sabbado que foram 23 dias do d.^o Mez fizeram uma boa procesão com muitos jogos ordenados e ali levaram o Sangue de S. Clemente e a cabeça de São Bartholomeu, e foram com sua procissão ouvir Missa a S. João, e levaram dous Cavallos a destro com sobrevistas de Damasco, e atras elles hiam oito trompetas, e após estas a Potestade Regedores, e Mercadores, e outra muita gente, da sobredita todos com sirios acezos nas mãos, e ouviam suas Missas mui solemne^{te} e esto acabado tornaram se para suas Casas para jantar, e quando veyo horas des vespóra, foram armadas as bandeiras, e um pano de velludo azul (175v) com uma banda de ouro, e ali foram os sobreditos juntos com suas trompetas, e tomaram o dito pano posto por bandeira em cima de um bom Cavallo, e andaram assim pella Cid.^e e desde houvesse acabado poseram o pano em um cabo da Rua, e da outra parte estava a Potestade com muitos de Cavallo e de pee, e destes, que estavam a Cavallo escolheram seis, e poseram nos em haz e quem prim.^o chegasse ao pano, que esse o levasse, e hia hi um moço em cima de um cavallo, e deram todos de esporas aos Cavallos, e elle indo no metade do caminho cahio o Cavallo com elle, e era ja tão amestrado, que como o moço cahio logo o Cavallo deu a correr por tal guisa que nunca nenhum dos outros lhe pode tomar a dianteira, e como chegou onde estava o pano não quis is mais por diante e assim venceu o sobredito o pano. Este pano foi avaliado em 280 ducados. Outrosy à porta da Justiça estava uma bandeira de Aragoão, e tres da comunidade, e muitos bons panos armados onde estavam os sobreditos, e ante a Potestade estava um moço com a espada na mão, e tinha na cabeça um sombreiro de Damasco vermelho todo bordado de aljofar e os panos que tinha era de escarlata forrada de Cendal. Outrosy quando veyo hora de Meio dia passaram por hi bem dous mil homens armados em cima de Cavallos, e de pee a que quinhentos, entre elles uma bandeira de Florença, e detras della um Capitão e esta gente era toda soldadada de Florença, que hiam sobre uma Villa, que chama luca, que era do Duque de Milla, e elles hiam para a cercar. E vendo o Duque como Relevava a elle e obedecia a Florença mandou la um Cavalheiro por Capitão, que ha nome Nicolao Pichilim com 400 homens de Armas e vieram se lançar sobre ella e a gente de Comuna de Florença vinha para a cercar *que* ha bem sette mil homens, e assim como foram assim se tornaram porque houvesse Medo do sobre dito, que este he o melhor homem (176r) de

Armas *que* ha em toda Italia. Esta festa foi feita por dia de São Ioaõ, e assim foi acabada. E Sesta fr.^a seguinte partio o Conde para Florença, que são treze legoas, e foi dormir a hu~ lugar, que chamaõ Santa gonda, que são seis legoas, e fomos por huã muy noble Ribeyra que tem de cada parte muitos Castellos, e no caminho esta hum Castello, onde estava huã mulher de hum Cavalleyro, e sahio a Rua, e fes decer o Conde, e bebeu com ella, e todos seos, a saber vinho, fruita, e confeitos, e o cavalleyro era com suas gentes sobre o dito lugar de Luca, e esteve o Conde fallando com ella hu~ pouco, entaõ cavalgou, e foi dormir ao sobredito, e ao outro dia foi dormir a hu~ lugar, que chamaõ Alastro, que são sinco legoas, e neste dia veyo o Bispo de Vizeu Receber o Conde, que estava em Bolonha, e e neste lugar de Alastro esteve o Conde sette dias. He hu~ lugar piqueno mui bem sercado, e esta em elle hu~ bom hospital em que o Conde pouzou e tem mui boas cazas, e Camaras, e huã salla piquena hu~ eyrado. E a quinta fr.^a que foraõ oito dias do mez de Julho foi o Conde dormir a Florença, que são duas legoas, e o Bispo, e os Doutores todos juntos, e o Conde levava vestido hu~ sayo de brocado, e hu~ capello chapado, e levava tres pagens em sima de bonz Cavallos e levavaõ vestidos senhos sayos de velludo, e borcado, e hu~ delles levava huã lança em que houvera de hir o estandarte. E porque o vento era grande, e forçoso naõ o estenderom, e mais levava duas trompetas, e tres charamellas, que foraõ tangendo pella villa atè onde o Conde pouzou, e assim entrou o Conde honradam.^{te} em Florença e foi pouzar em huns Paços, que são do Marques de Ferrara, que estaõ a par do Estao que chamaõ o Estao da Coroa, e os fidalgos pouzavaõ neste Estao, e suas bestas, e logo os da Cidade se trabalharaõ, e mandaraõ hu~ presente ao Conde; a saber de sevada, tochas e brandoen~s, galinhas, Capoens, patos e muitos confeitos. E esta (176v) sobre dita esta assentada em hu~ valle, e a sua Cerca he muy grande Mas deziaõ, que mayor era a de Lisboa, e vay por meyo da dita Cid.^e hu~ Rio. Outrosy a See desta Cidade he muy fermosa, e muy larga e cumprida, e tem huã Capella sobre sy *que* he muy alta sobre a d.^a See e della apparece toda a Cidade, e seu termo, e o termo he muy povoado de muitos Castellos. Esta Capella he toda à de fora de pedra Marmore, e jaspe, e a See he assim feita e mais tem huãs escadas, que vay a todo sima, que tem 466 degraõs, e a par desta See està huã Torre m¹⁰ alta, e bem fermosa, e nella estaõ os sinos da See e a par della huã Capella de São Ioaõ, e he de abobada, e à porta principal estaõ os dous esteyos taõ grosos como senhos Mastos de Naõs, e q^{do} homem està a par delles ve todas as couzas, que estaõ derredor, e a gente *que* passa de huã parte para outra, assim como espelhos, e as portas principaes são de arame, e naquella Capella està huã muito fermosa pia, e he toda de pedra jaspe e marmore, e em ella baptizaõ os filhos dos mais honrados da Cidade, e outros nenhun~s naõ. Estes esteyos de arame vieraõ de I[erus]alem, que os trouxe Pisa quando teve os sobreditos. E em esta Cidade estaõ dous muy nobres hospitaes, a saber hu~ de mulheres, e outro de homen~s, e as mulheres que jazem em elle são doentes, e Moças orfans, e ali lhe daõ todas as couzas, que haõ mister, à custa da Cidade, e mais dous Fisicos, e dous Cyrurgioen~s, que naõ fazem em todos os dias do mundo senaõ pensar dellas, e no sobre dito tem sua Cosinha em que lhe fazem de comer, e huã Capella em que lhe dizem cada dia Missa, e estas mulheres, que ali jazem seraõ the cento e sincoenta, e tem doze mulheres, que as servem, a saber que lhes fazem as Camas e todas as outras couzas *que* haõ mister, e as Moças orfaãs que ali jazem depois, que são cazadoiras cazaõnas, e dellas põem a officios, e depois que sabem o officio cazaõnas, e esto todo à custa da sobre (177r) dita. Outro hospital dos homen~s assim tem todas as couzas perfeitamente e se mais, nom menos. Estes homen~s são delles feridos e delles doentes, e dez homens que os servem, e duas mulheres, que lhes levaõ suas Roupas e

aquelles homens lhes fazem as unhas das maons, e dos pees, e como lhe lavaõ os pees fazem a Cruz nellez e bejaõnos. Outrosy quando se pessoa fina no suso dito vem os melhores da Cidade com muitas tochas, e sirios onde jaz o finado, e levaõno com muy grande honra à Cova, e mandaõlhe dizer muitas Missas cantadas, e Rezadas, e emterraõnos em huã Clausta, que està a par da Capella, que esta dentro no suso dito hospital, e o adro onde enterraõ estas pessoas he S.¹⁰ e antes de quatro dias saõ comestos, e de Redor desta Clausta he toda chea de ossada daquelles que alli enterraram *que* ha hi mais de 200 @ Cabeças de homens e mulheres, e os que se finaõ neste hospital saõ absolutos de culpa, e pena, e se se esto nom fizesse nesta Cidade, sabey, que Deos a destruyria porque se faz em ella huã muy mà couza contra natura, que he somitiga. E nesta Cidade hauerà athe 600 ou 700 pessoas que guarnecem este hospital. Outrosy nesta Cidade ha bem gentis mulheres, e bem guarnidas. Outrosy na capella da sobredita estaõ todolos Castelllos da Comarca da Cidade dependurados, e as Carnecarias, que tem saõ muy grandes, e muy limpas, e talhaõ nellas muitas, e boas carnes.

Item aos vinte dous dias do Mez de Julho partio o S.^{or} Conde desta Cidade para Bolonha onde estava o Papa, que saõ dezoito legoas, e foi dormir a huã lugar, que se chama saõ Pedro, e ao outro dia foi dormir a Vellouras, que saõ tres legoas, e ao outro dia foi dormir ao Bolonha, que saõ digo a Bolonha com os Bispos, e com os Doutores, e eraõ por todos 125 pessoas de Cavallo, e o Conde levava vestido huã sayo de brocado, e huã capello chapado, e mais levava tres sayos vestidos de senhos sayos borcados de sette Marcos de prata cada sayo, e em (177v) sima de bonõs cavallos, com bons guarnecimentos, e vieraõ Receber o Conde a huã legoa Bispos, e Arcebispos, e outros muitos Prellados, e gentishomens, que estavaõ na corte do Papa, e foraõse com elle atè sua pousada mui honradam^{te}, e o Conde esteve ali tres dias, que naõ foi fallar ao Papa, e aos quatro dias lhe foi fallar, e foraõ com elle os suso ditos, que hiaõ por Embexadores, e mais o Bispo de Vizeu e o Deaõ de Braga, e outros, e o Conde levava huã opa borcada empenada de finas martas, que lhe dava pellos pees, e todos os seus muy bem vestidos, que cada huã tinha, e descavalgaraõ à porta do Paço do Papa, e passaraõ sinco Camaras onde o Papa estava em huã Camara, e estava assentado em huã Cadeyra, e os Cardeaes de Redor em bancos cubertos com bonõs panos bem fermosos, e os Cardeaes eraõ estes que se aqui seguem; a saber o Cardeal de Ruaõ, e o Cardeal Camaralengo, e o Cardeal de Santa Cruz, e o Cardeal de Saõ Marco, e o de Chipre, e o de Coluna, e outros, que eraõ por todos dez e mingoava ahi o Cardeal de Inglaterra, e o de Tarragona, que he em Cathalunã, e outros. E o Conde com os suso ditos fizeraõ suas Mezuras muy grandes e lhe beijaraõ a face, e a maõ, a saber primeyram^{te} o Conde, e depois os Bispos, e os Doutores, e mais naõ, e esto acabado assentaraõse em giolhos ante o Papa, e ali pos Vasco Frz~ o Doutor toda a embaxada, que o Conde levava do mui nobre e excellente Rey de Portugal, toda por latim de mandado do Conde. E a proposisaõ foi esta, que se ao diante segue. O vosso muu humildoso, e benigno filho Rey de Portugal, e do Algarve, e Senhor de Ceita envia beijar vossa face maõs e pees, e encomendar a vossa Santissima Santidade, por quanto foi mandado ò vosso mui humildoso filho, mandasse a sua embaxada ao Concelho Geral, e quis vir primeyram^{te} a V. S.^{de} fazer sua humilhaçaõ por quanto foi Saõ Pedro posto (178r) em pessoa de Deos, e o Papa em pessoa de Saõ Pedro, e de S. Paulo, e elle era cabeça, e mandava ante a Sua Santissima S.^{de} Que ante o Cons.^o Geral que a sua Santiss.^a Santidade mandasse fazer ao seu benigno fillio Rey sobredito, e que lhe enviava encomendar seus Irmaõs ecclesiasticos, e Cavalleyros, e povo meudo em sua Santid.^e. E logo pello Papa foi dada sua Reposta, que

naõ quis que a outrem dicesse senaõ elle, e disse, que elles fossem bem vindos, que elle os Recebia em Nome de Saõ Pedro, e ao seu humilhoso Christaõ Rey de Portugal *que* elle o tem em sua encomenda e todos do Seu Reyno, e Senhor, e a Embaxada fosse muy bem vinda, e depois da Embaxada assim dada, e a Reposta, tambem foraõ os gentishomen^õs, e beijaraõ lhe a mam, e o pee dereyto, e como acabaraõ, foi a outra gente Meuda e bejaraõ lhe o pee som^{te}, e nos absolueo da Culpa e pena, e do inferno, e purgatorio. E esto acabado, veyose o Conde com os sobre ditos para suas pousadas, e depois foi o Conde com os suso ditos fallar aos Cardeaes às suas pousadas, e a cabo de dias foi o Conde fallar ao Papa, assim com os suso ditos, e mais deziaõ por a Corte do Papa, que dantes, nem depois, que havia graõ tempo *que* naõ fora Rey nenhu^õ, nem senhor, que lhe taõ humildosa m.^{te} Mandasse sua embaxada, nem viera ali tamanho Senhor como elle, nem tambem corrigido, e assim tinha esta nomeada pella Corte. Outrosy a proposiçaõ que fes o sobre dito Vasco Frz^õ foi muito nomeada, e mais vieraõ algun^õs letrados ao Bispo de Vizeu a lhe demandar a proposiçaõ para haverem o traslado della. Outrosy esta Cidade está assentada bem em terra chaa de bom muro, mui bem cercada e bem forte, e boas portas, e bem fechadas, e tem huãs Torres mui fortes, e a cada porta estaõ dez, ou (178v) doze pessoas de armas, que as guardaõ, e nenhu^õ homem pode entrar nem sahir, a saber o que entra sabem que homem he, donde vem, ou p.^a onde vay. Se for homem de pee, e trouxer espada, ou lança trará na ponta da lança hu^õ Salambarco, e a espada leuara attada à Cruz com as sinta, por tal guisa, que a naõ possaõ tirar, e se levar besta levala ha desempolgada. Empero, *que* o nom fazem, salvo aos da Cidade, e se o assim naõ fizerem levaraõ pena de Justiça da Cid.^e E esto he porque o Papa ha guerra com o Duque de Millaõ, porque os mais da Cid.^e tem com o Duque mais *que* com o Papa, portanto fes o Papa esta ordenaçãõ na suso dita. Outrosy estaõ nesta Cidade tres torres muy fermosas e muy altas, e a huã dellas chamaõ a Torre da Guarda, que a vem a dez legoas e deziaõ, que aquella era a mais alta Torre *que* havia em Italia. E esta Cidade tem muy bom termo de pam e vinho e por hu^õ cabo desta Cid.^e vay hu^õ Rio dentro, *que* vay ter a Veneza, *que* saõ trinta legoas e estaõ em elle m.^{tos} moinhos, e mais huã Caza em *que* esta huã Roda em que fiaõ seda, que tem mais de duas Mil debadoiras, e mais de dez Mil fuzos, que hun^õs naõ fazem senaõ tecer, e outros afiar, e outros adobar, e como quebra algu^õ fio logo entendem, e isto tudo por arteficio da agoa. Esta Roda he de altura que do pee ate sima tem quatro sobrados, e em huã Caza de outro Cabo esta huã ser^õa que serna os paos por grossos que sejaõ. E da outra parte esta outra Caza em que moem todas as especies e a Fundo desta Caza està outra em que moem espadas, e alimpaõ Armas, e tudo se fas por engenho de agoa, e esto era huã couza fermosa de ver, e deziaõ que o Mestre, que isto fizera, que era ja finado, e que entendia, que em todo Italia naõ havia tal M.^e como elle.

Aos 25 dias do Mez de Agosto, que foi dia de S.^{ta} Maria (179r) foi o Papa dizer Missa a huã Igreja, que chamaõ Saõ Patronio e esta Igreja està na Praça junto cõ os Paços do Papa, à porta da Igreja. Sera quanto hu^õ homem possa lançar huã pedra, e deste espaço suso dito tudo eraõ homens de Armas, que fizeraõ huã Rua por onde hia o Papa para a d^a Igreja, destes homen^õs de Armas seraõ athe Cento e trinta, e outras pessoas nenhuãs naõ deixaraõ entrar antre sy porque se temiaõ dalguãs pessoas fazerem alguã trayçaõ ao Papa. E isto assim ordenado sahio o Papa com Cardeaes, e Arcebispos, e outra m.^{ta} Clerezia, e passou per antre aquelles homen^õs de Armas, e assim entrou na Igreja, e começou de dizer Missa em Pontefical, e deu lhe a agoa as Maon^õs hu^õ Doutor de Castella que estava hi por Embexador, e quando veyo a offerta deulha o D.^{or} Diogo Affonso, que vinha com o Conde,

e quando quis levantar o corpo de Deos, deulha hu~ Embaxador de Venesa, e depois que consumio deulhe a agoa, e o vinho hu~ Embaxador do Duque de Millaõ, e assim foi sua Missa acabada, e os Cantores, que tinha eraõ mui bons, e concordavaõ todos. E esto acabado veyose o Papa para seus Paços com os suso ditos, e huã Cruz ante elle, e o Papa levava huã Capa de ouro vestida, e da parte direyta levavaõ no o Cardeal de Chipre, e da outra parte seu sobrinho, que assim he Cardeal, e Camaralengo, e a fralda lhe levava hu~ Embaxador de Millaõ. E assim veyo o Papa para seos Paços per entre os homen~s armados, e dous homen~s de Cavallo, que faziaõ praça e lugar por onde o Papa fosse e assim foi guardado ate que foi nos suso ditos. Outrosy quando o Papa estava na Missa em Pontefical poseraõlhe na Cabeça huã Mitra, que deziaõ valia sette mil dobras, e a quantos estiveraõ à Missa lançou o Papa a benção e deulhes quinhentos dias de perdaõ.

E depois desto aos quinze dias do Mez de Setembro foraõ feitos por toda a Cid.^e mui grandes Relampados, que alumiaavaõ assim (179v) como que fosse de dia, por quanto que cuidavaõ os que esto viaõ que era fogo, que cahia dos Ceos. E sabey que tangiaõ os sinos por toda a Cid.^e, e toda a gente havia muy grande pavor, mas esto nom durou mu.¹⁰ que logo nom viesse agoa, e por virtude de Deos, e dos Sinos logo Cessou aquella tromenta, e foi significança de hu~ sinal, que foy em outro dia Seg.¹⁰ o qual sinal foi este, que se ao diante segue. Vieraõ novas ao Papa, e à Cidade, que o Conde Francisco que estava da Cidade tres legoas, e que prendera a Potestade, e Petri Iuan Paulos que eraõ Capitaens do Papa, e Gatamelada seu parceyro, que tambem era Capitaõ, que hiaõ todos com Muita, gente de Armas buscar o Conde Francisco para o prenderem, e trazerem ao Papa prezo. E sabei, que o Papa o mandava prender por lhe tomar huãs terras que lhe elle dera, que deziaõ que eraõ da Igreja, e mais deziaõ que o queria mandar matar, porque lhe não queria obedecer e dar as terras que lhe elle dera de juro e de herdade, e sabey, que o Papa lhe deuia bem duzentos Mil ducados e esto era de Soldo que havia de haver delle pello defender do Duque de Millaõ, com que havia guerra, e isto fazia o Papa por lhe não dar o soldo que lhe devia e pello tirar de sua honra, e sabey que sempre lhe foi obediente, segundo dezia a gente pella Cidade, e ainda mais por se mostrar que lhe era obediente desde que prendeu esta Potestade, e Capitaen~s, e lhe mandou dizer ao Papa, que se não temesse delle nenhuma couza que elle obedeceria sempre a elle, e que estava prestes p.^a lhe obedecer se elle quizesse, e que sempre fora, e era seu amigo, e que prendendo elle estes suso ditos, *que* lho nom tivessem mal, que elle queria segurar sua vida, e que lhe pedia e Rogava, que elle perdesse saudades ao Potestade, que elle entendia de o mandar sedo com embaxada a Deos Padre mas que dos outros, que lhos enviaria se elles para la quizessem ir. E Sabey que ao Potestade mandou dar bem seis, ou (180r) sette tratos de Corda, que lhe contasse a verdade da trayção que lhe queria fazer, e do que lhe a Potestade disse não foi declarado, nem o souberaõ. E assim estava ao tempo que o Conde partio desta Cidade, e os Doutores foi certo, que lhe disse o Conde Francisco, que se fossem embora para onde lhes aprofesse, e sabey que algun~s diziaõ pella Cidade, que disseraõ elles, que queriaõ andar com elle, e sabey, *que* o Conde quando os tomou, que assentou consigo à Mesa sua Petri Juan Paulos, e Gatamelada seu parceyro, e ao Potestade deram de comer com outros m^{tos} mais somenos, e outros disseraõ que comera com os Rapazes pello deshonnarem, dizendo lhe o suso dito. Sabes tu bem traydor, que nom has Mister outra honra senom esta, que eu te tirey duas vezes da forca em que tu estavas com o baraço no pescoço, que te mandava por Micer Pichillim Capitaõ do Duque de Millaõ meu Sogro, e por este bem que te eu fis me trazias

tal trayção e para me fazeres perder minha vida, mas tu sabe de certo, que o que tu querias fazer a my isso quero eu fazer a ti.

Ora deixa o Conde de fallar nesto, e torna ao Papa, que houve graõ Medo do Conde Francisco, e em como Mandou chamar o Conde de Ourem que hi estava na sua Corte com Embaxada de El Rey de Portugal com muy graõ pressa.

Dis o Conto que o Papa temendose m.¹⁰ do Conde Francisco, *que* lhe faria algum nojo, e que lhe poderia entrar pella Cidade, e que lha poderia filhar, e esto senaõ, porque entenderia que a gente da Cid.^e o ajudaria porque lhe queriaõ graõ bem, nom toda a Cidade, mas graõ parte della seriaõ em sua ajuda se se elle tremeter quizesse. E sabey que se o Conde Francisco o quizera fazer que elle o fizera, mas naõ lhe quis fazer nojo nenhu~, e elle temendose deste suso dito Mandou chamar o mui nobre e discreto Dom Affonso Conde de Ourem, e neto do mui nobre Rey Dom Joaõ (180v) Rey *que* foi de Portugal, e neto do mui nobre Conde Dom Nuno Al~z Pereyra, que hora he S.¹⁰ segundo achaõ pellos grandes Milagres *que* Deos por elle faz ali donde elle jaz no Mostr.^o de Sancta Maria do Carmo em Lisboa, sobrinho do mui nobre Rey D. Eduarte, o qual S.^{or} Conde de Ourem vendo, que o Papa assim o mandava chamar, logo como filho obediente, sem outra detença Cavalgou com o Bispo do Porto, e com o de Vizeu, e os Doutores e sabede que o que o Papa com elle fallou, que o nom souberaõ, sauo alguãs pessoas certas, porem que todas presumiraõ sobre o que fora, pello que se logo seguio, e disseraõ, que o Papa lhe Rogara, que por aquella noyte, que lhe Mandasse daquella sua gente, que tinha ao seu Paço para ajuda de o deffender do Conde Francisco se viesse à Cid.^e e entrasse, e porque elle mui bem sabia que trazia a Milhor gente do Mundo, nem que para mais era tanta, por tanta, e ainda *que* fossem duas tantas, e esto sabia elle muy bem pellos feitos que ouvia dizer das gentes, e da terra, donde o dito S.^{or} Conde de Ourem era, e nom era sem Razaõ, que sabede, que as gentes daquella terra donde o s.^{or} Conde era, sem nenhuã duvida os mais leaes contra seu S.^{or} sobre todas as gentes do Mundo, e ainda saõ para muito, e muy sagazes em ordenar suas batalhas, quando lhe à maõ vem. E ainda sabede que saõ gentes de muy boa Razaõ, e de muy bom sizo, e que naõ queriaõ haver guerra com nenhun~s Christaon~s saluo com os infieis Mouros, e esto por exalçamento da Fê Catholica.

Ora deixo o conto de fallar do Conde, em como foi ao mandado do Papa, e torna em como se veyo para seus Paços em que pouzava, e lhe mandou suas gentes, que elle trazia.

Dis aqui o conto, que o mui nobre S.^{or} lhe mandou dos seus bem 30 homen~s mui bem armados, com mui boas Cottas, eraõ de toda a boca. E o (181r) Bispo do Porto, e o de Vizeu lhe mandaraõ dar homen~s bem corrigidos com suas espadas na Cinta, senhos e Arcos de flechas, e assim que foraõ por todos quarenta homen~s mui bem corrigidos. E assim dormimos aquella noyte nos Paços do Papa, e estiveraõ por mayor guarda, que era ante a Camara do Papa, e em outra Camara junto com nosco estavaõ hun~s poucos de Ingleses mui bem corrigidos com suas Armas estremadam.^{te} com seos arcos, e elles quando nos viraõ vieraõ se p.^a nos, dizendo que naõ queriaõ estar senaõ com nosco por que eramos Portuguezes, e que eramos seus Irmaon~s, e assim nos chamaõ, e estivemos toda aquella noite todos.

Ora deixo o conto de fallar de como o s.^{or} Conde mandou os seos homen~s guardar o corpo do Senhor Papa. E torna ao Acto que fes o D.^{or} Diogo Aff.^o em Bolonha em huã Igreja que chamaõ S. Patronio que he junto com os Paços do Papa.

Sabey, que aos treze dias do mez de Setr.^o, fes o mui nobre e destro D.^{or} Diogo Aff.^o, que vinha em companhia do mui nobre S.^{or} Conde de Ourem com a embaxada do mui nobre senhor Rey de Portugal hu~ Auto mui solene de concluzois os quaes foraõ em Leys e em Decretas, e em outras Artes Liberaes, e sabey, que em aquelle dia a tarde foi posto em huã muy nobre e alta Cadeyra, e seo Liuro ante sy, segundo he costume dos Escollares e Lentas, e estavaõ a Cerca da Cadeyra muitos bancos cobertos de mui nobres bancaes para haverem de ser Arcebispos e Bispos, e outros Prellados, e pessoas a elles iguais. E sabede que foraõ ahi muitos, e muy nobres e bem entendidos Escollares, e Doutores à maravilha, segundo deziaõ pella Corte do Papa. Sabede que estando elle na Cadeyra vieraõ estes Bispos, *que* se ao diante seguem, que eraõ os mais letrados, que o Papa trazia segundo que se dezia polla Corte do Papa, que por nome eraõ chama dos Ambianeses, e acerca destes hu~ Embaxador de França, e (181v) disse o Bispo de Vizeu, e outros m.^{tos} D.^{ores}, e Prellados ao suso ditto que fallasse hu~ pouco mais alto, e comessaraõ todos a olhar, que era o que arguia o sobre dito, e o D.^{or} desde vio todos estar assentados, começou per seu latim de falar, que ainda *que* fosse hu~ Anjo Angelical, que dos Ceos às gentes viesse o latim declarar, nom poderia parecer melhor, e desde o Doutor acabou de propor seos argumentos, o Bispo daquelles que mais cerca delles sohia, que era o mais entendido, e de mayor nobreza começou de dizer sub Reverencia. Mui nobre D.^{or} eu quero desfazer os vossos argumentos, e pollos em pouco valor, e logo começou de arguir mui mui fortem^{te}, que a todos parecia que de vetar o D.^{or} e desbaratar, e em sima todas as Razois ouve de callar, e o Doutor Comessou contra o Bispo darguir em tanto, que fes suas Razoens boas e concluzois mui verdadeyras, e quando o Bispo isto viu começou de ambruscar, e nom lhe soube mais Responder, e ficou ali vensido em aquelle lugar. E quando veyo o outro Bispo, que estava a Cerca daquelle, e isto vio começou por seu latim mui alto de arguir, que a gente se maravilhava mais daquelle, que do outro, e desde que começou seos argum.^{tos} a fazer o houve mui bem de excutar ate que houve de acabar suas razois, e desde as acabou o D.^{or} começou de mui passam^{te} o seu de fallar, que as Razois do Bispo ficaraõ em mui pouco sobre o que foraõ postas. E sabede que depois destes Bispos veyo hu~ Embaxador de ElRey de França, e começou de arguir por seu latim que pareceo, que era Ruisinol, que no Mayo bem canta, e este esteve por espaço de hua hora com o D.^{or} em argum^{tos} e isto fazia elle pello abater, e por cuidar que nom soubesse elle resumir todo o que elle aly lhe houvesse de Recontar. E sabede, *que* tanto houve darguir athe *que* houve de Callar, e que cansavaja, e quando o D.^{or} vio que mais nom podia arguir disse o D.^{or} (182r) mui humildosam.^{te} Prazavos sn.^{res} de me haverdes de escutar e sabede que este muy nobre, e descreto varaõ mui mal tratou seos argumentos, e Concluzãõ, e aly trouxe, e comessou de arguir que nom havia homem no mundo, que tomasse prazer do seu bom Razoar. E sabede que aquelle Embaxador assim ficou vensido em aquelle lugar, e sabede, que outros muitos Doutores, e bon~s Bachareis que logo comessaraõ de arguir, e disputar com o Doutor, e elle a todos Responder, e houve de dar em cabo com todos vensidos. E disseraõ que Bento fosse o dia que ao estudo se fora assentar, que tantas, e boas cousas como elle sabia em a sua cabeça foraõ assentar e todos disseraõ que naõ pensaraõ, que tal homem taõ letrado havia em Portugal, e todos quantos hi estavaõ todos lhe este louvor deraõ, o qual foi deffeito, segundo o que disseraõ, de grande louvamento ao Reyno de Portugal, e assim foi acabado este Auto, que o suso dito fes. Outrosy o Senhor Conde esteve nesta Cidade des semmanas, e a praça que tem he muy boa, e he toda ladrilhada de tejo,

e junto com a porta do Paço do Papa vendem pam e fruita, Carne, e ouos, e marçaria muita infinda e sabey que vem ali as mais galinhas que podem vir em nenhuã Cidade.

Item aos onze dias do Mez de Outubro partio o Conde desta Cid.^e para Basilea, onde estava o Concilio Geral, que saõ cento e vinte legoas, e foi dormir a huã Cidade que chamaõ Modena, que saõ sette legoas, e em esta Cidade esteve o Conde oito dias eta Cidade he tamanha como Evora, e he o primr^o lugar do Marques de Ferrara, e aqui ordenou o s.^{or} Conde todos os seos como levassem Armas; a saber os fidalgos levavaõ peitos, brucais, e Arnezes de pernas, e os guantes, e mais naõ, e os seos pagen^õs lhe levavaõ as Fladras, e os Rebuços e os barrettes com suas babeiras, e assim os outros escudeyros do Conde, que tinhaõ varelletas, e os escudeyros (182v) dos fidalgos levavaõ todo arnez cumprido, as faldas que lhe levavaõ os Varrelletes de seos amos, e officiaes levavaõ Cottas, e lanças, e delles levavaõ Cottas de asso digo Cottas e lanças e delles levavaõ bèstas de asso com seos Coldres Cheyos de de virotoens tambem Moços da Estribeyra como todos os outros, e assim foraõ todos ordenadam.^{te} E em algun^õs lugares, *que* eraõ Villas, chegaua o S.^{or} Conde, que lhe serravaõ as portas da Villa, e naõ lhe queriaõ abrir atè que naõ vinha o Recado do Potestade, e esto era porque se temiaõ das gentes de Armas que andaõ sempre em Guerra. E a quinta fr.^a que foraõ dezenove dias do dito Mez, foi o Conde dormir a huã Cidade, que chamaõ Reio, que saõ sinco legoas, e ao outro dia foi dormir a huã Cidade que chamaõ Parma, que he o primeyro lugar do Duque de Millaõ que saõ sinco legoas, e ao outro dia foi dormir a huã lugar digo Castello, que chamaõ Burgo de Sam donis, que saõ sinco legoas e este hi Domingo, e a Segunda fr.^a foi dormir a huã lugar, que chamaõ a Pontemû, que saõ sinco legoas, e ao outro dia foi dormir a huã lugar, que chamaõ o Cazal, que saõ quatro legoas, e achamos no Caminho huã Cidade Plazença e o Conde naõ quis hir por ella porque morriaõ nella, e foi por derredor, e passou huã Rio muy grande quanto huã homem pode lançar huã pedra, e passaõ por elle carretas carregadas de vinho, e de pam, a saber quando a Carretta chega ao porto vem logo ali mui prestes huã barca, e he feita por tal guisa, e por engenho, que assim como a carreta vem Carregada assim a metem na barca, e os boys postos, e appeirados, e ella assim como vem pello caminho, bem assim a poem em terra. A este Rio chamaõ o Pô, e em esta Cidade jaz santa Clara, e outros S.^{tos}, e muitos. E ao outro dia foi dormir a huã Cidade, que chamaõ Lode *que* saõ sinco legoas. E ao outro dia que foi huã quinta fr.^a (183r) *que* foraõ 27 dias do dito mez, foi dormir à Cidade de Millaõ, que saõ sette legoas.

Esta Cidade he muy grande, e muy Rica, e abastada de todas as couzas como outras Cidades, salvo de pescados, que naõ hà como em outras alguãs Cidades, mas acharaõ nella outras muitas couzas que que naõ acharaõ assy em outros lugares taõ perfeita.^{te} nem tam bom Mercado, como em ella, e sabey que a See que tem he muy grande mui larga, e bem fermosa se for acabada. Outrosy a armaria desta Cidade he huã fermosa couza de ver, e mui notavel, e sabede *que* nesta Cidade esta huã Mestre, *que* he Armeiro e tem duzentos officiaes, que todos lauraõ para elle por seos dinheyros e chamaõ No missalha, e assim outros Mestres mas naõ tem tantos officiaes. Ora vos torno a Contar das Aues, que aqui foraõ juntas dia de todos os Sanctos; a saber de partes, que vieraõ à Praça, foraõ appodados a tres mil, e se mais nom menos, e muitas galinhas e Capoiẽs, e outras aves muitas, que lhe nom poderaõ dar conta E de todo esto bom Mercado, e todas estas aves vem a esta Cidade por prema por este dia de todos os S.^{tos} Outrosy foi o Conde ouvir Missa huã Domingo, que foraõ trinta dias do d.^o Mez a huã Mostr^o onde jaz S. Pedro Martir, e

mostraraõ ao Conde a sua Cabeça ella esta em huõ frõ como pregadouro, e tem em sima huõ Corucho com que està cuberta e he de taboas, e quando a querem mostrar alçaõ aquelle Corucho por engenho, e fica assim descuberta, mas não he de todo, porque tem derredor e de sima he assim como huã gayola e tudo de vidro, e este he assim feito porque nenhuõ não possa tocar a Cabeça. E se alguem quer tocar alguãs Reliquias daõ-nas a huõ frade que lhas toque, e o frade tocaas naquelles vidros (183v) que ali saõ assim tocados, como o fossem na Cabeça. E assim tocaraõ hi algunõs do Conde, e estaõ muitas Relliquias, e a Cabeça tem a Cutellada, que lhe deraõ taõ fesca, como aquelle dia que lhe foi dada, e bons Cabellos que tinha. E isto assim visto foraõ lhe Mostrar o moimento onde jaz o Corpo. Este moimento he assim cuberto, como a cabeça, salvo que nom tem assim vidros, mas tem grades de Redor, que não podem bem chegar com a amam a elle, que saõ de ferro, e he dos fermosos moimentos que se no Mundo podem achar, e como se o Conde dali partio, logo foi serrado, e a Cabeça tambem.

Ora vos torno a Contar do Castello do Duque, que he Muy forte, e cercado de agoa, e a gaiua serà de altura tres lanças de Armas, e de ancho sinco, e de dentro do Castello tem outra cerca, cercada com agoa, e sua alçaõova muy forte, e de dentro tem mais de quatro centos homenõs de Armas que guardaõ o Duque e nunca dali sayem, salvo por licença, que haõ de seu Capitaõ, e hi comem e bebem, e hi haõ seu soldo, e assim està guardado o Duque neste Castello, e quando o Duque quer ir correr monte sayese de noyte com huõ homem de quem se elle fia, e sahesse per tal guisa, que o não ve ninguem, nem o sabe, salvo algumas pessoas certas de que se fia, e metese por huõ barco, e vaise por huõ Rio a hum Castello, que tem, que he da Cid.^e sette Milhas, que saõ duas legoas, e huã milha. Este Rio não he mais, se não per quanto vay o barco ao suso dito, e a par deste Castello tem o Duque huõ parque Cercado em que corre monte, e Caça, e deziaõ que havia em elle tres legoas, e ali dentro andaõ porcos, Cervos, Corços, Lobos, e Raposos, e perdizes, Lebres, e outras muitas alimarias. Elle tem este parque coutado, e quando se elle saye, e vay sò manda as suas gentes que se vaõ dantes ou (184r) depois, ou assim como lhe a elle apraz, e assim o fazem. Outrosi a este Castello foi o Conde fallar ao Duque e vieraõno Receber ao Caminho quanto podia ser huã legoa, muitos Cavalleyros, e Gentishomenõs, e outra gente muita, e levarãõ assim o Conde m.¹⁰ honradamente athe o Castello onde estaua o Duque.

E quando o Conde chegou à porta do Castello vieraõno Receber Cavalleyros, e Gentishomenõs, que estavaõ com o Duque, e os que hiaõ cõ o Conde levarãõno assim honradam.¹⁰ a huã Camara onde estava o Duque, o Duque sahio da Camara a Recebello, e o Conde lhe fes huã mui grande mesura, e o Duque outra a elle, e entãõ o tomou o Duque pella mam, e o Inhogo pella outra, e chegaraõse todos tres a huã janella, e os Cavalleyros, e fidalgos de Redor, e estiverãõ assim fallando por espaço de huã hora e meya athe que veyo huõ Astrolico, e disse *que* ja não eraõ horas para fallarem mais, entãõ se despedio o Conde do Duque, e estando o Conde a Cavallo veyo o Duque a huõ eyrado e fes huã Mesura ao Conde, e o Conde outra a elle, e entãõ levarãõ aquelles Cavalleyros, e gentishomenõs o Conde àquelle parque onde o Duque corre montaria, que sera huõ quarto de legoa, e o Duque tinha ja mandado aos seos Moços do Monte, que tivessem emprazados dous, ou tres porcos para o Conde, e elles assim os tinhaõ, e como o Conde foi no Monte logo poseraõ a Vozearia, por tal guiza *que* logo fizeraõ vir huõ porco onde estava o Conde, que estava em huõ campo no cabo do Monte e vinha com o porco a mais fermosa Vozaria que se podesse achar, que viriaõ com elle bem sincoent a sabujos, e como o porco chegou onde estava o Conde fes parada com os Caens, e acutillouvos mui bem, e foi logo ali mui prestes

hũ Moço do Monte com sua lança nas maoñs, e agoardoo à guiza de bom homem, e deulhe huã lançada per antre as espadas, e entrou huã lança athe huã Cruz, que trazia no alvado (184v) E assim andou hũ pedaço athe *que* o derribaraõ os Caeñs, e assim foi esta Montaria acabada, porque era ja tarde para se vir o Conde e por isso nom quizeraõ mais correr monte, que inda hi havia mais porcos emprazados, e os Moços do Monte traziaõ Jorneis de Carmezĩ, e juboeñs de velludo e Calças de quartos brancos, pretos, e verdes, e Çapatos de Cordas e em suas Cabeças Carapucas de quatro Castellos, e assim corriaõ seu Monte, e isto feito se veyo o Conde à Cidade. Outrosy o Duque he assim do Corpo como Joaõ Portella, *que* mora em Coina, e assim tem o Rostro, e Corpo salvante as pernas *que* tem mais delgadas.

Ao Domingo pella Manhaa Mandou o Conde o porco ao Duque em presente em huã Carreta, e traziaõ na quatro trutois mui fermosos, e mediraõ este porco na Salla do Conde e acharaõ que era de doze palmos. Outrosy mandou o Duque hũ presente, a saber de sevada, Galinhas, vinho, e Malvasia, e em esta Cid.^e esteve o Conde onze dias. E a segunda fr.^a que foraõ onze dias do Mez de Novembro foi dormir a hũ lugar, que chamaõ Maienta, que saõ Seis legoas, e ao outro dia foi dormir a Cid.^e de Muguea *que* saõ quatro legoas, e ao outro dia foi dormir a S. Germaõ, *que* saõ seis legoas, e ao outro dia foi dormir a Cid.^e de Broca, que saõ sette legoas, E nesta Cid.^e deraõ ao Conde vinho de onze annos e delles disseraõ, que beberaõ vinho de vinte hũ annos.

Outrosy quando o Conde partio de Muguea, que foi dormir a S. Germaõ, achamos no caminho huã Cid.^e, que chamaõ Verselha *que* he o primr.^o lugar do Duque de Saboya, e antes, que o Conde chegasse a esta Cidade, a hũ pedaço veyo hũ Cavallr.^o que era Castellaõ, que estava naquella Cidade pello Duque, que era A Potestade da suso dita, e foi Receber o Conde a huã meya legoa da Cidade, com outros gentishomens da suso dita e (185r) foi digo e vieraõ com o Conde atà a porta da Cidade e o Conde naõ quizera ir por dentro, elles lhe pediraõ por merce que fosse per dentro. E assim passou o Conde por esta Cidade. E nesta Cid.^e havia Muitos officiaes de muitas maneyras, e assim foraõ os sobred.^{tos} com o Conde athe fora da Cid.^e quanto podia ser dous tiros de bêsta e ali fiseraõ suas Mesuras ao Conde, e o Conde a elles, e dali se tornaraõ para a Cid.^e e deu o Conde a andar seu Caminho.

E desta Cid.^e de Broca foi dormir a Barque, que saõ tres legoas e este lugar naõ tem mais de huã Rua, e esta assentada entre duas Serras, e por fundo della vay huã Ribeyra, que vay mui Rijã. E sabey, que quem vier por este lugar quer de pee, quer de besta naõ pode por ali passar, senaõ por hũ caminho, que naõ he mais largo senaõ huã barçada, e dali naõ ha passagem senaõ a sessenta legoas. E esto he senaõ porque saõ tudo muigrandes serras, e achamos por este terraõ de Saboya, e de Alemanha quanto podia ser bem sincoenta legoas, que saõ homens, Mulheres, e Moços mas naõ saõ assim todos mas estes saõ os mais poucos, que naõ sejaõ papeiros, que saõ os papos tamanhos, que lhes naõ parecem os pescoços mais a huñs, que a outros, e preguntamos de que lhe faziaõ assim aquelles papos, e delles deziaõ, que se lhe faziaõ da agoa que bebiaõ, e delles deziaõ, que era a sua natureza, e geraçaõ, e as Mulheres tambem moças, como Velhas, que achamos no caminho, que andavaõ guardando seu gado, todas andavaõ em Cabello, ellas eraõ mui feas com os papos, que traziaõ, e com os Cabellos, que lhes davaõ por hombros, e andaõ Mal vestidas, e naõ as achamos assim andar senaõ por espaço de trinta legoas, ou quarenta, e as outras andavaõ de outra guiza. Outrosy estas suso ditas quando nos viaõ vir pello caminho assy armados como hiamos, fugiaõ para as serras, e para as suas Cazas, porque haviaõ Medo de Nòs. E

ao outro dia foi dormir a huã Cid.^o que chamaõ Osta, que são doze legoas e meya e esteve (185v) hi o outro dia *que* foi Domingo. Esta Cidade jaz em huã Ribeyra entre duas serras, e he pobre Cidade, e pequena. E ao outro dia que foi segunda fr.^a foi dormir ao pee da Montanha a huã lugar, que chamaõ Burgo de San Martin, que são quatro legoas e quando o Conde chegou a este Burgo não jazia Neve, senaõ Mui pouca, e quando veyo ao outro dia, *que* foi terça fr.^a não podiaõ os homens sahir das Cazas com Neve, que nevara aquella noyte, e quando o Conde isto vio duvidou de passar a Montanha, e os da terra disseraõ que se não passassem aquelle dia, e nevasse mais, que era duvida de passar dahi a huã Mez, ou dous, e quando elle hia, com tanta gente, entaõ mandou o Conde que fosse logo o jantar prestes, que hiria logo comer, e assim foi logo prestes, e como jantaraõ tomaraõ logo os que se foraõ diante homens da terra, que sabiaõ o caminho e foraõse com elles athe que passaraõ a Montanha, e davalhe a neve pellas silhas, e a lugares pellas espaduas as bestas, e assy fizeraõ estes dianteyros o caminho. E quando o Conde partio do sobredito assim levava homen~s por guia.

Esta Montanha he taõ alta de subir, que se desceraõ m.^{tos}, salvo o Conde, que nunca se desceo da besta em que hia. Em todo o simo desta Montanha, esta huã Mostr.^o, que chamaõ Saõ Bernardo, e em elle estaõ quinze frades, e haõ quinze ducados de Renda Estes frades não fazem outra couza senaõ ter ali mantim.^{tos} e Camas para quantos forem, e vierem. E isto tudo pello amor de Deos, e tem estufas mui boas, e bem quentes para todos. E sabede *que* Muita gente passa por aquella Montanha, *que* senaõ achassem ali aquelle Mostr.^o, e aquellas Estufas assim quentes como estaõ, que morreria Muita gente, e de ventura Seria quando esta passasse quando Muito neva. E sabey, *que* algun~s quando chegaõ a este Mostr.^o vem ja taõ entanguidos de frio nas bestas, que se não podem descer, e antes os descem e levaõ (186r) e levaõnos a estufa, que ali aquescem, e taes passaõ por esta Montanha, que lhes cayem os dedos das Maon~s, e dos pees com frio, e issto he certo, e ja aconteceu, *que* acharaõ ahi homens mortos porque quando fas vento caye Neve das penhas, e vem se pella Costa abaixo, e fas huã novello tamanho como huã cuba, e quantos a Certa tantos mata, e ainda que se queiraõ guardar não podem, e isto he porque nunca a vem, senaõ desque he junto com elles, e della não se podem guardar, porque não tem para onde, porque he a neve taõ alta, que se se metessem em ella não poderiaõ sahir della, e o caminho he de ancho como huã Covado, e esta terra ha tres legoas, a saber huã legoa e meya por subida, e outro tanto por descida. E esta caminho com este Mostr.^o fes Annibal, que ordenou em esta Montanha. Outrosy o Conde chegou a este Mostr.^o e esteve hi hu pedaço, e os suso ditos davaõ de comer, e de beber, a saber a cada huã em que cantida de era, que elles tem alli aves, carneiros, Vacas, marrans, e outras Carnes, e depois que ali foraõ aCerca todos juntos naquelle Mostr.^o onde estava o Conde deu logo a andar o Conde seu caminho pella Montanha abaixo, e disse aquelles, que hiaõ junto com ellez, *que* era bem de se descerem, porque era o caminho mui fragoso e delles se desceraõ, e delles não, os que se desceraõ tambem à sobida como a descida delles levavaõ arnezes, e assim andavaõ por aquella neve, que era huã mui graõ pena, e trabalho, e assim passaraõ esta Montanha, e como foraõ em todo fundo da montanha caminharaõ digo cavalgaraõ os que hiaõ a pee, e tornaraõse as guias, que hiaõ com o Conde para sus cazas. Outrosy no Caminho desta Montanha estaõ cruces de paõ, porque quando a neve he muita tem tapado todo o caminho, e por aquellas Cruces sabem por onde vay o caminho. E neste dia foi o Conde dormir a huã lugar que chamaõ o Burgo de Sant Rumi, *que* são seis legoas, e ao outro dia foi dormir a huã lugar que chamaõ (186v) Martinel, que são tres legoas, e ao outro

dia foi dormir a hu~ lugar que chamaõ Sandelocim, que saõ tres legoas. E em este lugar jaz Saõ Martinho, e ao outro dia foi dormir a hu~ lugar que chamaõ Nives, que saõ seis legoas, e achamos no caminho huã Villa Nova, que se começa hu~ lago em que ha Sette legoas em ancho, e deseseis em longo e he mui bem povoado de huã parte como da outra de Villas, como de Castelllos, e duas Cidades mui boas, a huã chamaõ Lousa, e a outra Genebra, e todos estes lugares saõ do Duque de Saboya. E ao outro dia foi o Conde dormir à suso dita Cidade de Lousa, que saõ duas legoas e os ditos Bispos, e Doutores com elle, e quando chegaraõ serca da Cid.^e começaraõ os trombetas, e charamellas de tanger, que assi o tinha ja o Conde ordenado, e hiaõ tangendo ante elle, e todos aquelles que levavaõ lanças, levavaõ nas alçadas postas em suas Coxas e vieraõ ao Caminho Receber ao Conde os Gentishomen~s daquela Cidade, e assim entrou nella mui honrradam.^{te}

Nesta Cidade esteve o Conde hu~ dia que foi Domingo, e a segunda fr.^a depois de iantar cavalgou, e foi fallar ao Duque de Saboya que estava dahi quatro legoas, e foi a Cavallo atè a Alagoa suso dito, que aqui fas mensaõ, que serà da Cid.^e acerca de huã legoa e meya. E ali esta hu~ lugar piqueno, que moraraõ em elle atè quinze, ou vinte pessoas. Este lugar he porto daquelle lago, que estaõ em elle barcas, que passaõ de huã parte para a outra, e dali hia quatro legoas por este lago a outra parte onde estava o Duque. E o Conde quando chegou a este porto tinha hi ja barcas prestes para passar por que tinha ja la deantes mandado hu~ seu aurato a Caza do Duque com hu~ Recado, e como elle havia de hir fallar ao suso dito, e entaõ descavalgou, e Meteuse na barca com todos os seos fidalgos, e escudeyros da sua Caza, e algun~s officiaes certos, e os (187r) Gentishomen~s naõ levavaõ mais senaõ cada hu~ seu homem p^a os servir e a outra gente ficou na suso dita com toda a frasca e bestas, e assim se meteo o Conde na barca e mandou tornar as bestas para a sobre dita quando chegou da outra parte onde estava o Duque, que era do porto hu~ tiro de Besta, e antes que chegasse aos paços vieraõnos Receber Cavalleyros, e gentishomens, que hi estavaõ com o Duque e foraõ se com elle athe dentro, e quando chegamos a primeyra porta do Paço estava nella hum porteyro, que aguardaua e disse a todos aquelles que levavaõ espadas, que as pouzassem porque naõ era costume de as levarem dentro, e o Conde assim o mandou, entonces o levarãõ a huã Camara terrea, que era ladrilhada, e estiveraõ hi hu~ pouco fallando, e entaõ vieraõ Cavalleyros, e gentishomen~s para fallarem, e estarem com o Conde, e depois que o Conde ali esteve fallando levarãõno para sima a huã Salla onde estava huã muy grande fugueira, e bancos e hi esteve o Conde fallando por espaço de hu~ quarto de ora com esses Cavallr.^{os} e gentishomens, e entaõ sahio o Duque de huã Camara, e outros Cavalleyros com elles vestidos com suas samarras pardas, todos assim como o Duque, e o Conde quando o vio sahir foi para elle, e fizeraõ suas Mezuras hu~ ao outro, e deraõ suas maons, e o Duque deu a mam àquelles fidalgos que hiaõ com o Conde, e estiveraõ fallando hu~ pouco em pè, e entaõ fes o Duque assentar o Conde em hu~ banco acerca da fogueira, e estiveraõ fablando, a saber fallou ao Aurato do Conde antre ambos, porque senaõ entendiaõ, porque o Conde naõ sabia fallar a sua lingoajem, nem o Duque a do Conde, e por isso fallava este Aurato entre ambos, e elles estando assim fallan do chegouse hu~ Cavalleyro, que fora com o Conde da Lousa, e disse ao Duque senhor o Conde sabe fallar bem latim, e entaõ começou o Conde de fallar latim com o Duque e perguntoulhe o Duque por ElRey Dom Joaõ, e por o Conde Dom Nuno Al~z quanto havia (187v) *que* morreraõ, e perguntou por ElRey D. Duarte, e por seus Irmaõs e que taõ velhos eraõ, e se estavaõ todos em paz, e estando elles assim fallando chegaraõ dous seos filhos, e o mayor delles he Principe, e he cazado com a fiha de ElRey de Chipre, e tem hu~ filho

que era aquelle tempo, que se isto aqui escreveo de dous annos, e he cazado com a filha de ElRey de França, que assim era de idade de tres annos, e o Princepe a tinha ja ahy com seu filho, e criavaõse ambos. Outrosy o Princepe era de idade de vinte sinco annos, e chamavase Princepe de Pyamonte, e seu Irmaõ seria de idade de quinze annos, e he Conde de Genebra. Outrosy estes suso ditos chegaraõ onde estava fallando seu Padre com o Conde poseraõ seos jiolhos no chaõ e fizeraõ suas Mesuras, e o Conde lhes fez tambem mui grande mesura, e elles se afastaraõ a fora a huõ pouco e estiveraõ assim quedos em pee e o Duque esteve fallando com o Conde por espaço de hum quarto de hora, e entaõ se despedio o Duque do Conde, e disse a seos filhos, que lhe entregava aquelle Senhor, e elles o levarãõ para hua Camara, e trouveraõlhe logo mui prestesm.^{te} vinho, e fruta e bebeu o Conde com elles, e todos os outros Cavalleyros e gentishomenõs, e isto assim acabado partiose dali, e cavalgaraõ assim todos em sima de bonõs cavallos, que lhos tinhaõ prestes à porta do Paço e foraõ assim fallando os sobreditos com o Conde ate à villa, que era dali huõ quarto de legoa onde o Princepe tinha sua Corte e levarãõ o Conde a sua pouzada que era cerca dos paços do Princepe, e descavalgaraõ todos, e elles levarãõ o Conde à suso dita, e entaõ se tornaraõ pera o seu Paço, e assim ficou ali o Conde em sua pousada. Outrosy o sn.^{or} Conde levou este dia vestido huõ sayo borcado, que era farpado, e levava tres pagens com sayos farpados, e chapados, e os fidalgos bem vestidos, a saber delles com sayos de pano de laã, e delles de seda. E ao outro dia que era terça fr.^a (188r) foi o Conde ouvir Missa a huã Igreja que estava ahi acerca, e levava vestido huõ sayo gretado forrado de martas, e os fidalgos levavaõ borcados, e delles chapados. E como o Conde ouvio Missa veyo jantar, e com a iguaria primeyra vieraõ tangendo as pipas. Outrosy vieraõ da cosinha do Princepe mui boas iguarias e muitas e a baixella em que vinhaõ era mui Rica, e ante ellas vinha huõ Cavalleyro do Princepe, e como o Conde acabou de comer vieraõ Cavallr.^{os} e grandes homenõs, e foraõse com elle a Caza do Princepe, e entrando pella porta do Paço veyo o Princepe, e seu Irmaõ, e levarãõ o Conde p.^a sima para huã Camara onde estava a Raynha de Napoles, *que* he sua Irmã, e estava hi a Mulher do Princepe e outras muitas donas, e donzellas com ellas, e quando o Conde entrou pella porta da Camara onde estavaõ estas Senhoras levantaraõse donde estavaõ em seu estrado, e moverãõ para o Conde, e o Conde fesshe suas mezuras, a saber primeyram.^{te} à Raynha, e depois à Mulher do Princepe, e a Raynha tinha vestida huã opa preta à maneyra de dô, e a mulher do Princepe tinha huã opa borcada de ouro, e as damas mui bem vestidas dellas de borcado, e dellas de outras opas de seda, e de laa, e a Raynha, e a Mulher do Princepe tornaraõse assentar em seu estrado, e o Conde e o Princepe, e seu Irmaõ assentaraõse em huõ banco, e entaõ mandaraõ tanger as pipas, e deraõ huã dona ao Conde, que era mulher do Marichal, e o Principe, e seu Irmaõ tomaraõ Senhas, e os Cavalleyros entregaraõ outras, e elles en tregaraõnas àquelles fidalgos, e gentishomenõs, que hiaõ com o Conde e tangerãõ a baixa dança, e o Princepe começou logo, e depois o Conde e depois o Irmaõ do Princepe, e apos elles os gentishomenõs do Conde, e depois fizeraõ a baxa alta, e entaõ mandaraõ callar aquellas pipas, e mandaraõ tanger as pipas do Conde as quais davaõ a vantajem, e fizeraõ a baxa dança, e alta dança, e entaõ se deceraõ (188v) estas, e vieraõ outras pipas do Princepe que tangerãõ de antes, e fizeraõ huã dança no seu modo, e o Conde não soube dançar àquelle modo, e sahiose da dança, e o Princepe e seu Irmaõ dançavaõ Mui bem, e algunõs gentishomenõs do Conde com elles, e assim folgaraõ huõ pedaço, e entaõ veyo vinho e fruta, e beberãõ todos e entaõ trouxeraõ a filha de El Rey de França, e seu marido *que* he filho do Princepe e traziaõnos donas, e Cavalleyros no Colo, e pozeraõnos junto cõ a

Raynha, e com a Mulher do Princepe, e elles vinhaõ vestidos de borcado. Outrosi o Princepe, e seu Irmaõ traziaõ vestidos borcados forrados de Martas, e os Cavalleyros, e Gentishomens de sua Caza eraõ bem vestidos, e algunõs delles andavaõ na dança e vestiraõ sayos, brocados, hunõs, e outros chapados. E esto assim acabado despediose o Conde da Raynha, e da mulher do Princepe, e daquellas donas, e o Princepe e seu Irmaõ foraõse com elle athe a porta do d^o Paço, e ali fizeraõ suas mezuras, e foisse o Conde p^a sua pouzada, e à noite foraõ aquelles Cavalleyros folgar com o Conde. E à quarta feira seguinte foi o Conde muy sedo ouvir Missa, e veyo logo comer, e como comeu, partiose logo a pe, e foise ao porto, que hi estava acerca para se meter na barca que lhe ja hi tinhaõ prestes, e estando para se meter na barca disseraõ lhe Sn.^{or} o Princepe vem, e elle tornou para elle muy Rija mente, e vinha com elle seu Irmaõ e Cavalleyros e gentisomens, e ali se abraçou o Princepe e seu Irmaõ com o Conde e fizeraõse suas Mizuras, e o Princepe deu a maõ a todos aquelles fidalgos do Conde, e o Conde se meteu na barca, e o Princepe esteve sempre ali athè que se a barca partio, e assim se expedio o Conde. Outrosy o Princepe tem ordenança em sua Caza por esta guiza, a saber trasem sua Caza certos Cavalleyros, que saõ Cazados, e trazem hi suas mulheres, e estes suso ditos andaõ hi tempo certo, e acabado (189r) o dito tempo vaõse para suas Cazas, e vem se outros por esta mesma guiza e assim tras sua caza acompanhada como pode ser Senhor.

Outrosy em sua Caza se fazem tres dias na Semmana danças, e festas, a saber a terça, e a quinta, e ao Sabbado, outrosy toda a despeza que o Conde ali fes, foi à Custa do Princepe, e ao Conde nom lhe aprazia m.^{to} e deziaõ alguns que por isso estivera ali o Conde tam pouco.

A quinta fr.^a partio o Conde desta Cid^e, e foi dormir a huõ lugar *que* chamaõ S. Romor, que saõ sinco legoas, e quando o Conde partio desta Cidade eraõ duas horas, e meya depois do meyo dia, porque escreveo dali por huõ seu Arauto a ElRey de Portugal. Outrosy quando o Conde chegou a este lugar de Romor eraõ ja andadas sinco horas da noyte, e este lugar foi ja queimado duas vezes, e a Redadeyra havia dous annos, que naõ ficaraõ Cazas nem igrejas, nem huõ Mostr.^o de S.^{ta} Clara, que tudo naõ fosse queimado, a saber atè os que estavaõ fora do lugar, quanto podia ser huõ tiro de bêsta, deziaõ os homens do suso dito, que viaõ ir o fogo pello ar, e hia cahir em sima delles, e queimavaos. E este Mostr.^o da Villa he huõ bom tiro de bêsta, e ali foi o fogo saltar, e queimou o Mostr.^o, e Sinco ou Seis freiras dentro, porque o fogo era Mui grande e ellas naõ poderaõ fugir com as outras, e alguns perguntaraõ, que peccado era aquelle daquelle lugar, que assim ja fora queimado duas vezes, e delles disseraõ, que havia ahi alguãs más pessoas, que uzavaõ de feitiços, e assim foi este lugar queimado e as freiras do Mostr.^o vieraõ ao caminho pedir por merce ao Conde que lhes mandasse dar alguã esmolla pello amor de Deos, por *que* sua M.^{ce} podia bem saber de como aquelle Mostr.^o fora queimado, e destruido, e o Conde mandoulha dar, e ao outro dia foi dormir a huã Villa, que chamaõ Estribur, que saõ tres legoas (189v) e esta villa he muy boa, e mui Rica, e he o primeyro. lugar de Alemanha, Mas naõ he toda, que della he do Duque de Saboya e neste lugar entrou o Conde aos 23 dias do dito Mez. E a Segunda fr.^a foi dormir a huõ lugar, que chamaõ Berna, que saõ tres legoas, e ao outro dia foi dormir a Igelloron, que saõ tres legoas, e ao outro dia foi dormir a Balhistar, que saõ duas legoas, e neste dia nevou m^{to}, e fes mui graõ frio, e esteve ahi o Conde aquelle dia tambem, e ao outro dia foi dormir a Lhistar que saõ duas legoas, como chegaraõ entregaraõ logo todas as armas cada huõ como as trazia, e nesta noyte foraõ todas entochadas, e postas em Carretas por tal guiza, que quando foi Manhã eraõ ja na Cidade

de Basilea nas pousadas do Conde, e ali tirou o Conde a Cotta que trouxe pello caminho, e tambem o pajem que lhe trazia a barretta, e a lança, e ao outro dia que foi Domingo sendo dous dias andados do Mez de Dezembro foi o Conde e o Bispo do Porto, e o de Vizeu, e os Doutores dormir a Basilea que são duas legoas.

E trazia o Conde hũ sayo borcado, e tres pagens de sayos chapados com botas de barbante, e todos seos vestidos com alibrè *que* elle dera em Bolonha, a saber os fidalgos, e seos escudeyros, e pagens, e alguñs officiaes do Conde, estes levavaõ jacas, e jorneis e a outra gente levavaõ sayos a maneyra dapertados, e assim entraraõ em Basilea todos juntos os suso ditos, e antes que chegassem à Cidade quanto podia ser huã meya legoa, mandou o Conde que todos aquelles, que traziaõ sayos apertados que fossem todos tras delle, a saber dous e dous a pares, e assim foraõ huñs atras outros, e hum homem que os Regia, e os escudeyros hiaõ ante o Conde, e foraõ assy por ordenança atè a pousada do d^{to} S.^{or} Outrosy antes que o Conde entrasse na d^{ta} Cidade vieraõno Receber Arcebispos, e Bispos, e Doutores, e todos os (190r) Prellados que hi estavaõ no dito Concilio, e Cavalleyros, e outra m.^{ta} gente da dita Cidade. E antes que chegase à porta da Cidade comessaraõ as Charomellas do Conde a tanger, e assim levarãõ o Conde mui honrradam.^{te} pella Cidade atè sua pousada e aqui esteve o Conde a segunda e a terça feirea, e a 4.^a foi fallar aos Cardeaes, a saber foi primr.^o fallar ao Cardeal de S.^{to} Angelo, que he Delegado pello Concilio, e este Cardeal he de Italia, e dahi foi fallar ao Cardeal de S. Pedro, e este he de Castella, e estava ahi pello Papa, e dahi foi ao outro dia fallar ao Cardeal de Arle, e este he Frances. E como o Conde entrou pella salla do primr.^o Cardeal, sahio elle da sua Camara, e o Conde lhe fes huã mui grande Mesura, e elle ao Conde, e tomoo pella mam e felo ir diante para a sua Camara e fes lhe muy grande honra, e assim como o Conde foi deste bem Recebido assim o foi dos outros dous, e o Conde levava vestida huã opa borcada, e assim foi Recebido destes tres Cardeaes. Outrosy o Conde esteve assim sinco ou seis dias, e a cabo delles foi ao Concilio, que se fasia na See da suso dita, e o Bispo do Porto, e o Bispo de Vizeu, e os Doutores todos juntos, e neste dia naõ foraõ incorporados no suso dito salvo que fallaraõ aquelles Cardeaes Patriarchas Arcebispos, e Bispos, e Prellados que estavaõ no dito Concilio.

E ao outro dia foraõ la, e deraõlhe a embaxada, que o Conde trazia do Mui nobre Rey de Portgal, foi desposta per Vasco Frz~ D.^{or}, e depois a cabo de tres, ou quatro dias foraõ là todos juntos, e assentaraõse todos, o Bispo do Porto na Cadeyra delRey por ser em pessoa do d.^o S.^{or} Rey, porque assim he o costume de todos os Reys e Emperadores, quando Mandaõ seos Embexadores de serem postos em suas Cadeyras, e assim são todos, e cada embaxador em (190v) sua Cadeyra salvo o Embaxador de ElRey de Inglaterra, que era ja partido do Concilio. Outrosy as Cadeyras são dez, a saber huã do Papa, e outra do Emperador, e oito dos Reys, que estavaõ ordenadas por esta guiza. Quando entraõ pella porta da See logo vem dar na suso dita. Estavaõ ellas por esta guiza, que aqui fas mensaõ: A Cadeyra do Papa, e do Emperador estavaõ na entrada da Osia, e as dos Reys estavaõ das irlhagas a beyra das paredes, a saber quatro de huã parte, e quatro da outra, e a parte direyta estavaõ estas que se seguem, a saber a Cadeyra de ElRey de França em cabeceira de contra a do Emperador, e da outra parte em direyto della estava a Cadeyra de ElRey de Inglaterra em Cabeceira de contra a do Papa, da par desta estava a Cadeira de El Rey de Portugal, e da outra parte a Cadeira de El Rey de Castella junto com a de França e junto com esta a cadeira de ElRey de Aragaõ, e da outra parte em direyto della a Cadeyra de ElRey de Napoles, junto com a de Portugal, e junto com ella a de ElRey de Navarra, e da outra parte

a Cadr.^a de ElRey de Chipre junto com a de Aragaõ. E assim estavaõ estas Cadeyraz ordenadas. E quando vierem os Embaxadores dos outros Reys haõ de estar a sob estes junto com estes. Outrosi o Embaxador de ElRey de Inglaterra como se partio do Concilio logo o Embaxador de ElRey de Castella comprou a Cadr.^a de El Rey de Inglaterra ao Concilio e deulhe por ella trinta Mil Florins, e esto nom fizeraõ os Catelloens, salvo com inveja, que tiveraõ da Cadeyra de ElRey de Ingraterra, por que estava de outra parte em cabeceyra, porque he Mayor honra, e por elles percalçarem esta honra, e mais por serem assima da Cadeyra de ElRey de Portugal, que a tinhaõ abaxo (191r) de sy por isso a compraraõ, mas como o Embaixador de El Rey de Inglaterra tornar ao Concilio logo a elle tomarà ainda que lhe pes porque por direyto he sua. E assim deziaõ no Concilio, que logo lhe seria entregue que o Concilio não lha vendeu salvo por se manter, e porque lhe deram Muito dinheyro por ella, que se o assim não fizeraõ nom se poderia manter o suso dito. outrosy o Conde de todas aquellas tres vezes que foi ao Concilio a saber, a primeyra vez levou vestida huã opa brocada de Estado, e a segunda vez levou hu~ sayo franzido chapado, que tinha trinta marcos de prata, e a terceyra vez levou hu~ saio chapado, que tinha outros trinta Marcos de prata, e a todos seos vestidos com Melhores sayos, que cada hu~ tinha, e a quarta ves levou hu~ mantom chapado com hu~ gibaõ chapado. digo com hu gibaõ borcado.

Outrosy esta Cidade esta assentada em terra cham, he mui boa Cid.^e mui bem farta de pam e de vinho, de Carnes, e pescados, e de todas outras couzas, e bom Mercado. E nesta Ciudad vi hu~ dia sette Carrettas carregadas de Ouos, e oito carregadas de pam, e por meyo desta Cidade vay hu~ Rio, que chamaõ Rim. E este Rio tem huã ponte de Madeyra, que he de longo 215 passadas, que tanto he o Rio de largo, e a ponte he de largo seis passadas, este Riovay mui Rijo, e no Inverno leva mui pouca agoa, porque as Montanhas saõ todas cheyas, e cubertas de neve, e assim o saõ os valles todos e por esto estaõ as agoas coalhadas Rios, e Ribeyras, e no Inverno he este Rio todo Regelado salvo por onde vay a vea da agoa, e andaõ por sima deste Regelo carretas carregadas bem assim como andaõ pello cham, e a lugares he o Regelo de grosso duas braçadas, e vem as vezes tamanho Regelo pello Rio, que vay dar tamanya pacada na ponte, que parece que a quer (191v) derribar. E como vem o veraõ logo toda a neve he derretida, e entaõ vay este Rio cheyo e todos os outros de neve *que* se derrette. Outrosy toda a terra de Alemanha he muy fria, e senaõ foraõ as Estufas que tem morreriaõ com frio, porque he a neve tanta que a lugares não podem sahir das Cazas, nem gados nem podem sahir fora das Cazas, dous ou tres Mezes, e mantensem em feno que lhe colhem no veraõ. Outrosy a gente desta terra he muy soberba e crua para os estrangeiros, e saõ os homens mais comedores, e bebedores *que* no Mundo podem achar, e todos mal vestidos, salvo algun~s gentishomen~s *que* andaõ communalme^{te} vestidos, mas as Mulheres andaõ bem vestidas. Outrosy nesta Cidade ha tal costume, que nenhu~ Cavalleyro, nem gentilhomem não ha de estar nella mais de hu~ Mez, ou dous, e esto acabado logo se vaõ pera seos Castellos, que tem pello termo, e na Cid.^e não estaõ homens fidalgo salvo algun~s que saõ Regedores da d.^a Cidade, que todos os outros saõ homens, que trabalhaõ. E esta Cid.^e tem de Redor muitas vinhas, e terras de pam. Outrosy nesta Cidade havia aquelle tempo, que o Conde ahi esteve oito centas putas, e se mais nom menos afora outras, que eraõ caladas, e esto era certo, eraõ bem gentismulheres para o suso dito. E nesta Cid.^e ha entre Igrejas, e Mostr.^{os} trinta e sinco. Outrosy dia se faz, que entraõ nesta Cidade bem 300 ou 400 Carrettas carregadas, a saber dellas com pam, e com vinho, e com lenha, palha, feno e com outras Mercadorias.

Aqui se trata dos convites, que fizeraõ ao Conde

Item foi convidado do Cardeal de Saõ Pedro, e de douz Bispos de Castella, que estavaõ no Concilio por Embaxadores (192r) de ElRey de Castella, e huõ era Bispo de Cuenqua, e o outro Bispo de Burgos, e todos fidalgos la comeraõ e mais fizeraõ lhe mui grande sala de muitas, e boas iguarias.

Aqui conta dos Convidados, que o Conde Convidou e das sallas, iguarias que foraõ, a saber estas foraõ das muitas e boas iguarias que se podessem fazer em Sallas.

Item primeiram^{te} o Bispo de Castella, *que* estava no Concilio Por Embaxador de ElRey de Castella vejo jantar com o Conde, e o Bispo do Porto, e depois destes veyo o Bispo de Castella *que* estava hi por embaxador com o outro suso dito por seu S.^{of} ElRey e este Bispo chamaõ o Bispo de Burgos, e ao outro Bispo chamaõ o Bispo de Cuenqua, e jantou o Conde com elle e o Bispo de Vizeu e depois destes veyo jantar com o Conde huõ Bispo, e huõ Arcebispo e huõ Protonotario, que se chama Ludovico, que he huõ dos mayores Letrados, que ha em toda Italia. Estes suso ditos estavaõ por Embaxadores de ElRey de Aragaõ no Concilio. E depois desto veyo huõ Bispo, que estava por Embaxador pello Emperador no suso dito, e depois desto hu Bispo *que* estava por Embaxador do Duque de Borgonha, e este Bispo deziaõ, que tinha 300 (mil) florinõs, e tem huõ seu Irmaõ, que he Arcebispo, que tem 400 (mil) florins, e esto tem elles ambos de Renda e depois desto vieraõ dezoito mulheres das mais honradas da dita Cidade, e estas vieraõ a Cear, e depois, que Cearaõ dansaraõ ellas com aquelles fidalgos do Conde atè as duas horas depois de meyanoyte, e depois destas vieraõ dous Cavalleyros *que* eraõ Gregos, que estavaõ no Concilio por Embaxadores do Emperador de Grecia e para que foraõ estes convidados, e acabado outrosy foraõ outros Embaxadores, *que* estavaõ no susodito convidados (192v) e elles se excusaraõ por necessidades, que tinhaõ, e por isso ficaraõ estes suso ditos que naõ vieraõ aos Convites.

Outrosy nesta Cidade ha tal costume, que de Natal atè dia de Entrudo todas as festas e dias S.^{tos} naõ fazem senaõ dançar e fazem m.^{tos} jogos pella Cidade, e as Mulheres dellas tem estufas, e vaõ Cear nellas cada huõ à sua Custa, e como acabaõ de Cear mandaõ tanger as pipas e começaõ de dançar com suas Mulheres e hunõs com os outros e assim andaõ dançando e tomando muito prazer athè a meya noyte. Outrosy nestes dias justaõ hunõs com os outros e assim tomaõ muito prazer neste tempo outrosy os sobre ditos quando dançauaõ na estufa vinha convidar o Conde e pedir lhe por merce que fosse la folgar com elles e o Conde foi la ter tres ou quatro vezes, e mandava às suas pipas, que fossem com elle, e que naõ tangessem senaõ quando elle mandasse, e quando o Conde hia andavaõ elles ja dançando, e metiaõse os fidalgos do Conde com elles a dançar delles com Mulheres, e delles hunõs com outros, e como acabavaõ mandava o Conde tanger as suas pipas, e dançava o Conde com huã Mulher daquellas mais honradas, que hi estavaõ e os fidalgos, e aquelles gentishomenõs que hi estavaõ dançavaõ com as outras molheres, e como acabavaõ vinha logo vinho, e fruta, e davaõ ao Conde, e aquelles fidalgos, e mais naõ, porque o vinho era taõ pouco, *que* escaçamente podia avondar àquelles sobreditos, e elles saõ homenõs que sabem mui pouco de Cortezia, nem darem honra a cada hum, como a Merece, mas haõ estas bondades, saõ muy Rijos, e muy valentes, e cavalgaõ mui fortes, e dereyts e trazem boas pernas a Cavallo e justaõ bem à sua guiza. Outrosy tem tal ordenança na Cidade, que se alguõ homem que for estrangr.^o ferir a alguõ da Cidade, pagarlhe haõ a certa pena, e se o da Cid.^e o ferir naõ pagará nada. Outrosy se o estrangeiro Matar (193r) algum

dos suso ditos logo pena por elle, e se o da Cidade o matar fugirà para caza de algum Cavalleyro tres, ou quatro Mezes atè que esqueça, e dali tornarse hà para sua Caza, e ninguem naõ lhe fara nojo nenhu. Outrosy se tiverem alguõ homem prezo, que seja clerigo e entenderem, que os haõ de vir Rogar por elle, naõ jaz na Cadea, e o mesmo se entende do frade ou leigo mais de tres dias, e levaõno de noite à Ponte, que esta sobre o Rio, *que* vay por meyo da sobredita, e na Ponte esta huã Porta de alçapaõ, e ataõlhe os pes, e as maons, e lancaõnos por aqui no Rio, e o Rio vay taõ Rijo, que o leva que nunca mais parece, e esta naõ se entende salvo aquelle que tem muito mal feito porque merece aquella pena, por naõ rogarem por elles, por esso os tem taõ pouco na prizaõ. Outrosy o Concilio ordenou certos Embaxadores, que foraõ a Grecia para trazer o Emperador ao Concilio, porque elles, e os da sua terra desvairã em alguãs couzas da nossa fee, e porque elles assim desvairã, e pellos tornarem à nossa verdadeyra fee, ordenou o Concilio estes Embaxadores, que fossem la pera trazerem os sobre ditos dos quais vay la por Embaxador o Bispo de Vizeu, o qual se partio desta Cidade o derradeyro dia de Feur.^o, e o Conde e o Bispo do Porto foraõ com outros do Concilio athe huõ pedaço fora da Cid.^e com elle, e dali se expedio o Bispo delles.

Outrosy o primr.^o dia de Abril entrou nesta Cidade huõ Arcebispo que vinha por Embaxador do Papa, e ao Concilio e foraõno a Receber o caminho, a saber o senhor Conde e o Bispo do Porto e todos os Bispos e Abbades Bentos, e todos os outros Embaxadores, que estavaõ no Concilio e foram apodados por todos a 600 de Cavallo, e assim o trouxeraõ muy honradamente athe onde elle pouzou, e este Arcebispo foi convidado do Conde, e fes lhe muy grande honra. E a sexta fr.^a viaõ na See desta Cid.^e ser assentados tres Cardeaes (193v) e dous Patriarchas, e muitos Abbades Bentos, e 35, a saber por Arcebispos e Bispos todos assentados com suas Mitras nas Cabeças, e outros Prellados muitos, que foi huã fermosa couza de ver. Outrosy este Embaxador do Papa a embaxada *que* trouxe a o Concilio foi esta o principio della, dizendo que o Papa se envia encomendar chamandoos filhos obedientes, e Irmaons, Rogandolhes que esguardassem em suas Con consciencias [sic], que elles legitimassem como se poderia fazer este Concilio sem sua pessoa ser presente. E outrosy, que se fizesse o Concilio onde elle podesse hir, por quanto elle era ja homem velho e cansado e mais que se temia de seos inimigos, como elles mui bem sabiaõ, e mais, que em Italia ha m.^{tos} lugares e Cidades, que saõ na sua terra por onde elle anda seguro, e esto foi porque era ja o Concilio devulgado, que se fizesse em Avinhom. Esto foi porque no Concilio a este tempo estavaõ ja hi muitas vezes dos Francezes [space in text] mais que outros nenhuns, e mais que emprestava a Cidade de Vinhaõ ao Concilio sesenta Mil ducados p.^a aquelles Embaxadores que haviaõ de hir a Grecia pello Emperador que cà atras fas mensaõ, e o Papa houve de esto parte, e mandou huõ seu Embaxador a Avinhaõ com huã Carta de excomunhaõ, dizendo que punha Sentença de Excomunhaõ em qualquer pessoa, que desse dinhr.^o, ou ajuda para aquelles Embaxadores, que se Ds~ quizesse, que aquelles Gregos tornar quizessem pera a nossa fee Elle lhes mandaria dar dinheyros que os abastasse, e se o Embaxador do Papa tardara huõ dia estes Embaxadores houveraõ de receber este dinhr.^o E quando os da Cidade isto ouviraõ naõ quiseraõ dar o ouro, salvo Seis Mil ducados, que tinhaõ ja deante dado a huõ embaxa (194r) Embaxador [sic] daquelles sobreditos, e por esto mandou o papa o outro seu Embaxador ao Concilio.

Titulo do Louvor que deraõ ao S.^{or} Conde no Concilio, e foi Este. Que naõ viera ao Concilio nenhu Embaxador que fosse tamanho S.^{or}, nem de sangue real como o s.^{or} Conde, nem que trouxesse tantos de Cavallo, nem tambem corrigidos nem tantos Cavallos, e tam

boñs como elle, nem que trouxesse tam bons trombetas, nem paço de nenhũ embaxador tam bom como o seu, que parece paço de Senhor Real, nem troux nenhũ Embaxador hi pipas, nem que dançase, salvo no paço do Conde, e esta honra levou o Conde do Concilio, e da Cidade sobredita.

Outrosy dos outros Embaxadores não veyo ao Concilio tam bem corregida, e tam bem encavalgado, como o Embaxador de ElRey de Inglaterra. A saber veyo ao Concilio por embaxador hũ Conde e hũ Bispo, que eraõ por todos 500 de Cavallo e vieraõ muy bem corregidos, e traziaõ muy boñs Cavallos e todos com seos arcos de flechas nas maons, e assim entraraõ mui honrada m.^{te} na Cidade sobre d.^{ta}

Outrosy este Conde foi hũ dia folgar fora da Cidade à Caça e neste dia houve congregação na See da sobredita, e foraõ là todos os Embaxadores, que estavaõ no Concilio, dos quais la foi aquelle Bispo Ingles, que estava ahi no dito Concilio por Embaxador do Senhor Rey de Inglaterra, e sendo o Bispo Ingles em a Cadeyra de seu senhor e Rey, vieraõ os Embaxadores de ElRey de Castella, a saber eraõ dous Bispos, e hũ Cavalleyro, que chamaõ Joaõ da Sylva, e aos Bispos chamaõ a hũ delles o Bispo de Burgos, e ao outro o Bispo de Cuenqua, e sendo o Bispo Inglez na Cadeyra de seu senhor alevan (194v) alevantaraõse os Bispos de ElRey de Castella com elle em argumentos, dizendo que aquella Cadeyra de ElRey de Inglaterra era de dir^{to} de ElRey de Castella, e não de ElRey de Inglaterra, e tinhaõ certo ahi mais em sua ajuda os Embaxadores de ElRey de França, porque saõ todos em huã voz os de Castella com os de França, e esto he porque ElRey de Castella he inimigo de ElRey de Inglaterra, e ElRey de França he amigo del Rey de Castella, e inimigo de ElRey de Inglaterra, e ElRey de Portugal he amigo de ElRey de Inglaterra, e porque estes sobre ditos saõ legados huñs aos outros, e tem entre sy pazes feitas, que sejaõ inimigos de inimigos, e amigos de amigos. E porque ElRey de França he inimigo dos sobre ditos, e amigos do suso dito, e mais porque elRey de Castella houve guerra com Portugal tem tenção. E porque ElRey de Inglaterra seé em cabeceira, e El Rey de Portugal junto cõ elle haviaõ estes sobreditos Respeitos, e trataraõ estes Embaxadores de Castella e França porque saõ todos em huã Voz em como houvessem tomada aquella Cadeyra de ElRey de Inglaterra para ElRey de Castella por ser em cabeceyra como seé ElRey de França, e por ser assim de ElRey de Portugal porque saõ mayor honra as cabeceyras, vieraõ estes Bispos sobreditos a arguir pella guisa que cà detras fas mensaõ com o Bispo Ingles, por tenção, que se levantaraõ estes Bispos Castelhanos, e foi hũ delles, que chamaõ o Bispo de Cuenqua, e lançou mam pello Bispo Ingles, que estava na Cadeyra, e derriboo della em baxo, e sentouse nella, e o Bispo Ingles quisera cõ huñs sinco ou seis seus *que* hi tinha lançar maõ pello Bispo que lhe fes aquillo, e foraõ logo juntos muitos Castelhanos, e Franceses, *que* hi estavaõ sobre os Ingleses, que eraõ vinte Castelhanos e Franceses (195r) para hũ Ingles, e nesto levantaraõse os Cardeaes, e os Embaxadores estremaraõnos, e levaraõ por entaõ os Castelhanos o melhor daquelle Bispo Ingles. E quando veyo o Conde Inles, que era na Caça, que soube de esto parte houve muy grande despeito, e foise aos Cardeaes sobre aquello, pedindolhes por merçe *que* elles o ouvissem com direyto, dizendo, que elles sabiaõ bem de como elle, e aquelle Bispo estavaõ por embaxadores por seu Senhor ElRey no Concilio, e de como aquella Cadeyra he sua de certo, e ha de ser nella em Cabeceyra, e de como aquelles Embaxadores de Castella foraõ onde seà o Embaxador na Cadeira de Seu Senhor ElRey, e o derribaraõ della, e fizeraõ aquella injuria a seu senhor El Rey, porem que elles tornassem àquello, ou se faria hi al, e elles tornaraõ em Reposta, que hiriaõ a Congregaçaõ, e que os ouviriaõ com seu direyto, e

foraõ la, e litigaraõ tanto, que tornaraõ o Bispo à d.^{ta} Cadeyra, e tiveraõna assim todo o tempo, que estiveraõ no d.^{to} Concilio, e como se partiraõ para Inglaterra, logo os Embaxadores de Castella compraraõ a dita Cadeyra como cà detras fas mensaõ.

Outrosy neste enseyo se partio huõ Cardeal deste Concilio para Caza do Papa, e he costume quando alguõ Cardeal entra, ou saye onde esta o Concilio de o hirem Receber ao caminho todos os Cardeaes, e todos os Embaxadores, que estiveraõ no dito Concilio E porque aquelle Cardeal assim se partia da Cid.^e e o Conde Ingles houve seu Concelho com seu Bispo, dizendo em como aquelles Castelhanos lhe fizeraõ aquella injuria, e elles hiaõ todos fora com aquelle Cardeal, da Cidade, que era bem de todos hirem mui bem corrigidos com seos arcos e em sima desses melhores cavallos, que tivessem pera lhe darem la fora huã boa salçada, e acordaraõ, que era bem, e quando veyo aquelle (195v) dia que se o Cardeal partio corregeraõse todos mui bem, e os Castelhanos e os Francezes souberaõ desto parte, e temeraõse, e foraõno dizer aos Cardeaes de como elles tinhaõ aquello ordenado, que se Recrecia ali mui grande Ruinado e os Cardeaes mandaraõ, que nom fosse nenhuõ taõ ousado, que levasse armas, salvo senhos paos nas maons, e os Ingleses quando desto souberaõ parte houveraõ graõ despeito, e disseraõ que levasse cada huõ seu paõ na mam, e la fora da Cidade, que dessem por elles com aquelles cavallos, e com aquelles paos, que ou todos morressem, ou vingassem aquele despeito, que lhes fizeraõ, e elles cavalgaraõ logo e Caualgou o Conde em sima de huõ bom cavallo dos melhores, que tinha, e foraõse onde pouzaua o d.^o Cardeal para virem com elle, assim como dito he, e quando chegou o Conde onde pouzaua o sobred.^{to} estavaõ ja hi os Castelhanos e elle começou de botar o Cavallo para elles por tal guisa, que derribou huõ ou dous delles, e foraõno dizer aos Cardeaes, e elles vendo em como aquelle Conde queria levantar arruydo, e que por força era se fora la fora fora que jogassem as punhadas com aquelles sobreditos, porque saõ homens de tal condiçaõ, que ou morreraõ ou vingaraõ aquelle despeito, que lhe fizeraõ, e elles mandaraõ que naõ fosse nenhuõ Embaxador fora, e o Cardeal sobredito Cavalgou, e foise seu caminho, e por esto nom foraõ os Embaxadores fora da Cidade com o sobredito, e assim se partio o Cardeal desta Cidade. Outrosy neste Concilio, e nesta Cid.^e se temiaõ de estes Ingleses porque saõ homeniõs para muito, e a tal nomeada tem cà por estes Reynos a fora os Portuguezes que saõ nomeados entre todos, sobre todos, e ao tempo que isto foi naõ era ainda o Conde no Concilio.

Aqui conta como huõ Bispo de Inglaterra houve arruido em Roma com este Bispo de Cuenqua; a saber hauera desta era de 437 (196r) annos, dez, ou quinze annos, que estando este Bispo de Inglaterra em Roma, vieraõ a disputar, e a argumentos, por tanto, que veyo este Bispo Ingles contra este Bispo, Castelhana e deulhe duas bofetadas mui grandes que lhe foraõ mor deshonra, que o que elle fes, quando elle, e o outro Bispo de Burgos, e Joaõ da Sylva e outros Francezes, como ja dito he derribaraõ o outro Bispo Inglez da Cadeyra, que hi estava sò. Outrosy quando o Bispo Ingles deu as bofetadas a este sobredito foraõ hi juntos muitos Castelhanos, e outras gentes muitas, e mais algunõs Cardeaes que hi estavaõ presentes, e quizeraõ lançar maõ pello Bispo Ingles, e elle foisse sahindo de entre elles para sua pousada, e como foi dentro mandou serrar as portas, e mandou a todos seos que fossem logo todos armados esses que tinhaõ Armas, e os que as naõ tinhaõ, que tomassem suas espadas, e arcos, e se alguõ viesse para prenderem, ou p.^a lhe fazerem alguã deshonra, que elles se defendessem ate morrerem e todos elles foraõ logo corregidos mui prestesme.^{te}, e as gentes Recreciaõ para ahi para o prenderem. Estando elles assim souberaõ algunõs Portugueses que hi estavaõ em Corte desto parte, e ajuntaraõse

todos, e houveraõ seu Concelho, e acordaraõ que era bem de se hirem para aquelles Ingleses, pois saõ amigos do Reyno de Portugal, e q.^{do} chegaraõ à porta donde estavaõ os Ingleses, disseraõ, que quem estava ali, elles Responderaõ, que eraõ Portugugezes, que se queraõ hir para elles, e o Bispo mandou que lhes abrissem, e disse *que* fossem bem vindos, e mandou abrir as portas e deixar entrar quem quizesse vir, pois Portugal, e Inglaterra eraõ juntos, que eraõ bastantes para pelejarem com quantos havia em Roma, e estiveraõ assim huãs tres ou quatro horas aguardando sem entrar hi alguem dentro, e nenhuõ foi taõ ousado que entrasse e elles quando isto viraõ (196v) que naõ queraõ entrar dentro, disse o Bispo vamonos todos assim como estamos à Praia, pois por aqui naõ saõ homenõs para nos comerem neste lugar, e se forem homenõs para ello elles ali nos viraõ cometter, e elles se foraõ assim à sobredita e estiveraõ ahy por espaço de duas out res horas aguardando os sobreditos p.^a verem se eraõ homenõs para vingarem aquello que lhe fizeraõ e nunca nenhuõ foi tam ousado, ou atrevido, que viesse ali. E assim fes este Bispo Ingles esta injuria, e deshonra a este Bispo de Cuenca Castelhana, que foi mayor que, o que elle fes no Concilio ao outro Bispo Ingles porque eraõ aquelles sobreditos, que cà detras fas mensaõ.

Item aos 27 dias dabril foraõ nesta See juntos todos os Embaxadores, que estavaõ no Concilio, porque se houvera de fazer neste dia o Concilio, e divulgar onde se havia de fazer porque elles tinhaõ ja ligitimado o dito Concilio que se fizesse em Avinham, e o Papa mandou dous Embaxadores huõ a Avinham e outro a este Concilio como nos ja dito he, e os Francezes, e os Castelhanos, e huõ Arcebispo de Aragaõ, e outros Embaxadores do Duque de Millaõ, que estavaõ neste Concilio por Embaxadores e huõ Bispo, e huõ Prothonotario, que estavaõ no dito Concilio todos tres por Embaxadores por seu Senhor ElRey. Este Arcebispo era Cabeça da Embaxada elle tinha com os Francezes, e com os Castelhanos, e os outros dous tinhaõ com o Papa. E porque este Arcebispo era Cabeça da Embaxada era a vos de seu Reyno. Eraõ estas quatro vezes juntas; a saber especialm.^{te} a voz de França, porque eraõ neste Concilio muitos Doctores, e Bachareis, Prellados, e Abbades Bentos, e algunõs Arcebispos, e Bispos, e huõ Cardeal, e dous Patriarchas, que todos som Franceses, (197r) e por esto som m.^{tas} vozes, e mais tem por ajuda a Voz de Aragaõ e de Castella e estes sobre ditos quando viraõ a Embaxada do Papa pezoulhes m.^{to} com ella, porque as suas vontades eraõ, e saõ que se fizesse o Concilio em Avinhaõ, porque he em França para lhe ser todo outorgado o que demandassem, e por darem direyto ao Reyno digo proveito ao Reyno, e mais porque o Papa ali naõ entendia de vir, que lhes contradicesse o que elles pedissem. E por que o seu dezejo he que depozessem este Papa de sua honra para fazerem Papa, este seo Cardeal p.^a lhes outorgar todas as couzas, que elles pedissem, e por o terem sob o pe, e serem senhores dos Embaxadores de Portugal, e de Inglaterra, que saõ seus Jmigos, por isso ordenaõ, e envolvem este Concilio, que se nom pode ouvir com elles. Outrosy estes outros dous Cardeaes e todos os outros Embaxadores dos outros Reynos obedeceraõ ao Mandado do Papa, e mais tiveraõse a Razaõ que deziaõ aquelles Embaxadores do Emperador de Grecia, que era estar dizendo, que elles naõ queraõ, nem outorgavaõ que se fizesse o d.^o Concilio em Avinhaõ pois que o Papa hi nom entendia de vir, e mais que elles naõ vieraõ da sua terra para obedecer ao Concilio, salvo ao Mandado do Papa, nem queraõ fazer Concilio onde elle podesse vir, e elles naõ queraõ hir à Vinhaõ e mais que os Embaxadores, que elles enviavaõ a Grecia para trazerem o Emperador seu Senhor, que elles hiaõ là de balde, porque o Emperador nunca viera a Concilio, salvo se for o Papa a elle.

Razaõ. Porque os do Concilio naõ querem que o Papa venha a elle, e naõ obedecem a seu mandado, e som de contra elle por tal guisa que andaõ para o depor de Papa, e pois que elles naõ era de acordo cõ o Papa, vem o Papa com elles, e mais o Concilio e todos os outros Chris (197v) Christaon~s se deviaõ Reger por mandado do Papa, pois que he cabeça da Igreja, e por que Deos deu o poder a Saõ Pedro, e a Saõ Paulo, que o *que* elles absolvessem na terra fosse salvo no Ceo, e o que elles ligassem na terra fosse ligado no Ceo. O Papa tem este poder, que lhe foi outorgado e por esto nom queriaõ obedecer senaõ ao mandado do Papa. Outrosy se por ventura todos os Cardeaes, e Reys, e todos os Prellados da Igreja, porque se os Christaons fossem de Acordo com o Concilio, e fossem descontra o Papa, terse hiaõ elles no Concilio, e nom com o Papa, mas destes sobre ditos naõ saõ descontra o Papa salvo quatro Embaxadores, donde parece, duas catorze, ou quinze naõois que ellas saõ, tem as outras todas com o Papa, e por esto nunca virà o Emperador a este Concilio athe que nom seja dacordo com o Papa e assim pediraõ por vezes istrum.^{tos} dos requerimentos, que faziaõ dizendo que lhes nom posessem culpa de se irem para sua terra pois que naõ eraõ, nem queriaõ ser de acordo com o sobredito, e nesto estavaõ ao tempo que chegou o Embaxador do Papa ao Concilio, como dito he. Outrosy neste sobre dito dia, que se houver divulgar este Concelho, he seu costume, que o dia, que houverem congregaçãõ que ha de dizer Missa em Pontifical huõ dos Embaxadores *que* estaõ no Concilio, que elles elegem entre sy, e ha haõ de ouvir todos aquelles, que saõ incorporados no Concilio, e como acabaõ vaõ se à sua congregaçãõ, e mais he seu costume que, o que dicer aquella Missa haõ no todos de ouvir todo aquello que elle dicer e elle ha de determinar aquello sobre que he o argum^{to} que elles fazem, mas esto de poucas vezes, e este Cardeal de França sobre dito houve Concelho com os embaxadores de seu Reyno, e com os Embaxadores de Castella, e com os de Millaõ dizendo que este Concilio havia ser divulgado onde se hava de fazer (198r) neste sobre dito dia, e que elles entendiaõ, que os outros dous Cardeaes e todos os outros som em huã voz, que se fizesse o Concilio em Italia, e mais que tinhaõ este Arcebispo que estava por Embaxador do Papa neste Concilio, que havia de dizer esta Missa. Elle havia de ser assentado como dito he, e por elle naõ dizer esta Missa, nem haver este graõ acordaraõ todos estes sobre ditos, que como fosse manhã, que fossem logo na See onde se havia de dizer esta missa, e que corrigessem logo o estrado, e Cadeira, e todos os aparelhos para esta Missa, e que se Revestisse logo este Cardeal por tal guisa, que quando viesse o sobre dito para dizer Missa, que o achasse elle ja Revestido para naõ poder dizer Missa, salvo o que estava ja revestido, e assim diria elle esta Missa, e como fosse acabada hiriaõ à sua congregaçãõ e levava elle este grado, que o outro sobre d.^{to} havia de levar, e mais que saõ muitas vezes, e em sima de todas as Concluzois elle daria o grado, que se faça o Concilio em Avinham, e elles assi o outorgavaõ em huã vos, e os outros suso ditos quando esto vissem delles outorgariaõ, e assim serà este Concilio divulgado *que* se faça em Avinhaõ e neste acordo ficaraõ estes suso ditos. Outrosy o Embaxador do Papa, que ha nome Tarentino soube parte em como este Cardeal, e estes Embaxadores tinhaõ esto ordenado, mandou logo chamar o que tinha o Liuro porque se havia de dizer aquella Missa, e que lho trouxesse logo, e o sobredito lho trouxe e os outros nem o Cardeal naõ foraõ avizados de mandar por este Liuro, nem avizar àquelle que o tinha *que* o naõ desse a outrem. Este Tarantino ordenou por tal guisa que como foi Manhã fuisse com todos os seus à See e mandou logo corregger o estrado, a Cadeyra, e o altar, e Revestiose logo e assentouse na Cadeyra, e mandou aos seos, que se alguns daquelles sobreditos viessem para lhe fazerem alguõ nojo, ou couza, que naõ fosse da sua honra (198v) *que* elles

se pozessem todos derredor delle, e por couza que fosse que os nom deixassem chegar a elle assim o fizeraõ, e o Cardeal soube desto parte, e mandou là que lhe dicessem da sua parte, que se nom corregesse, nem concertasse pera dizer aquella missa, porque elle tinha ja ordenado para a dizer, e o Tarantino lhe Respondeu, que elle obedeceria a todos seos Mandados, mas que àquelle não nem a outro que fosse descontra o Papa, e mais que elle era pertencente pera a dizer, e porque era por seruiço de Deos, e honra do Concilio por esto a queria dizer, e foraõ com a Reposta ao Cardeal e elle houve muy grande despeito dello, e foisse à See com os sobreditos, e quando vio ser o Arcebispo na Cadeyra Revestido, disselhe *que* se não trabalhasse p.^a a dizer, por que elle tinha ordenado p.^a a dizer, e o sobredito tornou a Responder, dizendo que elle obedecia ao seu Mandado, mas àquelle não, porque aquella carrego era seu, e por honra do Santissimo Papa, e mais por que he seruiço de Deos, e o Cardeal havia desto mui grande despeito, e andava passeando polla sobre dita, dizendose tantas Razoen~s antre os bon~s que os homens do Cardeal, e os Castellaons quiseraõ lançar mam pollo Arcebispo para o tirarem da Cadeyra, e os do Arcebispo os não deixaraõ hi chegar, como ja dito he, estavaõ ordenados quando isto viraõ, que lhe não podiaõ fazer nojo, foraõse ao Altar para tomare~ o Liuro, e o corregimento, que estava ordenado para dizer aquella Missa, e nesto chegaraõ os outros Embaxadores, e os dous Cardeaes que eraõ pello Papa como dito he, e alevantouse o Bispo que sohia na Cadeyra, e estiveraõ todos em muy grande arruydo, portanto que se chegou este Cardeal para este Arcebispo pera jugarem as punhadas se nom fora hu~ Porteyro, que se meteu entre ambos com huã Maça, e os sobre ditos que hi estavaõ, que os estremaraõ, e nesto chegou a Justiça da Cidade e tomou o Liuro, e pedra Dara e todos (199r) os aparelhamentos, que estavaõ no Altar para se dizer a Missa e disseraõ aquelles Cardeaes, e Embaxadores que hi estavaõ que elles eraõ Regedores dos Christaons, e da S.^{ta} Igreja e elles deviaõ apagar os arruidos, e elles os alevantavaõ nas Igrejas, e de fora vaõnos e por elles errariaõ, e elles arguiaõ por onde jugassem as punhadas, que as fossem jogar fora da Igreja, que elles não lhas consentiriaõ que as ali armassem, nem fizessem arroido, e assim não disseraõ neste dia Missa nenhun~s dos sobre ditos como era ordenado. Outrosy estando assim estes sobreditos, chegou Frey Gil o L.^{do} que estava hino Concilio por Embaxador com os sobreditos por seu senhor El Rey, e chegouse pera onde estava o Bispo de Cuenqua, e perguntoulhe sobre que eraõ aquellas razois em que estavaõ porque as não entendia sobre que se fundaraõ, elle lhe Respondeu dizendo, que elle o fazia, mas que com todo esto a sua vos não valeria nada, nem Valera, e esso se entende, que dezia elle, que a sua voz, nem a dos outros Embaxadores, que no Concilio estavaõ por ElRey de Portugal, que não valiaõ nada, e estando nisto reprehendiaõlho aquel les sobre ditos que hi estavaõ por pate do Papa, e estando nestaz razoens mui mas Renegou este Bispo de Deos, e de S.^{ta} M.^a nesta See, e dizendo muitas màs palauras, e os Cardeaes, E embaxadores, que tinhaõ por parte do Papa Repreheenderõlhe aquello muy fortemente, e a Justiça que hi estava lhes disse que se fossem fora da Igreja, e foraõ se todos a huã caza para fazerem Sua congregaçãõ, e estando elles assim juntos para se disputarem Sobre o que dito he, estava hu~ Procurador de ElRey de Inglaterra, que protestou hi pellos seos feitos, dizendo que elle era Procurador neste Concilio por ElRey de Inglaterra, e de França, e os Francezes lhe Repreheenderaõ esta palaura, por *que* (199v) disse ElRey de Inglaterra, e de França, esto he porque este sobre ditos se chama em seos ditados Rey de Inglaterra e de França, e os sobre d.^{tos} quando lhe ouviraõ esta palaura houveraõ muy grande despeito e assim estiveraõ em arruido, e disputaçaõ, que não fizeraõ Congregaçaõ senaõ depois de comer, que a fizeraõ em Saõ

Domingos. Outrosy estando os sobreditos na See, quando o Bispo de Cuenqua houve as palauras com Frey Gil frade da ordem de S. Francisco, e hu~ Monge, que era Frances, que era da Ordem de Saõ Bento, que elles hi haviaõ antre sy por homem entendido, quando o Cardeal havia as Razois como Arcebispo, que se hia Revestindo, disse este Monge descontra o Papa, que não eradigno, nem pertencente para ser Papa, nem Cria, que era Papa, e por esta via envolvem estes Castellaons, e estes Francezes este Concilio. Outrosy foraõ os sobreditos neste dia a S. Domingos, como dito he, e fizeraõ Congregação, a saber os que tinhaõ por parte do Papa em hua Caza, e os que tinhaõ des contra elle em outra Caza, e acordaraõ os da parte do Papa, que era bem de se tornarem dez da sua parte e otros dez da outra parte, e estes letigassem sobre este feito e dessem Sentença onde se fizesse este Concilio, quer o cometessem atres, ou quatro homen~s desta Cidade, que fossem homen~s entendidos e de boa uida, e ouvissem as partes com seu direyto, e os outros sobre d.^{tos} quando lhe cometeraõ esto, não o Consentiraõ quanto aos Iuizes de fora, salvo, que se tomassem dez, por dez, como dito he E nesse Acordo ficaraõ, e ao outro dia foraõse à Congregação a See, e a Vespora foraõ a Saõ Domingos à disputaçaõ, e ao outro dia foraõ a Saõ Francisco, e acordaraõ todos, que daquelles dez *que* estavaõ de Cada parte, que se tomassem de cada parte Sinco por Sinco e estes fossem Juizes, e desembargassem este feito, como achassem que era dir.¹⁰ dos quais eraõ por parte do Papa (200r) estes, a Saber hu~ embaxador de Portugal, que he o Bispo do Porto, e hu~ de Aragaõ, e outro de Italia, e quando foraõ ao outro dia disseraõ os Francezes, que não queriaõ estar por aquello senaõ que decretas sem em Avinhaõ, e assim foraõ estes Juizes desfeitos, e o Cardeal, *que* hia delegado fes huã Cedula dizendo nella, que lhe cometera muitas avenças sobre esto, elles concordavaõ em alguãs, e depois as desfaziaõ, e desfazem, porem que elle lhes cometia nesta Cedula quatro couzas, elles escolhessem huã dellas, e que determinassem este feito pois que por elles não podia ser determinado; a saber que outorgassem de huã parte e da outra todos seos cumpridos poderes no Emperador de Grecia, elle determinasse onde se fizesse este Concilio, e senaõ quizessem este, que tomassem Certos seos Embaxadores, que aqui estavaõ pello Emperador de Alamanha, e se esto não quizessem, que tomassem outros quaesquer, que elles quizesem, e não fosse de huã parte nem outra, elles determinassem esto, e os sobreditos destas quatro couzas, que lhes foraõ comettidas não quizerãõ outorgar nenhuã dellas ne~ outras muitas couzas, que lhes cometeraõ, senaõ que decretassem o Concilio em Avinhaõ. Outrosy ficaraõ em acordo, que fossem ao outro dia a See para fazerem Congregaçam, e este Cardeal Frances houve seu Concelho com os sobreditos, que com elle tem, e acordaraõ, que se fossem todos mui bem sedo a See e que se Reveestisse o Cardeal, e dicesse Missa, que quando viessem os outros, que estivesse elle ja na Missa, por não teremos outros Razaõ de o estorvarem, e como acabassem a Missa hiriaõ fazer Congregação, e elle Decretaria o Concilio em Avinhaõ, pois, que o grado era seu e mais acharaõ estes sobre ditos em hu~ Liuro, hu~ Decreto, que dezia *que* em Toledo fora ja feito outro Concilio no qual foraõ em desacordo, como aqui saõ, e litigaraõ tanto, que venseraõ as mais vozes E ali fizeraõ este Decreto dizendo, que quando fizessem este (200v) Concilio, que valessem as mais vozes, elles podessem excomungar, e dispor as Mais poucas, Mas este Decreto não se entende por esta guisa, senaõ quando aqueecer em algum tempo algum Concilio onde Não venhaõ o Papa, e todos os Cardeaes, salvo Arcebispos, e Bispos e outros Prellados, este Concilio a tal possa ser feito as mais vozes possaõ fazer esto, como dito he porque este Concilio tal, não se chama Geral, como he este. Outrosy as outras partes souberaõ desto parte e foraõno dizer ao Delegado, e elle disse que se fossem logo a Sè à

Congregação, e se o outro Cardeal Decretasse em Avinhaõ, que elle Decretaria em Florença, e que se o outro excomungasse, que elle os absolveria e mandou que fossem todos Recebidos, porque entendia *que* haveria hi arruido, e mandou pedir ao Conde dez escudeyros para hirem com elle athe a See. Outrosy a Justiça da Cid^e soube em como estes sobreditos haviaõ de ter esta disputaçaõ, e que se escuzava, *que* não houvesse arruydo, houveraõ seu acordo, o qual foi este. Foi à See o Regedor da d.^a Cidade, e foraõ com elle duzentos homens armados, e quando chegaraõ à See mandou que se Metessem todos em huã Caza, salvo vinte, ou trinta, que ficaraõ com elle e disselhes, que não sahissem fora daquella Caza athe, que não houvessem seu Mandado.

Outrosy os sobreditos estando neste desacordo, disselhes aquelle Embaxador do Emperador de Alemanha, que lhes pedia pello Amor de Deos, e pellas suas santidades, que viessem a alguõ bom acordo, e veyo por tal guisa que fossem todos em huõ Concelho onde se fizesse este Concilio, elles disseraõ todos dambas as bandas, que lhes prazia, e assim ficaraõ de acordo para outro dia, e foraõ là, e do Acordo em que ficaraõ ao outro dia, e de Cedula que hi trouxeraõ não concordaraõ senaõ que decretassem em Avinhaõ, e que o decretariaõ ao outro dia, e os Bispos de Castella *que* hi (201r) estavaõ quando isto viraõ que não acordaraõ e haviaõ de decretar de ambas as partes cada huõ em seu lugar, deraõ hi huã Cedulla em nome de seu Senhor ElRey, dizendo nella m.^{tas} Razois das quaes esta foi a principal dellas, dizendo que ellas protestavaõ neste Concilio por seu Senhor ElRey, e por todos os Ecclesiasticos pois que elles todos não concordavaõ, e queriaõ decretar dous Concilios que elles não consentiaõ, nem outorgavaõ, nem eraõ a nenhuõ delles, salvo a elles onde viessem os Gregos, ali queriaõ elles, e assy o Requeriaõ, e protestavaõ, e lavavaõ as Maonõs deste feito, e pediraõ assy huõ instrumento publico, e com esta Protestaçãõ, e assim o tem. Outrosy neste dia foi huõ Frances a Caza do Delegado, que tem o sello do Concelho e levou quarenta e quatro bullas, que lhas assellassem, e mandou o Legado que lhas asellassem, e foisse a huõ seu homem, e foise a huõ seu homem que tinha o Sello elle tomoas e levoas e contoas e achou aquellas quarenta e quatro e foi por quarenta e quatro sellos, elle em quanto foi por elles tirou outras duas Bullas falsas, que trazia escondidas, e meteuas com as outras em tençaõ que as sellasse todas, não cuidando elle, que o outro houvesse de contar os sellos, nem que parase mentes aquello, e o outro como vio os sellos disselhe que lhe a Rogava que lhe a sellasse logo aquellas Bullas, e elle veria por ellas a huã hora, e o outro tornouse, e elle comecou logo de sellar, e tendo aserca da sellado mingoaraõlhe tres, ou quatro sellos, porque daquelles, *que* elle trouxe eraõ delles maõs, e foi por outros, e não os contou, e comecou de Sellar, e niste chegou huõ frade, que vinha catar huã Bulla se lhe era sellada tomou huã Bulla, e acertou de ser huã das falsas, e leo por ella estando ja ambas asselladas, e disse ao outro que asellava Tal Bulla como esta asellades vos, e o outra olhava, e ficou m.^{to} espantado e nella dezia primeyram.^{te} O Legado e o Cardeal de S. Pedro (201v) e o Cardeal Darle, e os Patriarchas e Arcebispos, e Bispos, e todos os Embaxadores, que estavaõ no Concilio em Legiaõ decretavaõ o Concilio, que se fosse em Avinhaõ, e os Embaxadores, que la estavaõ, que recibessem logo o dinheyro, e embarcassem logo, e fossem pello Emperador a Grecia como ja dantes tinhaõ ordenado e como elle acabou cortoulhe logo o Sello, e contou as Bullas, e achou quarenta e seis, e disse, que o outro não lhe dera mais de quarenta e quatro, e comecou de ler por ellas, e topou na outra Bulla falsa e dezia nella, que os sobre ditos elegiaõ, e decretavaõ o Concilio em Avinhaõ, e mandavaõ que se tirassem as dizimas por todos os Rey nos para tirarem aquelle ouro, que emprestava a Cid^e de Avinhaõ ao Concilio para darem àquelles Embaxadores, que haviaõ de hir pello

Sobre dito e elle como acabou cortoulhe logo o Sello, e tomou ambas, e levouas ao Delegado, elle quando as vio ficou muito espantado de tal trayção como aquella, e disse se tal cousa como aquella fora passada, que foraõ as mais falsas Bullas, e peor couza, que nunca no Mundo fora, mas por que Deos não quis, que passassem, que folgava muito com ellas, para ter mayor Razaõ de senaõ fazer ali o Concilio e mandoas logo queimar, e se este frade não fora, ellas passavaõ e o sobredito quando veyo em busca das bullas soube desto parte, e não as quis hir demandar porque não uzou la de hir. E esto fes este Cardeal Frances para os Mandar a Avinhaõ para se cumprir o que nellas era Contheudo, que quando as partes soubessem, que fossem ja publicadas e quando quizessem despor contra ellas, que as não podessem desfazer, porque as Mostrariaõ aselladas com seu sello, e por esta Razaõ seria o Concilio em Avinhaõ.

Outrosy ao outro dia *que* foraõ sette dias do Mez de Mayo foy este Concilio Decretado onde se fizesse. Item no dito dia às sinco horas depois da Meyra noyte, se levantou o Bispo do (202r) Porto e Frey Gil, e o Provincial *que* estavaõ hi por Embaxadores como dito he, e ouveraõ todos tres Concelho com aquelle Embaxador do Papa, que pousava junto do Bispo, dizendo suas Razoens em como os Franceses haviaõ de decretar com Avinhaõ, e e elles em Florença e mais que aquelle Cardeal havia de dizer aquella Missa do spirito Sancto, segundo he costume, e como acabasse quereria logo decretar, e mandaria logo tomar o choro para decretar delle, e manteriamos nos Choro, onde decretassemos, e estiveraõ assim em seu Concelho, e acordaraõ que mandassem dous, ou tres homens a porta da Sè *que* andassem por hi derredor, e ainda que os hi achassem não sospeitariaõ nada, e como abrissem as portas entrassem logo, e tomassem este Choro, e não deixassem entrar dentro nenhuõ homem e viesse logo alguõ delles dizerlho, e mandariaõ la mais homẽs pera o defenderem se o quizessem tomar, e os sobre ditos partiraõ logo e chegaraõ à porta da sobredita, que estava ainda fechada e estiveraõ aguardando athe *que* veyo o que tinha as Chaves, e era ja bem Manhaa, porque deffendera a Justiça aos Conegos que não fossem Rezar as Matinas, nem Mandasse abrir as portas senaõ quando fosse bem Manhaa temendose desto que se fes. E destes tres homẽs, que os sobre ditos Mandaraõ foi la huõ frade daquelle Embaxador do Papa, que era Alemaõ para fallar ao sobredito, estando com elle fallando, que lhes abrisse huã porta, e lhes encaminhasse como podessem tomar aquelle Choro, elle disse que lhe aprazia, e nisto Recresceram hi Francezes, que vinhaõ sobre aquello em que elles estavaõ, e foi o sobredito abrir a porta, e entraraõ logo todos de volta e foisse logo o frade à porta do Choro, e indo pella escada foraõ hunõs (202v) quinze, ou vinte Franceses e sobiraõ com elle, elle quizera serrar a porta, e foi huõ Frances, e juntou com elle, e abraço e achoulhe de sob habito huõ savastro cinto, e disse aos outros, que trazia huõ savastro, elle disse porque me abraças cuidas que sou Mulher, vay abraçar a puta que te pario, ou vay abraçar huõ perro, se mais poens a mam em My dartehey huã cutilada, que nunca sejas para homem. E nesto chegou o Cardeal Frances, que estava esto aguardando hi em huã Caza, e foi logo o choro cheyo de Franceses, e o frade dentro com elles em volta, e os dous seos parceiros estavaõ de fora, que os não deixavaõ entrar dentro, e nesto chegou a Justiça, e disseraõ os Franceses, que trazia aquelle Frade huõ savastro, e quizera dar com elle a huõ dos seos, elles o tomaraõ e os Franceses tomaraõ o frade, e o deitaraõ fora do choro e serraraõ a porta e elle foisse ontde estavaõ os seus parceyros, e disse *que* não tinhaõ ja ali cobro nenhuõ, e que fossem assim dizer ao Bispo e assim foi este Choro tomado, e foraõno dizer ao sobre dito, que estava em Caza do Embaxador do Papa, e cavalgaraõ logo ambos, e foraõse a Caza do Delegado, cavalgou logo e a Cruz ante elle,

e foraõse todos tres à See, e quando chegaraõ estava ja là o Cardeal de Saõ Pedro seu parceiro, e muitos Bispos, e dous Patriarchas, e estava Revestido o Cardeal sobre dito e comessou logo de dizer sua Missa, e o Delegado quando assy vio que elle se trigava para a dizer, ouveraõ seu Concelho, elle, e o Cardeal de Saõ Pedro que hi solia, e o Bispo do Porto, e o Embaxador do Papa, e dous Prothonotarios, que soliaõ hi todos juntos, e disseraõ, que como elles começassem decretar, que decretassem logo o Bispo do Porto, e estiveraõ assim athe que acabaraõ a Missa, e antes que acabassem e dicessem. Ite Missa est (203r) entaõ desceo o Cardeal do altar digo Ite Missa est poseraõ huã Cadeyra alta junto com a porta principal da sobre dita, e foi logo posta nella huã Patriarcha Frances, e no choro huã Bispo que decretou Isto acabado disseraõ Ite missa est, e entaõ se deceo o Cardeal do Altar, e veyose a sentar na Cadeyra, e deraõ lhe huã Liuro, e comecou de ler por elle. E como acabou disse o Embaxador do Emperador de Alemanha, que lhes pedia pollo amor de Deos, e de S.^{ta} M.^a e de toda a Corte Celestial, e pello sacramento, e absolvimeneto daquella Missa, que ouviraõ do Spriritu Santo, que viessem de huã parte e da outra a algua boa concordia, e uniaõ, que fossem todos em huã ajuntamento, e fizessem senhas Cedula, e visseas huã de huã parte, e outro da outra, e elles as grozassem e as tirassem em limpo em huã, e mostrassemnas aos Cardeaes, e aos Patiarchas se outorgavaõ nellas, e os do Papa disseraõ que lhes prazia, e entaõ disseraõ os Franceses Spirito Santo, que quer dizer que lhes prazia, e os da parte do Papa poseraõ seu cumprido poder no Cardeal de S. P.^o e da parte dos Franceses era o seu Cardeal, e hum Arcebispo de Leaõ, *que* he parente de EIRey de França, e huã Bispo, e hum D.^{or} a huã Capella estiveraõ por espaço de huã hora, e entaõ o Doutor veyo dizer sinco ou seis palauras ao Cardeal que sia na Cadeyra, e como lhas disse tornouse logo para onde estavaõ os outros, e foraõ logo ali onde sia o Cardeal tres Bispos dos seus para saberem o *que* lhe dissera o Doutor, e como lho disse tornaraõse assentar em suas Cadeyras, e nisto chegou o Cardeal, que estava no Concilio, e o outro levantouse da Cadeyra e foraõse ao Altar, que ahi estava, e estiveraõ fallando ambos huã meya hora, e nesto chegou o Arcebispo sobre dito que trazia a dita Cedula e estiveraõ todos tres huã pedaço sobre ella, e entaõ se foraõ a Capella os (203v) sobreditos, e veyose o sobredito assentar na Cadeyra e foraõ logo ali dous Bispos, e hunã sette, ou oitto clerigos pera saberem aquello que lhe os outros disseraõ, e como lho disseraõ tornaraõse assentar, e todo o que se fazia sabiamno todos os da sua parte, que o deziaõ de huã, ao outro, e da parte do Papa naõ. E nesto veyo o Doutor, e trouxe a Cedula e deoa ao sobredito, que siã na Cadeyra e foraõ logo ali juntos os outros sobre ditos e viraõ a Cedula e grosaraõ ahi huã pouco, entaõ a levou o Doutor aos sobre d.^{tos} *que* estavaõ na Capella, e a cabo de pouco veyo o Cardeal ao outro, *que* siã na Cadeyra, e levantose, e foise ao d.^o Altar, e estiveraõ fallando huã pouco, e entaõ se foi o Cardeal à Capella, e o outro veyose assentar na Cadeyra, e a cabo de pouco, à Capella huã daquelles Bispos e huã Doutor que estava hi por Embaxador do Emperador de Alemanha, que era por parte do Papa, e estiveraõ là todos em Concelho e entaõ veyo o Doutro, que trouxe a Cedula ao sobredito, e foraõ logo ali os sobreditos aver aquella Cedula, e depois que a viraõ mandoa o Cardeal pello Doutor ao Patriarcha, que siã na Cadeyra, e foraõ logo ali muitos juntos daquelles Francezes aver aquella Cedula, e como a vio levoa ao Bispo, que Siã no Choro, e como a leu trouxea ao sobredito com a Reposta delles, e entaõ levantouse o Arcebispo de Aragaõ, que era pella sua parte, e foise onde siã o Cardeal, e os Bispos, que estavaõ a par delle, e viraõ a Cedula, e a Reposta dos sobreditos, que era esta Cedula, que o Cardeal lhes mandou e hia tudo concluzo o que se tratava de ambas as partes, enviavalhe dizer se outorgavaõ elles aquello,

que ali hia contheudo, e elles Responderaõ que o outorgavaõ, e o Cardeal e os sobreditos viraõ a Cedula e Reposta e grosaraõ nella, e entaõ a levou o Embaxador do Emperador aos sobreditos, que estavaõ (204r) na capella, elles viraõ a Reposta do Patriarcha do Bispo como grosaraõ nella, e veyo o Cardeal ao outro que sià na Cadeyra e levantouse, e foraõse ao altar, e estiveraõ ambos m.¹⁰ fallando, e entaõ veyo o Arcebispo e o Embaxador do Emperador e estiveraõ fallando, e depois vieraõ dous Bispos, e estiveraõ todos huõ pouco, e entaõ se foraõ à Capella e veyose o sobredito assentar na Cadeyra e estiveraõ na Capella huõ pouco, e entaõ vieraõ todos, e o Cardeal diante, e foise ao outro, *que* sià na Cadeyra e foraõse ambos ao Altar, e estiveraõ sòs m.¹⁰ fallando, entaõ chamaraõ os sobreditos do Concelho, e estiveraõ todos huõ pouco, entaõ se veyo o Cardeal de Saõ Pedro assentar onde se elle sià da primeyra ves, e ali disselhe o Legado que hi sià e o Bispo do Porto e ao Embaxador do Papa, e a outros seos parceiros em segredo todo o *que* elle fizera e o que se passou dambas as partes, e o outro Cardeal ficou fallando com o Embaxador do Emperador huõ pouco, entaõ se veyo assentar na Cadeyra e fallou huõ pouco com o Arcebispo de Aragaõ, e elle veyo com aquella Reposta ao Legado, e aos sobreditos, e elles lhes Responderaõ por elle, entaõ veyo o Embaxador do Emperador com outra embaxada ao Delegado, e elle enviolhe por elle a Reposta, e veyo ao Legado outra vez, e elle enviou a Reposta, e pora aqui se acabou a Embaxada dambas as partes, entaõ se assentaraõ, cada huõ em seu lugar, salvo o Embaxador do Emperador de Alemanha, que esteve em pe, e fes huã protestacaõ em nome do Emperador, dizendo, *que* lhe fossem testemunhas quantos ali estavaõ de como elle pedia por testemunhas deste feito Deos, e a Santa Maria, e todos os Santos, de como elles naõ queraõ obedecer ao mandado do Papa, nem queraõ ser todos em uniaõ, e faziaõ Cisma na Igreja, que era mui grande perda dos Christaons, e assim deixaraõ este feito (204v) nas maõs de Deos, e pediu assim huõ instrumento, entaõ se foy este Embaxador, e deixoos. Isto fes elle porque aquellas Cedullas, e Concelho que elles ali fizeraõ era, que viessem todos em huã concordia, por naõ fazerem Cisma, E da parte do Papa lhes foi commettido muitos Juizes, e muitas avensas, e nunca poderaõ com o Cardeal, senaõ que decretassem em Avinhaõ, ou em Saboya de Tras os Montes, salvo huã ves, que o tiveraõ demovido, e foi hum Clerigo seu, e contradisselhe, e dali nunca o mais poderaõ converter, e como se o Embaxador do Emperador foi, fes logo hi huõ Doutor da Cidade huõ Requerimento em nome da Justiça, dizendo que elle queria por parte da Justiça, que elles tinhaõ salvo conduta da Cidade, e a Cidade lho tivera sempre em seu estado, e nunca se agravou dello naõ embargante, que ella Recebeo algunõs delles naõ lhes contradizendo elles, que queraõ levantar arroydo na Igreja, que queraõ fazer Cisma, e quebrar o salvo conduto, mas se elles amavaõ seos famillios, e queraõ delles ver boa fim naõ fosse nenhuõ taõ ousado, que levantasse arroido, senaõ o primeyro, que o levantase seria prezo, e posto em lugar onde nunca mais apparese, e como este acabou veyo logo outro Doutor em nome do Bispo da dita Cidade Requerendolhe da parte de Deos, e de Santa Maria, e da Santissima Trindade, digo Santidade do Papa, que elles viessem e fossem todos em huõ acordo, e juntamento, e decretassem todos em huõ lugar, que naõ fizessem dous Concilios, porque era Cisma, e muy grande perdaõ dos Christaons, e como este acabou protestou logo o Embaxador do Papa, dizendo que lhes cometera pellos Cardeaes, e per outros m.^{tos} Embaxadores muitas Concordias, e avenças e muitas Cedulas, que se fizeraõ dambas as partes e os Melhores delles outorgaraõ alguãs dellas e juravaõ, que as confirmavaõ, e depois, que as anihilaraõ, os (205r) quais elles bem sabiaõ, quem eraõ, e o naõ queraõ dizer, porem que elle em nome de todas as vozes, que eraõ pello Papa anichilavaõ todas as

suas vozes, que elles não podessem fazer, nem adder, nem decretar nem fazer Concilio, nem couza nenhuma, que todo dava por nenhu~ e por anihilado, porque não eraõ todos em huã uniaõ, e o que se fizesse pella p.^{te} do Papa, que o davaõ por firme, e por stavel, e valioso o Concilio que elles ellegiaõ, e assim lhe fossem dello testemunhas do testemunho que elle pedia a Deos sobre este feito, dizendo, que lhe fosse Deos, e Santa Maria com toda a Corte Celestial, e as agoas, e a terra testemunhas deste feito, e pediu assim hu~ instrumento, e por aqui concluyo seu feito, e o sobre dito que Sià na Cadeyra, mandou logo que rezassem as Ladaynhas, e como as acabaraõ disse hu~ clerigo hu~ Evang^o e como o acabou assentaraõ se todos, e mandou ao Bispo que es estava no Choro, que decretasse, e elle estava ja prestes, e o Bispo do Porto, que sià a par dos Cardeaes, que eraõ por parte do Papa estava percebido, como o outro começasse decretar, pera decretar elle logo, e o outro tomou a Carta, e elle tambem, e comessaraõ ambos de decretar, e o Bispo do Porto quando acabou a sua Carta não tinha lido senaõ a metade da sua. E como o Bispo do Porto acabou todos que tinhaõ pello Papa otorgaraõ o que era nella contheudo, e Rezaraõ sobre esto hu~ pouco, segundo he costume, e com o arroydo que elles faziaõ tornouse o outro Bispo, que não pode ler, atè que elles acabaraõ seo officio, e entaõ acabou elle de ler sua carta, e leu logo outra das dizimas, que era tal e como a outra falsa, e fizeraõ seo officio, e o Decretado por parte do Papa em dous lugares, a saber em Florença, ou em o Oneinaõ, que he em o senhorio de Veneza, que saõ sinco legoas de Veneza, e os outros decretaraõ em tres lugares, a saber em Avinhaõ, ou em esta Cidade, ou em Saboya de Tras osMontes (205v) *que* he em França. E esto acabado disse o Embaxador do Papa ao Legado, Senhor que fazeis vamonos daqui, e elle disse aguardemos a este Cardeal, pois nos disse Missa, porque he costume de o levar entre nos honradamente. E elle disse he bem pois foi Nosso Capellaõ, e os Francezes ouviraõ esto, que o diziaõ em Maneira de escarnio, e elles o disseraõ ao sobredito e elle o pos por injuria, e o Embaxador quizera arguir com elle, e o Legado disse que não arguisse, e entaõ se alevantou e o Legado e o Cardeal de Saõ Pedro, e o Bispo do Porto. Este Embaxador, e todos os outros, que tinhaõ por parte do Papa foraõse para suas pouzadas, e os outros ficaraõ hi, e assim foi este Concilio determinado. E outrosy quando se este Cardeal levantava da Cadeyra p^a hir ao Concilio, ao altar assentavase logo nella, e o Arcebispo de Aragaõ, porque se temiaõ de lha tomarem.

Outrosy eraõ hi trinta e seis Mitras; a saber tres Cardeaes e dous Patriarchas, e os outros eraõ Arcebispos, e Bispos, e Abbades Bentos, E mingoavaõ, e os dous Bispos de Castella, que não quizeraõ la ir pello Instrumento, que tomaraõ, como dito he, Outrosy tinhaõ estes Franceses ordenado se se o Bispo do Porto assentar da outra parte donde elles siaõ na Cadeyra de ElRey de Portugal, de lhe tomarem a Carta quando elle decretasse, por que estivera là sò, mas por decretar mais honradam^{te}, mandou o Legado ao Cardeal de Saõ Pedro, que esteve a par delle, e quan-do elle decretava estava hi a Justiça da Cidade, de *que* não ousava hi nenhu~ de Rebolir, e se alguem levantara Roido estavaõ em huã Caza treze~tos homen~s digo trezentos homens armados, que os tinha hi a justiça para este effeito. E ao outro dia foraõ os que eraõ pello Papa, e fizeraõ congregaçãõ e os Franceses fizeraõ outra sobre sy. E por que elles não tinhaõ Legado, não tem (206r) poder para o fazer, e sem elle não podem fazer congregaçãõ, fizeraõ o Arcebispo de Aragaõ precedente por ser antre authoridade de Legado. Outrosy neste dia escreveraõ os do Papa aos Embaxadores *que* estavaõ em Avinhaõ, que por nenhuma Bulla, nem Letra *que* lhes fosse mostrada, que não obrassem por ella nem acressem, salvo a *que* lhes fosse mostrada do Papa, ou Delegado do d.^o Concilio,

Recontandolhe de todo como estava o Concilio decretado. Outrosy vieraõse os Bispos de Castella, e o Arcebispo de Aragaõ primr.^o aver estes sobreditos para meterem entre elles alguã avensa, por serem todos em concordia, e uniaõ, nesto estavaõ o Arcebispo que o Conde partio, e mais estavaõ sobre o Sello, dizendo os da parte de Avinhaõ ao Legado que lhes desse o Concilio, ou fariaõ elles outro, e o Legado respondeu que aquello pertencia ao Papa, que elle lhe escreveria sobre ello, e elles deziaõ, que naõ queriaõ attender à repostasenaõ fazer sello por sy, e nesto estavaõ ao tempo que o d.^{to} S.^{or} partio.

Outrosy aos doze dias de Mayo se foi o Conde despedir dos Cardeaes, e do Embaxador do Papa, e o Legado lhe fes mui grande honra, e disse a o Conde, que se elle fosse em algum tempo em tal estado, que elle o acrecentaria, e esto foi confessado pello Conde, dizendo o Conde que se lhe elle prometera, que lho manteria em muy grande Merce. Outrosy esteve o Conde nesta Cidade sinco Mezes e onze dias, e aos treze dias do mez de Mayo partio o Conde desta Cidade para Colonha, que aõ sessenta e oito legoas, e fretou sinco barcas por 200 florin^õs em que foi athe Colonha, a saber em as quatro dellas hiaõ os Cavallos, e na outra hia o d.^{to} S.^{or} com os fidalgos, e tres officiaes, e os outros hiaõ nas outras, e neste dia foi dormir a huã villa que chamaõ Ruaõ, que saõ dea legoas E esta Villa he Ruim de mãs cazas mas tem huã Igreja mui boa (206v) e ao outro dia foi dormir a Cidade de Dastrasum, que saõ quatro legoas, e antes que o Conde chegase ao Estao onde pouzou passou por fundo de quinze Pontes e huã dellas tem setenta e hum pias e deziaõ que tinha esta Cidade huãs vinte sinco pontes, e he toda sercada de agoa, e tem mui bom termo, e muitos Castelllos de Redor a legoa, e a duas legoas, e as Cazas dellas naõ saõ boas, nem tem bons frontaes a Respeito de outras Cidades. Outrosy a Cid^e mandou hu^õ presente de vinho ao Conde, e o Conde mandou dar florin^õs àquelles que trouxeraõ o dito vinho, e elles o naõ quiseraõ tomar, dizendo que elles eraõ ajuramentados pella Cidade, que quando levassem algun^õs serviços, que se lhes dessem ouro, que o naõ tomassem, salvo cada hu^õ seis, ou sette, e assim lhos deraõ por tal guisa que la foraõ os dous florins, e como o Conde jantou cavalgou pella Cidade, e foi ver a See. Esta suso dita he mui fermosa e bem cumprida, e tem huã torre bem larga, que dezia o Conde *que* fora das mais altas, que nunca vira, e tem dez quadras, e cada quadra tem sua escada, e contaraõ os degraos a duas de ellaz e acharaõ seis centos, e trinta e sette degraos. E esta Torre naõ era ainda acabada. Outrosy tem hun^õs orgams *que* dezia o Conde, que de quantos elle vira, que aquelles eraõ os Melhores, e veyo hu^õ homem a tangelos, elles soavaõ mui bem, e saõ dous, hun^õs que tange grosso, e outros delgado. Estaõ ordenados por esta guiza, Elle tange primeyro os grandes, e os tenores delle tange com os pees, por engenho, E saõ sette Tenores, a saber dous na ametade, e os quatro nos pees, e como acabava de tanger estes logo os pequenos, sem se mudar dali e estavaõ assim ordenados.

Item na Cidade Dispir jazem na See em huã capella dez Emperadores, e jazem na terra e tem cada hu^õ sobre sy (207r) sua capa em sima.

Outrosy estava em esta Cidade em hua Igreja figurado S.^{to} Estevaõ, que foi appodado que era longo digo em longo sinco braçadas, e era de pao. E ao outro dia foi dormir a hu^õ Castello que chamaõ Vmbur, que saõ oito legoas, e nelle moraraõ ate vinte sinco fogos, e ao outro dia foi a huã Cidade, que chamaõ Espir, que saõ sette legoas. Esta Cid.^e tem boas cazarias, e tem huã See, que tem quatro Torres mui fermosas e he cuberta de Chumbo, e he bem cumprida, que tem onze esteyos, e bem larga. Esta Cid.^e tem bom termo, e neste dia achou o Conde hu Castello, que està junto com o Rio, *que*

chamaõ Maner, que està cuberto com chumbo, e ao outro dia foi a huã Cidade, que chamaõ Vmbina, que saõ seiz legoas, que he huã Cidade m.¹⁰ Ruim. E ao outro dia *que* foi Sabbado foi dormir a huã Cid.^e que chamaõ Vtaguooça que saõ sette legoas, e esteve hi o outro dia, que foi Domingo Esta Cidade he mui boa, e bem povoada, e tem bonõs termos, e huã See mui boa, e tem duas Imagens de S.^{ta} Maria m.¹⁰ fermosas, a oSia he muito boa, e na Igreja estaõ muitas Armas de justas, e de torneos, e esta outra Igreja della huõ tiro de pedra, que he ordenada como Sè, e tem dua Osias, a saber huã em huõ cabo, e outra no outro, e saõ muy fermosas, e quando vaõ da See para ella vaõ por fundo de huõ alpendre, e tendas em que vendem m.^{tos} panos, e muita Marcaria, e outras mercadorias, e a Cidade mandou huõ presente de vinho ao Conde.

Outrosy foraõ contados de Basilea athe esta Cidade todos os Castellos, e Villas, e com as Cidades, que assim estavaõ juntas com o Rio que chamaõ a huã dellas Brisaque, e a outra o Pe (207v) Penanaher [sic], e a outra Estrasbur, e a outra Espir, Julmon, e Aldeas em que moravaõ quinze vinte fogos. Estes lugares todos pareciaõ do d^o Rio, porque he de Basilea athe esta Cidade de lugares 153 e delles estavaõ do Rio huã duas legoas que pareciaõ do d^o Rio, porque he de Basilea athè esta Cidade a terra toda chaa, e toda chea de Muy grandes Matas, e desta Cid.^e a Colonha saõ 26 legoas, e este Rio vay por entre duas serras, *que* saõ as melhores, e mais fermosas que no mundo ha, que saõ todas cheas de muy boas vinhas, e tem m.^{tos} castellos, e vinhas, e Cidades como adiante fas mensaõ.

Item a segunda fr.^a seg.^{te} partio o s.^{or} Conde desta Cid.^e p.^a Colonha, e foi dormir a huã villa *que* chamaõ S.¹⁰ Grinel, e aly jaz este dito Santo em huã Igreja, e neste dia achou o Conde duas Cidades, e huã chamaõ Loquerne, e tem muitas vinhas de Redor, e a outra chamaõ O carra, e mais huã villa *que* chamaõ Carnil e tem dous Castellos sobre sy, e huõ està na Metade do Rio, e outro em huã penõa que saõ mui fortes, e neste dito dia foraõ contados os Castellos, e villas, e estas duas Cid.^{es} e quatro aldeas, e acharaõ que eraõ 27 por todas, que estaõ todas por beyra deste Rio. Este dia andou o Conde oito legoas, e ao outro dia foi dormir a huõ Castello, que chamaõ Angles, que saõ seiz legoas, e neste dia houvera o Conde de hir dormir a huã que eraõ oito legoas, e foi mui grande vento, e chovia por tal guisa, que naõ puderaõ hir as barcas por diante, e por isso dormio neste Castello, que moravaõ nelle ata 25 fogos, e naõ acharaõ hi carnes, Camas, nem pam senaõ de Rala, e ovos que searaõ, e neste dia foraõ contados os Castellos, e Cidades, e acharaõ tres Cid.^{es} e huã chamaõ Poupar, e a outra Rosta, e a outra Cambulancia (208r) e ha 28 Castellos, e cinco Aldeas. E ao outro dia foi dormir a huã Cidade *que* chamaõ Bona *que* saõ oito legoas, e o Conde mandou quatro barcas com Cavallos assim como ellas vinhaõ ordenadas, que se fossem dormir a Colonha, que eraõ dali quatro legoas e assim andaraõ este dia doze legoas, e como chegaraõ a d.^a Cd.^e o Apposentador do d.¹⁰ foi tomar huõ estao em que por aquella Noyte dormio toda a gente e os Cavallos, e mandou logo *que* tirassem os Cavallos das barcas e os trouxessem ao Estao, e a frasca toda, e esto feito foi logo buscar outro Estao porque este naõ era bom e foi tomar hum serca da See, *que* he muy grande em que coube o Conde com todos os seos, salvo oito, ou dez pessoas, que dormiraõ fora em outro. Outrosy foraõ contados todos os Castellos, e Cidades, Vilas e Aldeas, que acharaõ neste dia, e acharaõ duas Cidades, chamase huã Leni, e a outra Bona, onde o d^o S.^{or} dormio, e por Villas, e Castellos, e cinco Aldeas eraõ 28. E nestes *que* aqui vaõ escritos, saõ delles do Conde de Barbaria, e delles de Condes, e de dous Bispos, e de huõ Arcebispo, a saber Bispo de Mangonça, Bispo de Treves, e Arcebispo de Colonha, e de outros Cavalleyros, e todos saõ povoados, estaõ nelles gentes de Armas porque hà guerras hunõs com outros, e

alguns delles estaõ gentes, que sayem aos Caminhos Roubar as gentes, que vaõ por elles. E junto deste Rio estaõ dous Castelllos de dous Irmaons, e de huõ ao outro ha huõ tiro de pedra, e ao tempo *que* o Conde por hi passou havia quatro annos, que hum Irmaõ com o outro havia pelija, e huõ delles tinha a vantagem ao outro, porque o Castello era muy alto e destruyo com fogo de alcatraõ por tal guisa, que lhe matava gente, e sabendoo este Bispo de Treves meteuse entre elles, e fellos amigos, e fez com elles seos contratos por tal guisa, que houve os ditos Castelllos para sy, e por seos estaõ . Outrosy quando o Conde partio de (208v) Basilea ordenou huã barca em *que* hiaõ os officiaes com suas bestas, e hia com elles o Patraõ cujas eraõ as Barcas, porque sabia as Cidades, e Villas, e Castelllos, onde haviaõ de pagar dir.^{tos} Porque he costume que todas as Barcas, que passarem por estes lugares paguem direytos de quanto levarem, e a lugares pagaõ sinco seis, e tres florins, pois como eraõ as costumagens, e esto foi por que quando o Conde chegasse que senaõ detivesse, e mais hiaõ ordenados, que como chegavaõ ao primr^o lugar, compravaõ logo pam, vinho, Carne, ou pescado, e faziaõ logo de comer, que quando o Conde chegava tinhaõ tudo prestes. Em cada barca hia hum homem que tinha desto carrego, *que* hia tomar pam, e Carne, e entaõ andavaõ sua viagem, e assim hiaõ nas Barcas jantando e Sahiaõ a Noyte todos em terra, e os Cavallos tambem, e dormiaõ nas Cid.^{es} e lugares como disse, e pella manhã tornavaõse as Barcas, e assim fizeraõ em quanto andaraõ por este Rio. Outrosy ao outro dia polla Manhã partio o S.^{of} Conde donde dormira, que saõ quatro legoas desta sobre dita, e quando chegou à Ribeyra tinha ja ahi as bestas prestes, e como sahio das Barcas Cavalgou logo e veyose ao d^o Estao. Esta Cidade tem boas Cazas, e boas Ruas, das boas, que o Conde achou em Cid^e de Portugal atè esta, mas naõ he tamanha como Lisboa, mas he Milhor povoada, e o termo que tem he de pam, e alguãs vinhas Mui poucas, e os que hi moraõ todos saõ officiaes. Tem huã See m^{to} grande, e boa, e se for acabada serà mui fermosa, e nella jazem os Tres Reys Magos, e huõ braço de S. Niculao, e outras Reliquias de santos, e santas. E em huõ Mostr^o de Saõ Francisco jaz huõ innocente dos que Mandou Matar El Rey Herodes, e jaz mirrado. Outrosy os Tres Reys Magos jazem em huã Capella, que naõ he mayor, que quanto huõ homem pode caber (209r) a Redor do moimento, e a Capella he de ferro, e de Chumbo, e tem huã porta per quanto cabe huõ homem, e tem huã janella de huã braçada em longo por onde os vem, elles jazem todos trez em huõ moimento e jazem ordenados, e cubertos por tal guiza, que naõ parece delles senaõ as Coroas das Cabeças, que abrem huõ moimento, per quanto ellas parecem, e estaõ assim abertos todos os dias do Mundo em quanto dizem Missas, e mais naõ, porque vem hi todos os dias do Mundo m.^{tos} homen^s, e mulheres em Romaria, e nenhuõ homem nem Mulher naõ lhe poem a Mam nem toca nellas, salvo huõ clerigo, que esta hi dentro por guarda, e tem as Chaves, e quando alguãs pessoas querem tocar alguãs Relliquias daõnas àquelle sobre dito, e elle tem hi huãs torquezes de prata, e toma aquellas Relliquias e tocas na Cabeça delles, e entaõ daas a cujas saõ, e como as Missas saõ ditas Serra logo as janellas, e fechas. Outrosy nesta See està huõ sino novo, que he na Roda de trinta e sinco palmos e treze em alto, e tem 230 quintaes. Outrosy nesta Cidade jazem as onze mil Virgen^s, huõ Papa, huõ Rey de Espanha, e huã sua filha, e huã Raynha dos ditos Reys, e outros Reys e Raynhas Duques, e Emperadores, e huõ Patriarcha e Bispos, e outros Santos e S.^{ta} Appolonia, e Santa Vrsula, *que* era Raynha destas sobreditas, a saber todos os Corpos destes Sanctos, e Santas jazem nesta suso dita em huõ Mostr^o, que se chama das virgen^s, estaõ freiras nelle, e no Mostr^o de Odivellas està a cabeça de Santa Vrsula que he no caminho de Lx.^a e as Cabeças destas sobreditas estaõ dellas em Igrejas, e Mostr^{os} na Ribeyra de Reyna, e por outros Reynos, e

outras Relliquias muitas. Outrosy aos 30 dias do d.^o Mez foy (209v) o Corpo de Deos e cada Igreja e Mostr^o fas corpo de Deos sobre sy, e cada hu~ vay a See, e vaõ ordenados por esta guisa alguãs freguezias levaõ diante candeas acesas, e depos ellas vaõ todas as Moças, e vaõ todas Rezando com cada huã seu Santo na mam, e levaõ tres, ou quatro Imagen~s de S.^{ta} M.^a em andas, e cada Imagem levaõ quatro moças Virgen~s, e depos ellas vaõ Moços Resando, e delles por Liuros, e depos elles vay a gayola e levaona homen~s e he cerrada como moimento, e vay nella debuxado Jesu Christo como quando Resurgio e depois ellas vaõ os Clerigos.

Works Cited

Manuscripts

- Évora. Biblioteca Pública. CV / 2-7 (*BITAGAP* manid 3408).
- Lisboa. Biblioteca do Palácio da Ajuda. 51-VI-36. *Papeis varios sobre diferentes materias* (*BITAGAP* manid 3986).
- Lisboa. Biblioteca do Palácio da Ajuda. 51-VI-38 (olim 51-V-35) *Papeis varios sobre diferentes materias* (*BITAGAP* manid 3987).
- Lisbon. Biblioteca Nacional. COD. 913.
 “Livros Manuscriptos da Livraria de Belchior de Andrade Leitam, ou como na verdade se chamava, que foy Tesoureiro...” ff. 167r-168r
 “Relações de manuscritos da livraria do Marquês Mordomo-Mór feitas por D. António Caetano de Sousa” ff. 250r-284r. (“Em hu~Liuro encadernado em pasta / sem tt.º se achao~os papeis seguintes” ff. 261r-263r) (*BITAGAP* bibid 15150).
- Lisbon. Biblioteca Nacional. COD. 6963 *Papeis que pertenceram ao D.r António Nunes de Carvalho*.
 “Extracto do catalogo dos manuscriptos da Livraria do Ex.mo Marquez de Castello Melhor” ff. 204r-211r (*BITAGAP* bibid 17747).
- Lisbon. Biblioteca Nacional. COD. 7293 (*BITAGAP* manid 6386).
- Lisbon. Biblioteca Nacional. COD.12198. *Nobiliario de Varias Familias do Reino Escripto Por João Migueis Galvão Cav.º fidalgo, e Estribeiero do Duque de Bragança D. João I No anno de 1594*.
- Madrid. Real Academia de la Historia. Colección Salazar y Castro. 9-492 (olim G-45) *Livro de cousas tocantes aos Reis de Portu(gal)* (*BITAGAP* manid 5238).
- Washington, D. C. Library of Congress. Portuguese Manuscripts. P-27 *Cartas historicas de Portugal baxo los Phelipes* (*BITAGAP* manid 1905).

Studies and Other Sources

- André, Carlos Ascenso, coord. *D. Afonso, 4.o Conde de Ourém, e sua Época. Actas do Congresso Histórico (Ourém, 6 a 8 Novembro 2003)*. Ourém: Câmara Municipal de Ourém, 2004.
- Askins, Arthur, pref., Cristina Sobral and Isabel Almeida. *Examinar os Manuscritos das Livrarias Particulares. Obra do Conde de Ericeira*. Coimbra: Universidade de Lisboa, Centro de Linguística e Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos - Academia Portuguesa da História, 2012.
- Askins, Arthur, Martha E. Schaffer, Harvey L. Sharrer. “A New Set of *Cartas de Itália* to Afonso V of Portugal from Lopo de Almeida and Luís Gonçalves Malafaia.” *Romance Philology*. 57 (2003): 71-88.
- Barradas, Alexandra Leal. “D. Afonso, 4o Conde de Ourém” *Medievalista on line*. 2.2 (2006): 1-30.
- . *Ourém e Porto de Mós. A Obra Mecenática de D. Afonso, 4.º Conde de Ourém*. Lisboa: Edições Colibri – Instituto de História da Arte, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa, 2006.
- BITAGAP (Bibliografia de Textos Antigos Galegos e Portugueses)*. Dir. Arthur L.-F.

- Askins. *PhiloBiblon*. Berkeley: The Bancroft Library, University of California, 1997 - . http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/bitagap_po.html
- “Carta de Pedro de Sousa Senhor do Prado que escreveo ao Duque de Bragança D. Jaime” *Provas da Historia Genealogica da Casa Real Portuguesa*. António Caetano de Sousa. Tomo 1. Lisboa: Na Officina Sylviana da Academia Real, 1739. 645-48.
- Catálogo de la Colección Salazar y Castro*. [Bilbao]: Dirección de Patrimonio Cultural, 2005. CD. Now available in pdf format <http://www.rah.es/pdf/SalazaryCastro.pdf>
- Cordeiro, Luciano. “Portuguezes for a ade Portugal. Uma Sobrinha do Infante Imperatriz da Alemanha e Rainha da Hungria.” *Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa*. 13ª série. 9 (1894): 747-893, 10 (1895): 893-965.
- Cuartero y Huerta, Baltasar y Antonio de Vargas-Zúñiga y Montero de Espinosa. *Índice de la Colección de Don Luis de Salazar y Castro. Tomo XXI. Crónicas, historias y misceláneas. G-1 al H-52. Números 33.361 al 34.139*. Madrid: Real Academia de la Historia (Imp. y Ed. Maestre), 1968.
- Cunha, Mafalda Soares da. *Linhagem, Parentesco e Poder. A Casa de Bragança (1384-1483)*. Lisboa: Fundação da Casa de Bragança, 1990.
- “Diário da Jornada do Conde de Ourém ao Concílio de Basilea.” *Provas da Historia Genealogica da Casa Real Portuguesa*. António Caetano de Sousa. Tomo V. Lisboa: Na Regia Officina Sylviana, e da Academia Real, 1746. 573-630.
- Dias, Aida Fernanda, apres. e leitura. *Diario da Jornada do Conde de Ourem ao Concilio de Basilea*. Ourém: Câmara Municipal de Ourém, 2003.
- . “O *Diario da Jornada do Conde de Ourem a Basilea: Um Roteiro e uma Memória*.” *D. Afonso, 4.º Conde de Ourém, e sua Época. Actas do Congresso Histórico (Ourém, 6 a 8 Novembro 2003)*. Coord. Carlos Ascenso André. Ourém: Câmara Municipal de Ourém, 2004. 269-78.
- Dias, João José Alves, ed., A. H. De Oliveira Marques (intro., rev.), and Teresa F. Rodrigues (rev.). *Livro dos Conselhos de El-Rei D. Duarte. (Livro da Cartuxa). Edição Diplomática*. Lisboa: Editorial Estampa, 1982.
- Dionísio, João. “Tables of Contents in Portuguese Late Medieval Manuscripts.” *Variants* 4(2005): 89-109.
- Faro, Maria José e Jorge Faro. “Embaixadas enviadas pelos reis de Portugal. Subsídios documentais.” *Actas do Congresso Internacional de História dos Descobrimentos V. 3* Lisboa: Comissão Executiva das Comemorações do V Centenário da Morte do Infante D. Henrique, 1961. 249-70.
- Ferreira, Francisco Leitão. *Noticias Chronologicas da Universidade de Coimbra. Primeria Parte*. 2a ed. Org. Joaquim de Carvalho. Vol. 1. Coimbra: Por Ordem da Universidade, 1937.
- Geadá, Maria da Conceição, Comp. *Manuscritos da Ajuda (Estante 51)* Texto manuscrito inédito. Biblioteca do Palácio da Ajuda: 1983-2004. Vol. 2.
- Lopes, Paulo. *Bibliografia sobre Viajar na Idade Media*. Instituto de Estudos Medievais, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa, 2013. http://iem.fcsh.unl.pt/imagens/files/bibliografia_viajar.pdf
- Lund, Christopher and Mary Ellis Kahler, comp. *The Portuguese Manuscripts of the Library of Congress. A Guide*. Washington, D. C.: Library of Congress, 1980.
- Machado, José Timóteo Montalvão. *Dom Afonso Primeiro Duque de Bragança. Sua Vida e Sua Obra*. Lisboa: Edição do Autor, 1964.

- Matos, Artur Teodoro de, pref., Luís R. Guerreiro e Andreia Martins de Carvalho. *Manuscritos do Fonds Portugais da Biblioteca Nacional de França (Catálogo)*. Lisboa: Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses – Centro de Estudos Damião de Góis, 2001.
- Monumenta Henricina*. V (1434-1436). Coimbra: Comissão Executivo das Comemorações do V Centenário da Morte do Infante D. Henrique, 1963.
- Moreno, Humberto Baquero. *A Batalha de Alfarrobeiro. Antecedentes e significado histórico*. 2 vols. Coimbra: Por Ordem da Universidade 1979-1980.
- Oliveira, António Resende de. “Mais de Pedras que de Livros’: D. Afonso, 4.º Conde de Ourém, e a Cultura Nobiliárquica do seu tempo”. *D. Afonso, 4.º Conde de Ourém, e sua Época. Actas do Congresso Histórico (Ourém, 6 a 8 Novembro 2003)*. Coord. Carlos Ascenso André. Ourém: Câmara Municipal de Ourém, 2004. 293-310.
- Pelúcia, Alexandra Maria Pinheiro. “Martim Afonso de Sousa e a sua Linhagem: A Elite Dirigente do Império Português nos Reinados de D. João III e D. Sebastião.” Tese de doutoramento, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. 2007.
- PhiloBiblon*. Dir. Charles B. Faulhaber. Berkeley: The Bancroft Library, University of California, 1997 - . Volume 2015, Number 1. <http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon>
- Scarlati, Lita. *Os homens de Alfarrobeira*. Lisboa: Imprensa Nacional – Casa da Moeda, 1980.
- Serrão, João Veríssimo. *Itinerários de El-Rei D. João II (1481-1495)*. Lisboa: Academia Portuguesa da História, 1993.
- Sobral, Cristina. “Edição crítica das ‘Notícias das livrarias’.” *Examinar os Manuscritos das Livrarias Particulares. Obra do Conde de Ericeira*. Askins (pref.) et al. Coimbra: Universidade de Lisboa, Centro de Linguística e Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos - Academia Portuguesa da História, 2012. 69-148.
- . “Livros medievais.” *Examinar os Manuscritos das Livrarias Particulares. Obra do Conde de Ericeira*. Askins (pref.) et al. Coimbra: Universidade de Lisboa, Centro de Linguística e Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos - Academia Portuguesa da História, 2012. 149-184.
- Sousa, António Caetano de. *Provas da Historia Genealogica da Casa Real Portuguesa*. 6 tomos. Lisboa: Na Officina Sylviana e da Academia Real, 1739-1748.
- Sousa, João Silva de. “Viajar pela Europa: De Lisboa ao Concílio de Basileia (1436-1437). Itinerário de D. Afonso, 4.º Conde de Ourém e de Sua Comitiva. *Olhares sobre a História. Estudos Oferecidos a Iria Gonçalves*. Dir. Maria do Rosario, Themudo Barata e Luís Krus. Lisboa: Centro de História, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Centro de História de Além Mar, Insittuto de Estudos Medievais, Centro de Estudos Históricos, Instituto de História da Arte, Instituto de História Contemporânea, Instituto Oriental, Cidade de Covilhã, 2009. 627-238.
- Torre, Antonio de la. “Los hijos del Duque de Braganza en Castilla (1483-1496).” *Hidalguía* 10 (1962): 161-168.